

15

guía oficial
el comediante
mayo 14

FESTIVAL INTERNACIONAL TEATRO Y ARTES DE CALLE

www.tacva.org



21/05/14 - 25/05/14

2 Información
general

4 y 5 Homenaje a
Eugenio Barba

6 a 30 Sección Oficial

31 Foro Internacional
de Teatro y Artes
de Calle

33 a 38 Sección
Estación Norte

39 a 45 Sección OFF

Centrales Programación
completa extraíble



Ayuntamiento de
Valladolid

Fundación Municipal de Cultura

en tu corazón...



valladolid
info.valladolid.es

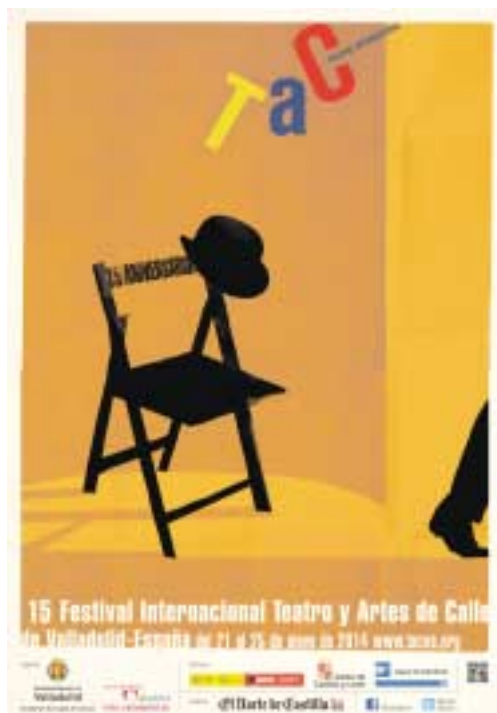


Facebook:
TACVLL



Twitter:
@tacVLL
#tac





Cartel del XV Festival
Internacional de Teatro
y Artes de Calle de Valladolid.

© Trama Comunicación



Edita

FMCVA, Gerente Jose María Viteri.

Director de Contenidos

Javier Martínez.

Prensa y Comunicación

José Miguel Fernández.

Coordinación editorial

Charo Arconada
Delta Producciones (Soledad Guilarte).

Diseño y maquetación

Nuevo Cuño Ediciones.

Imprime

El Norte de Castilla.

Fundación Municipal de Cultura

Ayuntamiento de Valladolid

Torrecilla, 5, Valladolid, 47003

Tel.: 983 426 246.

mail: tac@fmcva.org

web: www.tacva.org



Ayuntamiento de
Valladolid

Fundación Municipal de Cultura

en tu corazón...



Valladolid

info.valladolid.es

SECCIÓN OFICIAL

Mejor espectáculo del Festival.

Premio de interpretación.

Espectáculo más original e innovador.

Premio de Circo Emilio Zapatero.

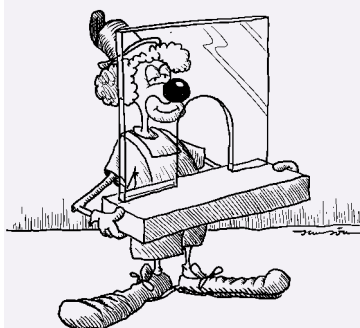
SECCIÓN OFF

Mejor espectáculo.

SECCIÓN ESTACIÓN NORTE

Mejor espectáculo.

Venta de localidades



Venta anticipada: del 2 al 20 de mayo

TAQUILLA:

LAVA Teatro (Paseo Zorrilla, 101 (antiguo matadero)
De martes a domingo, de 12 h. a 14 h. y de 18 h. a 20 h.

También se podrán adquirir on-line a través de www.vayaentradas.com

Teléfono taquilla: 983 235 259

A partir del 21 de mayo en el lugar de actuación Dos horas antes del comienzo del espectáculo

COMPAÑÍA	DÍA Y HORA	LUGAR	AFORO POR FUNCIÓN	PRECIO EUROS
Carolyn Carlson (Francia)	21 (20.30 h.)	Sala Concha Velasco (LAVA)	366	20
Odin Teatret (Dinamarca)	22 (22.30 h.)	Sala Negra (LAVA)	80	20
	23 (20.30 h.)	Sala Negra (LAVA)	80	20
Pérez y Disla (España)	22 (11.00 h.)	Salón de Telones (Teatro Calderón)	70	10
	22 (17.00 h.)	Salón de Telones (Teatro Calderón)	70	10
	23 (11.00 h.)	Salón de Telones (Teatro Calderón)	70	10
	23 (17.00 h.)	Salón de Telones (Teatro Calderón)	70	10
Panicmap (España)	23 (23.45 h.)	Capilla Museo Pº Herreriano	100	10
	24 (23.45 h.)	Capilla Museo Pº Herreriano	100	10
Baro D'evel cirk cia (Francia)	24 (20.30 h.)	Sala Concha Velasco (LAVA)	366	17
	25 (20.30 h.)	Sala Concha Velasco (LAVA)	366	17
Kukai Dantza - Tanttaka Teatro (España)	22 (20.30 h.)	Sala Concha Velasco (LAVA)	366	14
Ghetto 13-26 (España) 'Se prohíbe mirar el césped'	22 (18.30 h.)	Facultad de Medicina	75	10
	22 (20.00 h.)	Facultad de Medicina	75	10
Ghetto 13-26 (España) 'Carcoma en la silla'	23 (18.00 h.)	Facultad de Medicina	75	10
	24 (18.00 h.)	Facultad de Medicina	75	10

IMPORTANTE: Se pondrán en venta anticipada todas las localidades disponibles de cada espectáculo. De agotarse, no quedará ninguna en reserva que pueda ser adquirida por el público en el lugar de la actuación.

Una vez comenzado el espectáculo, no se permitirá el acceso al lugar de la representación. Rogamos a aquellas personas con alguna discapacidad se pongan en contacto con la organización para planificar, en las mejores condiciones posibles, su asistencia a los espectáculos.

TAC INFORMACIÓN TURÍSTICA VALLADOLID

Valladolid, una ciudad que respira arte calle a calle... ¡¡Descúbrela!!

Consulta toda la agenda del Festival de Teatro y Artes de Calle y descubre los grandes atractivos de esta bella ciudad, los encontrarás en info.valladolid.es
Estamos a tu disposición en:

Oficina de Turismo
Pabellón de Cristal
Acera de Recoletos, s/n
L a S: 9 a 14 h. y 16 a 19 h.
D: 9.30 a 17 h.
Tel. 983 219 310

Punto de Información
Fuente Dorada
Plaza de Fuente Dorada
M a D: de 12 a 14 y de 17 a 20 h.
Tel. 983 330 893

Puntos de Información Móviles:
Santiago, Catedral:
de 12 a 14,30 h y
de 17,00 a 20,00 horas.

SOCIEDAD MIXTA PARA LA PROMOCIÓN DEL TURISMO DE VALLADOLID, S.L.

en tu corazón...
Valladolid
info.valladolid.es



Ayuntamiento de
Valladolid



Una gran cita, cómplice con el espectador

EL Festival Internacional de Teatro y Artes de Calle TAC es todo un referente a nivel europeo. Sus quince años de trayectoria le han encumbrado a la categoría de grandes citas anuales de muestras escénicas y su celebración es aguardada por los ciudadanos con verdadero anhelo y expectación. Cualquiera que pasee esos días por las calles de Valladolid puede dar testimonio de la ilusión y el interés que despiertan los múltiples y variopintos espectáculos que se ofrecen.

Y todo ello no es por casualidad. Una programación exquisita, planificada desde el criterio de la calidad de los artistas y de sus montajes, ha posibilitado el éxito en cada edición del TAC; sus heterogéneas apuestas, en un amplio porcentaje rompedoras y vanguardistas, han permitido al público vallisoletano poder disfrutar directamente –cuando no formando parte de la misma representación–, entremezclado con los actores de novedosas puestas en escena, no exentas de humor, riesgo, sorpresa y en muchas ocasiones de improvisación.

En este XV Festival, 61 compañías, de las que nueve son de Valladolid y el resto procedentes de

trece países, utilizarán las calles de nuestra ciudad como escenario para ejecutar 200 representaciones, aproximadamente, en una gama multicolor de piezas teatrales, música, números de circo, de danza, performances, intervenciones urbanas, instalaciones efímeras, etc., que buscarán, como es habitual, la complicidad y el entretenimiento de los espectadores y dejarán patente, una vez más, la importancia de la cultura en la elevación del espíritu colectivo de una sociedad.

¡Disfrútenlo!

FRANCISCO JAVIER LEÓN DE LA RIVA
Alcalde de Valladolid



XV Festival Internacional de Teatro y Artes de Calle

Índice por compañías							
Sección Oficial					Sección OFF		
Carolyn Carlson	8	Hurycan	16	Marco Vargas and Chloë	22		
Baro D'Evel	9	La Fam	17	Les Capgirades	22		
Odin Teatret	10	G Traber Produktion	17	Joan Catalá	27		
Teatro del Silencio	11	Maura Morales	18	Varuma	27		
Collectif Malunés	12	Vaguement La Jungle	18	A Tempo	27		
Loco Brusca	12	Pérez y Disla	19	Johan Lorbeer	28		
Rodrigo Pardo	13	La Maravilla G. Band	19	Barolosolo	28		
Kukai-Tanttaka	14	Les Colporteurs	20	Daad	29		
Panicmap	15	Andrés Beladiez	20	La boca abierta	29		
Maintomano	15	Gaupasa	21	Aliskim & Luna	30		
Le Meute	16	Kukai y Cest Gelabert	21	Capitán Maravilla	30		
				Les Vitaminés	30		
				Tap Olé	30		
				Yordan Pudev	30		
					Sección Estación Norte		
				Immaginario			
				Teatro	33		
				Alicia Sanz	34		
				Alicia Soto	34		
				Calamar Teatro	35		
				La Parrús Dixie Band	35		
				Ghetto 13-26	36		
				Azar Teatro	37		
				Gerardo Sanz	37		
				Lola Eiffel & Factoría del M.	38		
					Sección OFF		
				Varuma	39	Joaquín Abella	43
				Animal Religion	39	Max Calaf	43
				Balusca	39	Miguelillo	44
				Barré	40	Pistacatro	44
				Kanbahiota	40	Tresperte Circo	44
				Dudu & CIA	41	Silosenomecuelgo	45
				Ganso & CIA	41	Umami DancedTheatre Project	45
				E. de Circo Carampa	42		
				Prímital Bros	42		

HOMENAJE DEL TAC: Eugenio Barba

EUGENIO Barba nace en Italia en 1936. La situación socio-económica de su familia sufrió un cambio drástico cuando su padre, oficial militar, muere en la II Guerra Mundial. Creció en un pueblo italiano del cual recuerda las ceremonias religiosas cargadas de colorido y fe, donde los participantes forman parte de cada hecho representado como arte del rito. Las mujeres participaban con lamentos y llanto, y él logra ver la cualidad de las personas, la procesión de cristo, los cambios de vestuario en escena, las velas, las flores, las esencias de la gente que camina de rodillas. Es posible que éste sea el origen de su antropología teatral.

Tras finalizar su formación en la Escuela Militar de Nápoles, emigra a Noruega donde trabaja como soldador y marinero. Al mismo tiempo, se gradúa en Literatura Noruega e Historia de las Religiones en la Universidad de Oslo. En 1961, se traslada a Polonia para estudiar dirección en el State Theatre School en Varsovia pero lo abandona un año después para encontrarse con Jerzy Grotowski, que en aquel momento era el director del Theatre of 13 Rows en Opole, con quien permanece tres años. Su primer libro sobre Grotowski 'In Search of a Lost Theatre' aparece en Italia y en Hungría en 1965.

Cuando vuelve a Oslo en 1964, su objetivo es convertirse en director teatral profesional. Reunió a jóvenes que no habían sido aceptados por el State Theatre School y creó el Odin Teatret. Desde 1974, Eugenio Barba y Odin Teatret han trazado un mismo camino para estar presentes en diversos contextos sociales a través de la práctica del 'trueque', un intercambio de expresiones culturales con la sociedad o con las instituciones, estructurado como una performance común.

Director y estudioso del teatro, es el inventor, junto con Nicole Savarese y Ferdinando Taviani, del concepto de antropología teatral, un estudio del trabajo del actor y su finalidad es servir a éste, ya sea un actor que forma parte de una cultura teatral regida por normas o sin éstas.

Ha ejercido prácticamente toda su carrera en Dinamarca y otros países nórdicos. Fue fundador del International School of Theatre Anthropology (ISTA), una escuela itinerante que realiza una sesión cada dos años desde 1980 reuniendo a representantes de formas de teatro, danza y expresión corporal tan distantes entre sí como teatro N., danzas kathakali de la India, pantomima clásica europea u ópera china.

Algo muy importante de Eugenio Barba es la mirada y la relación con los elementos. Ha impartido diversos talleres de teatro alrededor del mundo, en países como México y Venezuela. Es doctor Honoris Causa por las universidades de Ayacucho, Bolonia, La Habana, Varsovia, Plymouth, Hong Kong, Buenos Aires, Tallin, Cluj-Napoca.

Ha recibido el 'Reconocimiento al mérito científico' de la Universidad de Montreal y el Sonning Prize de la Universidad de Copenhagen, y el premio de la Academia Danesa, el premio de la Crítica de Teatro Mejicano y el Premio Internacional Pirandello.

ODIN TEATRET/NORDISK TEATERLABORATORIUM Fundado en Oslo (Noruega) en 1964, el Odin Teatret se traslada a Holstebro (Dinamarca) en 1966, convirtiéndose en Nordisk Teaterlaboratorium. En la actualidad, sus miembros provienen de una decena de países de tres continentes diferentes.

Las actividades del Laboratorio incluyen: producciones del Odin presentadas tanto en su sede como en giras; 'trueques' con diferentes ambientes de Holstebro y otras ciudades; organización de encuentros de grupos de teatro; hospitalidad de grupos de teatro y danza; el Festival anual Odin Week; publicación de revistas y libros; producción de films y videos didácticos; investigación sobre antropología teatral durante las sesiones de la ISTA; la Universidad del Teatro Eurasiano; producciones de es-



Eugenio Barba



Odin Teatret & CTLS Archives. Fotografías de Francesco Galli y Fiora Bemporad

pectáculos con el ensemble intercultural Theatrum Mundi; el CTLS, Centro de estudios del teatro laboratorio –en colaboración con de la Universidad de Aarhus–; la Festuge (Semana de fiesta) en Holstebro; el festival trienal Transit dedicado a mujeres que trabajan en teatro; OTA, los archivos vivos de la memoria del Odin Teatret; WIN, práctica para navegantes interculturales; artistas en residencia; espectáculos para niños, muestras, conciertos, mesas redondas, iniciativas culturales y trabajos comunitarios en Holstebro y alrededores.

Los 50 años del Odin Teatret como laboratorio han favorecido el crecimiento de un ambiente

profesional y de estudio caracterizado por la actividad interdisciplinaria y por la colaboración internacional. Un campo de investigación es la ISTA, la cual desde 1979 se ha transformado en una aldea teatral en donde actores y bailarines de culturas diferentes se encuentran con estudiosos para comparar e indagar los fundamentos técnicos de su presencia escénica. Otro campo de acción es el Theatrum Mundi Ensemble el cual desde 1981 presenta espectáculos con un núcleo de artistas provenientes de diferentes estilos y tradiciones.

El Odin Teatret ha creado 76 espectáculos, re-

presentados en 63 países y contextos sociales diferentes. Durante estas experiencias, se ha generado una cultura específica del Odin basada en la diversidad cultural y en el 'trueque': los actores del Odin se presentan a través de su trabajo a una determinada comunidad que los hospeda y ésta responde con canciones, músicas y danzas pertenecientes a su cultura local. Es un intercambio de manifestaciones culturales y ofrece, no sólo una visión de otras formas de expresión, sino una interacción social que desafía prejuicios, dificultades lingüísticas y divergencias de pensamiento, juicios y comportamiento.



HOMENAJE DEL TAC: Eugenio Barba

Entrevista a Eugenio Barba

¿QUÉ es para usted la dramaturgia?
 –La dramaturgia no es un texto escrito. Es, por un lado, un proceso práctico para hacer crecer una estructura de signos orgánicos eficaces para el espectador a través de los dinamismos y las sonoridades de los actores; por otro lado, es crear, en la estructura del espectáculo, referencias que permiten a cada espectador, partiendo de su propia biografía, orientarse sobre los sentidos de lo que ve y escucha.

–¿Qué reglas fundamentales deben regir una convivencia en un equipo teatral como el Odin durante tantos años?

–Un rigor hacia el trabajo, hacia el espectador y hacia algunas normas internas que son diferentes para cada uno de nosotros.

–¿Cuál es su fórmula mágica para que el Odin sea el Odin Teatret?

–Sin la voluntad de cada integrante de proteger la individualidad y la diversidad de los otros, el egoísmo y el interés personal quebrarán la unidad. La fórmula mágica debe ser inventada cada día: cómo inspirar a un colectivo cuya creatividad proviene de individualistas.

–El arte, ¿está obligado a ser un elemento de reivindicación social?

–Si un artista de teatro considera su oficio como una forma de expresión que se dirige directamente a la sociedad, puede imaginar que su obra tenga una dimensión social. Sin embargo, tenemos ejemplos de artistas de teatro que lograron hacer pocos espectáculos o no fueron tomados en cuenta por su tiempo y por su sociedad, y que influenciaron profundamente en nuestro oficio: piénsese, por ejemplo, en Craig, Artaud o Grotowski.

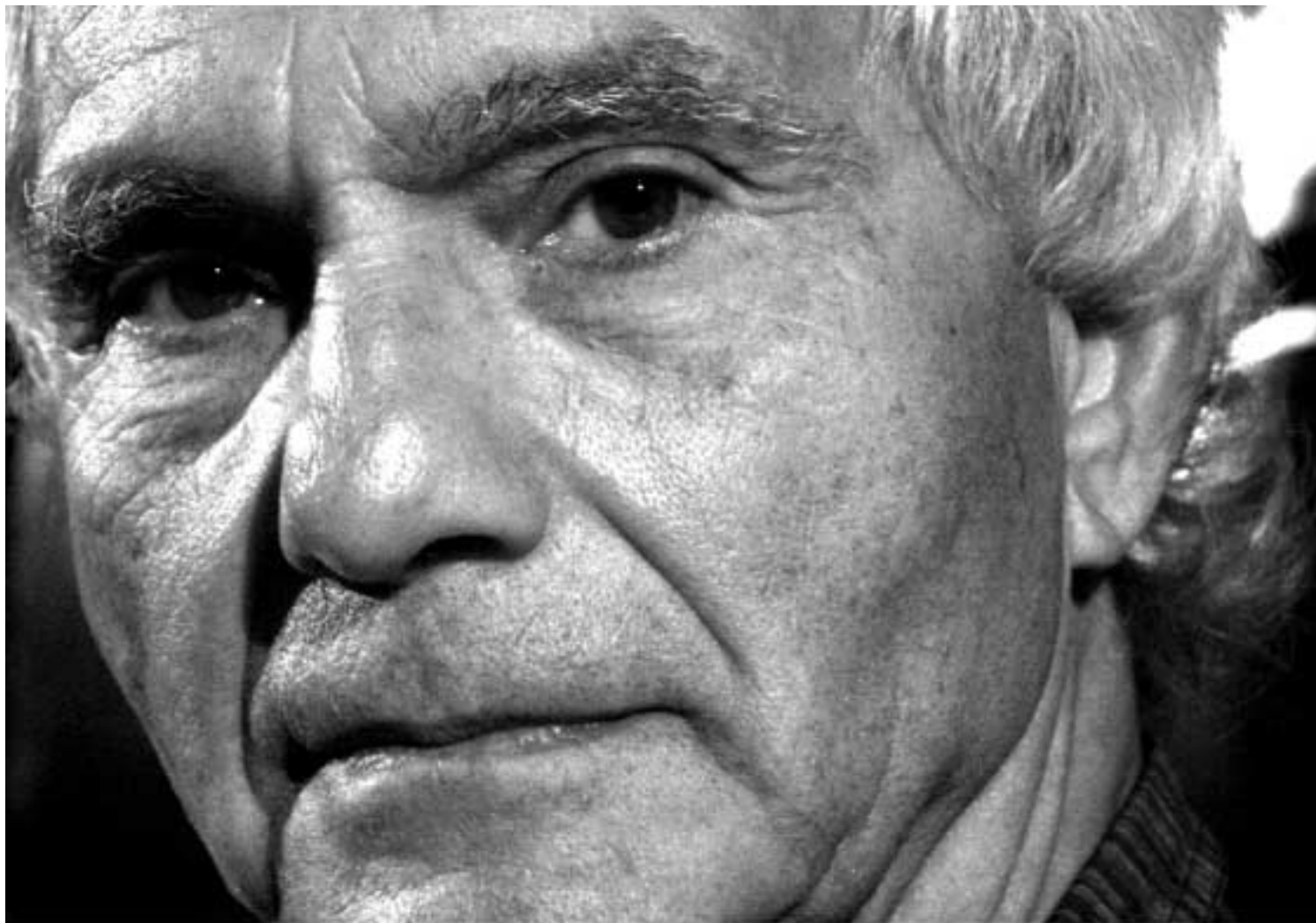
–¿Cuáles son los mayores enemigos del arte?

–En el pasado el arte –pintura y literatura– involucraba a toda la comunidad. Después del Renacimiento, y sobre todo del Romanticismo, los artistas han subrayado el aspecto subjetivo de su visión del mundo. El arte se volvió un valor económico con un mercado y precios. Pero el teatro profesional en Europa no comenzó como expresión artística sino como empresa comercial. Sólo al comienzo del siglo XX algunos ‘outsiders’ como Stanislavski, Craig y Appia comenzaron a sostener que ese oficio de diversión era arte y el actor un artista. Los mayores enemigos del teatro son, sin duda, los teatreros mismos que no son capaces de encontrar soluciones artísticas y productivas para el teatro, que se ha convertido en una forma minoritaria de espectáculo.

–¿Cuál es la edad ideal de un director y de un actor?

–La creatividad no se preocupa de la edad. Basta pensar en Rimbaud, que escribe sus poemas explosivos a los quince años, o en Gauguin que decide hacerse pintor a los cuarenta.

«La creatividad no se preocupa de la edad. Basta pensar en Rimbaud, que escribe sus poemas explosivos a los 15 años, o en Gauguin, que decide hacerse pintor a los 40»



Odin Teatret's Archive. Fotografía de Rina Skeel

«La fórmula mágica debe ser inventada cada día: cómo inspirar a un colectivo como el de Odin Teatret cuya creatividad proviene de individualistas»

«Los mayores enemigos del teatro son los teatreros mismos que no son capaces de encontrar soluciones artísticas y productivas para el teatro»

–¿Qué es lo más cercano a lo teatral: el cine, la poesía, la pintura...?

–Todas las disciplinas artísticas tienen un principio similar aunque sus campos de actividad y los materiales que utilizan sean diferentes. Es el principio de la transformación: cómo tomar elementos de la realidad y transfigurarlos técnicamente hasta llegar a un resultado más impactante que el modelo originario. La pintura transforma algo tridimensional en una tela bidimensional. Sin embargo, las manzanas de Cézanne son más reales que las que comemos. El cine toma la presencia viva y la rinde imagen plana que a veces deja huellas indelebles en nuestra sensibilidad. El teatro es ficción, pero a la vez sublima una realidad tan poderosa que hierde más que la realidad en la que vivimos.

–¿Qué puede sobrar en un espacio escénico y qué es lo esencial que debe estar presente?

–Lope de Rueda lo ha dicho desde el comienzo del teatro profesional: tres tableros, dos actores, una pasión.

–El actor ¿debe transformarse a base de sus experiencias en el personaje o debe, a través del oficio, saber que está haciendo un personaje?

–Es nefasto imponer reglas. El proceso creativo es misterioso y sigue una única regla: burlarse de las reglas

–¿Cuál es el perfil de un buen director y el de un buen actor?

–Juzgamos a un artista en base al efecto que su obra produce en nosotros. Lo que para mí es un actor eficaz y me impacta, puede ser aburrido y poco interesante para los demás. Es una pérdida de tiempo intentar definir este lado misterioso del oficio.

–¿Cuál es el sentimiento más auténtico que se da sobre un escenario?

–Es el espectador quien debe vivir la autenticidad.

«El proceso creativo es misterioso y sigue una única regla: burlarse de las reglas»

«Es una pérdida de tiempo intentar definir el lado misterioso del oficio»

dad. El actor debe ser capaz de producir ese efecto de autenticidad o sinceridad. Y las maneras de conseguirlo son individuales y no se dejan explicar con categorías intelectuales.

–¿Cuál es el más difícil de transmitir sobre el mismo?

–Cada actor comienza de cero. Puede tener una buena guía que le indica algunos principios –no reglas– que puede seguir, dejarse inspirar o rechazar, descubriendo así lo que es fértil en su proceso creativo.

–¿Qué cambios se producen en el espectador tras presenciar una buena representación teatral?

–Es imposible poner en palabras lo que pasa en nosotros cuando vivimos una experiencia artística. Como enamorarse, ¿no es cierto que muchos han comparado el arte a la experiencia religiosa? Personalmente, sé que el teatro puede cambiar la vida de quien lo hace o de quien lo ve. ¿No es el Odin Teatret el ejemplo de un grupo de personas de distintos países y culturas que se han visto transformadas por su manera de hacer teatro?

–¿Qué es el teatro en su sentido más profundo?

–En la cultura europea el teatro es una empresa de entretenimiento basada sobre el provecho. La naturaleza del teatro tiene dos componentes: rentabilidad y relaciones que no duran largo tiempo. Pero en el siglo XX algunos artistas han imaginado y realizado un teatro cuya transcendencia va más allá de esta naturaleza.

–Dígame una compañía a la que haya que seguir la pista y un director en el que fijarse en la actualidad...

–En España, el Teatro Atalaya de Sevilla, y en Perú, el Teatro Yuyachkani. Un director joven es el italiano Giuseppe Bonifati, sólo 26 años, que dirige a la compañía DOO, Divano Occidentale Orientale en Roma.

 Sección Oficial

Jurado



ESPAÑA

Mario Pérez Tápanes

DIRECTOR DE PROGRAMACIÓN DE LA FUNDACIÓN MUNICIPAL DE CULTURA DEL AYUNTAMIENTO DE VALLADOLID

Presidente del jurado, director de programación de la FMC desde 1989, es arquitecto, figurinista y escenógrafo. Entre 1990 y 1999 fue responsable de la Muestra Internacional de Teatro y Danza de Valladolid. Profesor de escenografía en la Escuela de Arte Dramático de Valladolid. Dirigió las galas de apertura y clausura de la Seminci hasta 2007.

Los quince del TAC

En el país donde nació existió una tradición popular muy arraigada sobre el hecho de cumplir los quince años. En los chicos era el paso definitivo a la hombría y en las chicas, el sueño hecho realidad de convertirse en princesa por una noche mágica en la que, rodeada por quince parejas de amigos, bailan un vals y un danzón que permanecerán inmortalizados en un reportaje fotográfico indispensable...

Que el TAC cumpla los quince me emociona como familiar cercano y me hace echar un vistazo a su intensa trayectoria llena de experiencias compartidas con artistas, creadores y profesionales de las artes escénicas que nos han visitado, sería casi imposible escoger sólo a quince parejas para bailar nuestro vals, por lo tanto sugiero que el número de bailarines incluya a los que actúen y a los que observen. Si conseguimos que se emparejen en cada espacio escénico del programa, con toda seguridad conseguiremos un vals de los quince años sin precedentes y difícil de superar...

La magnitud y la consagración de un evento artístico como el TAC depende de su gran protagonista, el público; él es quien ha subido año tras año el listón de participación y de éxito a los más altos niveles, pero no es menos cierto que el producto que se les ofrece tiene que ser digno y poderoso así como deben serlo quienes lo exponen a corazón abierto en la ciudad, esta relación de respeto y admiración mutua es una de las principales parejas para nuestro vals, el que contará con ejecutantes simbólicos de excepción, como Eugenio Barba y Carolyn Carlson en forma de una pareja tan imposible como posiblemente soñada, también formarán parejas los participantes del foro y las habrá integradas por francesa y español, por búlgara y cubano, por alemana y vallisoletano, así hasta combinaciones infinitas... El vals crecerá en participantes hasta que las calles y plazas se conviertan en ríos de movimiento, luz y color o lo que es lo mismo, vida..., quince años de vida, con vals y todo.



ESPAÑA

Enrique Gavilán Domínguez

PROFESOR DE HISTORIA DE LA UNIVERSIDAD DE VALLADOLID

Doctor en Historia. Profesor de historia medieval en la Universidad de Valladolid. Miembro del grupo Sagunto, de la Universidad de Valencia, dedicado al estudio del teatro clásico y su recepción moderna.

Sus líneas de trabajo se cruzan con el teatro de calle.

Escribe sobre los modos en que la concepción del tiempo determina las formas de representación; en particular, la relación entre espacio y memoria y los modos de explotarla en el escenario.

Encuentro inesperado

En el centro de toda experiencia estética se sitúan la sorpresa y el descubrimiento ('la puñalada por la espalda', condición del asombro). Pocas formas artísticas poseen una capacidad tan acusada para producirlo como el teatro de calle. En otras artes, la sorpresa está siempre limitada por el propósito que nos ha llevado a la sala, al museo, al libro, al concierto. Hemos acudido allí en busca de algo extraordinario que nos ayude a reconocernos.

Puede ocurrir la sorpresa, y de hecho ocurre muchas veces, incluso con enorme intensidad, pero está siempre limitada por nuestro modo de buscarla. En la calle, sin embargo, se produce el hallazgo fortuito, la música que nos llega invisible desde la distancia, el gentío al girar una esquina, la llamada irresistible de los tambores (¡ah, Albert Vidal!), la procesión que se aleja, el payaso que salta sobre nosotros, como dispuesto por una providencia mágica. Pero ésta es también la esencia de la calle, lugar de encuentros, residuo último de la aventura. Una vez desaparecidos gigantes, caballeros y princesas, cuando no quedan dragones, la calle se convierte en la reliquia final del viejo bosque medieval.

En la que quizás sea la novela más característica del siglo XX, James Joyce quiso mostrar cómo el recorrido cotidiano de las calles de Dublín repetía la aventura por excelencia, el interminable regreso a Ítaca, el enfrentamiento de Ulises con cíclopes, sirenas o rocas errantes, la pérdida de los compañeros, el consuelo de la ninfa, que quizás, aunque hayamos olvidado sus claves, estamos repitiendo en cada paseo.

El teatro de calle, como encuentro inesperado, como resacralización del espacio y la memoria, permite recuperar esa sensación de aventura, la palpación mágica que habita todavía (¿por cuánto tiempo?) el espacio de la ciudad.



FRANCIA

Michel Crespín

FUNDADOR DE FAIAR (FORMACIÓN AVANZADA E ITINERANTE DE LAS ARTES DE CALLE).

Director teatral, escenógrafo urbano y consultor artístico, se encuentra en el origen del Lieux publics, del Centro Nacional de Creación de Artes de Calle; del Festival de Aurillac, principal lugar de difusión de las artes de calle en Francia y en Europa, y del Goliat, guía del usuario de los profesionales de las artes de calle. Concreta y acoge la primera promoción de FAIAR (Formación Avanzada e Itinerante de Artes de Calle) en 2005.

¡Escenario abierto!

Formo parte de los artistas que, en los años 70, desplegaron sus bártulos en las aceras de nuestras ciudades históricas, recorrieron los bloques de viviendas del extrarradio que algunos animadores culturales un poco obsoletos, si bien generosos, pensaban que íbamos a reanimar. Éramos los nuevos titiriteros.

De experimento en realización, de puesta en marcha de herramientas de trabajo cual repertorio de prácticas artísticas llamadas de calle, de creación de festivales o de plataformas de confrontación, de organización de encuentros profesionales, vimos con mayor claridad el sentido y la forma de los actos artísticos que producíamos.

Aquello que, a mi generación, nos había lanzado a la calle en los años 70: la rebelión, la utopía, el deseo de libertad, el placer de desbrozar, se había transformado en un nuevo y verdadero reto artístico y cultural.

Lo que en un principio era intuitivo se convertía, por la creación y la reflexión, en un concepto en movimiento, en el fundamento de una práctica artística contemporánea.

El bloque semántico 'artes de calle' nacía realmente a principios de los 80. La Ciudad se considera como escenario a través de su espacio público, como un lugar de demostración artística donde la creación de un artista o de un grupo de artistas se expresa, se afirma, en el mismo sentido que cualquier otro lugar de 'representación'. Concebir la Ciudad como escenario es tener en cuenta una complejidad inherente al sistema que constituye la Ciudad: espacio geográfico, de sociedad, espacio económico, espacio político.

Es esta toma de conciencia contemporánea lo que estoy esperando, y estoy seguro de que en la XV edición del Festival Internacional de Teatro y Artes de Calle de Valladolid habrá creadores urbanos jóvenes o menos jóvenes que nos lo certificarán.



ESTADOS UNIDOS

Claudio Lomnitz

DRAMATURGO Y CATEDRÁTICO DE LA UNIVERSIDAD DE COLUMBIA.

Antropólogo e historiador, escribe acerca de cultura y política en México y América Latina, experimentando en varios géneros, del ensayo sociológico a la historia narrativa, del periodismo al teatro. Es profesor titular de Antropología de la Universidad de Columbia, donde dirige el Centro de Estudios Mexicanos. Dirigió la revista 'Public Culture' y ha ejercido de columnista en la prensa de la Ciudad de México. Actualmente, escribe en 'La Jornada'.

Antropología del teatro callejero

Hace ya varias décadas, el antropólogo Roberto Da Matta alegó que la cultura brasilera era una disputa constante entre dos registros: uno que llamó un discurso 'de la casa' y otro denominado 'de la calle'.

El registro 'de la casa' representa —o, se podría decir que idealiza— a un mundo ordenado, jerárquico, con papeles claramente asignados y que se suponen complementarios: esposo y esposa, padre y madre, tía y sobrina... En cambio, el registro 'de la calle' exalta un mundo horizontal, de derechos ciudadanos: igualdad, libertad, fraternidad. Ambos discursos abogan por modelos idealizados, y por eso mismo resultan muy potentes. Un hijo puede reclamarle falta de igualdad a su padre, y de ese modo apelar a las reglas de la calle, y de la ciudadanía, en el seno mismo de su casa. Un político influyente puede querer saltarse la cola en el cine, por considerar que merece consideración especial que lo separe y lo eleva por encima del resto del público. La cultura latinoamericana es una danza, un contrapunto constante, entre los valores jerárquicos y el reclamo de la igualdad.

Y es ese el motivo del gusto tan extendido por la fiesta pueblerina, por ferias y carnavales, mellizos del teatro callejero. A mediados del XVI, los misioneros franciscanos que evangelizaron en México escribieron obras en náhuatl para revolucionar las costumbres del pueblo. En esos mismos años, los 'indios' del valle de México empezaron a bailar, invocando los espíritus de sus reyes caídos. Era ese un teatro de la calle.

Desde entonces, la calle ha sido escenario de la convivencia y de la disputa, de complementariedad y oposición, de innovación y tradición. La vida misma se escenifica como teatro callejero.



Sección Oficial

Jurado



ESPAÑA

Pablo Merino

SOMBRERERO.

Sombrero de profesión junto con Mayaya Cebrían, conforman la firma Pablo y Mayaya, con la que han participado en ferias nacionales e internacionales. Su vinculación con el teatro viene por las colaboraciones en el vestuario de diferentes compañías teatrales locales y nacionales y en distintas producciones cinematográficas.

El público,
un actor más

En los días en los que el Teatro de Calle invadía nuestra ciudad, siempre programaba ver algunas representaciones especiales, pero lo que más me fascinaba era salir a la calle en compañía de mis hijas y encontrarme con el teatro en mi ciudad, Valladolid, sin planificar, no esperar nada y sorprenderme con una actuación o un personaje suelto entre los paseantes.

Todo se transforma, las calles son escenarios y patios de butaca a la vez, los actores en ocasiones son público y el mismo público se convierte en actores y figurantes, las líneas se desdibujan, la ciudad misma cambia y me atrevería a decir que los vallisoletanos cambiamos aparcando nuestra actitud de observantes, propio de la Semana Santa, el otro gran teatro de calle de Valladolid, para convertimos en parte activa. Por unos días, la ciudad y los habitantes aparcen sus roles pasivos para realizar otros más activos.

Por mi profesión no puedo dejar de sentir fascinación por esta transformación de la ciudad. Pero aún más me fascina el cambio de actitud de los vallisoletanos. En el TAC, hemos encontrado nuestro Don Carnal.

Cuando me propusieron el ser jurado del Festival me preguntaba si iba a ser capaz de transmitir todo lo que yo he vivido y sentido estos años como espectador del TAC. Ahora se me presenta la ocasión de colocarme en la otra línea y tener la oportunidad de expresar mi opinión fuera de mi círculo íntimo y junto a profesionales del teatro.



ESPAÑA

Claudia Crego

DISTRIBUIDORA Y PROGRAMADORA DE COMPAÑÍAS DE TEATRO Y CIRCO CONTEMPORÁNEO

Responsable de contenidos de la plataforma Artte, se dedica también a la distribución y programación de compañías de teatro y circo contemporáneo. Es responsable de casting para España del Cirque du Soleil, y ha sido responsable de programación del cabaret 'Pasión Española' en el Pabellón de España de la Expo Shanghai 2010. Ha colaborado con estructuras como Cavalía, la Universidad de Guadalajara, México, Forum Monterrey 2007, entre otras.

Precariedad
abrumadora

El teatro de calle es difícilmente tipificable dada la multiplicidad de sus formas y orígenes. Se trata más bien de una miscelánea que agrupa distintas expresiones. En nuestro país, su eclosión se da en paralelo a la recuperación democrática de 'la calle' por parte de la ciudadanía. Los espectáculos de calle reivindican, por su propia idiosincrasia, el derecho al espacio público y reciben una implicación social que les confiere valor de manifestación política.

Pero no ha sido, en general, capaz de captar a las capas excluidas de la cultura. No creo que el público de un espectáculo o de un festival de teatro de calle sea esencialmente distinto de aquel que asiste a una sala de teatro. Sin embargo, es capaz de subvertir como pocas expresiones artísticas nuestra relación al espacio público y, por ende, a nuestro cotidiano.

Si el teatro de calle se ha profesionalizado, su precariedad es abrumadora. Sin unos ingresos de taquilla que permitan la autofinanciación, los formatos de calle medio-grandes son totalmente dependientes del encargo a medida o de la compra de espectáculo que exigen, demasiado a menudo, un tono puramente festivo-conmemorativo.

Sin una clara conciencia política de apoyo a la creación, el teatro de calle corre el riesgo de quedar relegado a formas de ensalzar un espacio o un momento comunes.



CUBA

José Milián Martínez

DRAMATURGO Y DIRECTOR TEATRAL.

Egresado del Legendario Seminario de Dramaturgia del Teatro Nacional de Cuba, sus obras 'Vade Retro', 'La toma de la Habana por los ingleses' y 'Si vas a comer, espera por Virgilio' han sido consideradas clásicos de la dramaturgia cubana contemporánea. Es fundador de prestigiosas compañías como Joven Teatro de Vanguardia y el Conjunto de Arte Teatral La Rueda, e integrante de Teatro Estudio y el Teatro Musical de la Habana. En 1989, funda su compañía, Pequeño Teatro de la Habana, y en 2008 le fue entregado el Premio Nacional de Teatro, otorgado por el Consejo Nacional de las Artes Escénicas, la Asociación de Escritores y Artistas de Cuba y el Ministerio de Cultura. En su larga carrera ha obtenido más de once menciones en concursos nacionales. Ostenta las distinciones por la Cultura Nacional y la Medalla Alejandro Carpentier.

Emoción, en
primer plano

Soy dramaturgo y director de escena. De las dos cosas soy graduado, pero prevalece en mí el dramaturgo. Cuando monto una obra, en el espacio que sea, cuando diseño elementos para la puesta, compongo una canción, o realizo una coreografía, siempre tengo presente que todos esos elementos deben comunicarse con el espectador en función de la emoción y la razón. Creo que ahí prevalece el dramaturgo siempre.

Utilizar los recursos, para decir algo, emocionando, poner todos los elementos en función de eso. Y claro está, que me hagan pensar. Y sólo es posible lograr eso con imaginación y con talento.

Pero cualquier manifestación debe poner en primer plano la emoción. Eso es lo que demando del Arte, donde quiera que se produzca.

«Debemos utilizar los recursos para decir algo que nos haga pensar»



ESPAÑA

Paz Altés

JEFA DEL CENTRO DE PUBLICACIONES Y PROGRAMAS DE PROMOCIÓN DEL LIBRO DEL AYUNTAMIENTO DE VALLADOLID

Lectora, editora y escritora profesional, por ese orden, dedica su vida laboral al Ayuntamiento de Valladolid, responsable de las ediciones municipales, la Feria del Libro de la ciudad, la Casa de Zorrilla, el Plan Municipal de Lectura y cuantos proyectos de promoción del libro y la lectura reclaman su apoyo.

Experiencia
beneficiosa

Voy por la calle y, delante de mí, una pareja discute acaloradamente mientras camina. El tema de la discusión es personal; un asunto familiar con todos los ingredientes de una buena historia. Cuando quiero darme cuenta, la argumentación me ha atrapado. Minutos después, doblo la esquina, los pierdo de vista y sigo con mi vida. Y, ¿saben? No puedo evitar, en mis adentros, ponerle un final a todo lo que acabo de escuchar. Es mi final y me lo llevo conmigo.

El mundo de las historias que nos cuentan los demás es un complemento imprescindible para nuestra propia historia, por eso ejerce tanto magnetismo sobre nosotros y por eso su consumo es tan saludable y de efectos tan terapéuticos. El teatro es una experiencia muy beneficiosa para la salud; más allá de los elogios 'intelectualoides' tópicos que suelen atribuírsele. La mera experiencia sensible que proporcionan las artes escénicas resulta decisiva para mantener en plena forma nuestras capacidades expresivas, de abstracción y también de objetivación. Eso es salud.

Hay una prueba neurofisiológica que mide y registra el impacto que la contemplación de imágenes, escenas, composiciones, etc. produce, en tiempo real, en el cerebro del paciente. Si se realizara al público expuesto a las historias del TAC, los resultados serían espectaculares, lo nunca visto.

Adoro mi ciudad convertida en escenario gigante. Como adoro también que, durante el año, el teatro ocupe un lugar tan relevante en su oferta cultural.



ALEMANIA

Sabine Dahrendorf

COREÓGRAFA Y BAILARINA.

Coreógrafa y bailarina, reside en Barcelona desde 1983 y ha sido cofundadora de la compañía Danat Danza (1984-2000), y, junto con Alfonso Ordóñez, también del Centro Coreográfico de León (2000-2005). En junio de 2010, estrena 'Los girasoles rotos' en Burgos con el BC-BU con la especial colaboración de Cristina Calleja y Javier Semprún. En 2014, estrenará un nuevo espectáculo de danza y teatro dentro del marco del festival GREC.

Imaginar
Ciudad

Hace muchos años siendo muy joven preparé una pequeña pieza de teatro físico. Me arriesgué a actuar con esta historia inventada en lugares del centro de Bonn. Fue una experiencia curiosa sintiendo que los paseantes se detenían con asombro siguiendo mis acciones de gesto íntimo.

Algo que no suele pasar, encontrarse una mujer joven moviéndose de esta manera en un entorno que habitualmente no es sitio de que algo peculiar suceda. Lo que más me atraía era esta complicidad compartida, mi sorpresa con la suya acerca de lo que era imprevisible, de que lo pudiera ocurrir. Otras experiencias, que reflejan para mí algo esencial en relación al teatro de calle, es lo vivido en un contexto especial, que se creó a finales de los 80 en Villafranca del Bierzo, cuando fuimos invitados para idear y poner en práctica talleres de expresión con el movimiento. La síntesis fue un hermoso pasacalle activo y artístico de comunión entre alumnos y habitantes.

Otras experiencias se sucedieron al aire libre, en plazas, recintos no convencionales con espectáculos ya de Danat, y de las más curiosas, fueron los ensayos abiertos en el patio del Centre de Cultura Contemporània de Barcelona, donde los visitantes se sorprendieron al encontrarse bailarines evocando 'Los Caprichos de Goya'. Todo esto me revela que hay dos cosas fundamentales: El asombro y la transformación de un lugar, darle una vivencia especial...



ESTRENO EN ESPAÑA

Fotografías de Laurent Paillier

Francia



El primer contacto de Carolyn Carlson y la obra de Mark Rothko fue un shock. Una inmersión en la plenitud del momento presente. Una pintura que envuelve, que aspira al infinito de la meditación. Sus cuadros son la expresión más intensa de una sencillez que conduce a lo esencial. No es necesario ningún tipo de interpretación.

Carolyn Carlson nos ofrece un solo limpio, poético, de gran calidad artística que se une a la finura de la creación musical de Jean-Paul Dessy, director del conjunto Musiques Nouvelles de Mons (Bélgica).

INSPIRACIÓN

Un lienzo de su pintura titulada 'Black, Red over Black on Red' es el que ha inspirado a Carolyn Carlson en su 'Dialogue with Rothko'. Hace una lectura personal del artista, tratando de descifrar sus secretos más íntimos. ¿Conoció a Rothko? Por la descripción poética que hace del mismo podríamos pensar que sí, pero es en esos pigmentos rojos y negros incrustados en el lienzo donde se puede leer el alma del artista, esencia que se funde en la tabla como una explosión de pura poesía.

En este tributo al pintor, las palabras y los gestos se unen para revelarnos la verdadera naturaleza del ser.

FICHA ARTÍSTICA

Coreografía, interpretación, textos: Carolyn Carlson
Asesoramiento puesta en escena: Yoshi Oïda
Asistente ensayos: Henry Mayet
Música original y cello en directo: Jean-Paul Dessy
Colaboración banda sonora: Aleksy Aubry-Carlson
Voz hombre: Juha Marsalo
Creación Iluminación y escenografía: Rémi Nicolas
Vestuario: Chrystel Zingiro
Costurera decorado: Elise Dulac
Dirección técnica: Robert Pereira
Construcción: Fifi
Asesoramiento artístico y dirección de producción: Centre Chorégraphique National Roubaix Nord-Pas de Calais

Coproducción: Le Manège de Mons (Bélgica) Le Colisée-Théâtre de Roubaix
Con el apoyo financiero del: Crédit du Nord
Agradecimiento: Éditions Inventit

Dialogue with Rothko
Solo

Francia | Danza contemporánea
Día 21 de mayo (20.30 h.)

Duración: 65'.

LAVA. SALA CONCHA VELASCO (1A)

Subvencionado por el Ministère de la Culture (DGCA-délégation danse), con el apoyo de Crédit du Nord, en el marco de su residencia en el Théâtre National de Chaillot.



Sección Oficial

Compañías

Dos seres van en busca de su animal interior porque la humanidad les supera porque han perdido el instinto porque el mundo va demasiado rápido, hay demasiadas palabras, demasiados discursos.

Baro d'Evel

cirk cía

A PARTIR DE 10 AÑOS

Francia



En esa búsqueda de su animal interior cuando se les abre la boca, sus gargantas se vuelven grutas, hay huellas antiguas en las paredes, sus cabezas saltan al vacío, se van al galope y saltan las barreras. Quieren reencontrarse con sus primeras sensaciones se preparan, buscan en los rincones de lo cotidiano las puertas abiertas hacia el primer inicio antes de los hombres en pie, antes de los hombres pensantes, no ser más que cuatro patas expirar, inspirar, respirar, reencontrar el primer aliento el punto de partida ser un ser que respira y observa el mundo. Es una búsqueda, una inmersión, un viaje hacia el animal interior. Es ir en busca de un caballo mítico o real, como una ceremonia, una especie de rito, una indagación, como una obsesión por liberar el cuerpo, dejar que tome el control. Es jugar con los cuerpos como si fueran cajas de resonancia, jugar con los cuerpos como si fueran telas para pintar, entrar en la intimidad de las respiraciones, de las expiraciones. Es un camino hacia la indigencia, una búsqueda constante. Es estar bajo una lluvia roja, como en una cueva, la materia transforma el espacio, se desborda, se aplasta, se vierte y luego se lava. Cae, resbala sobre los cuerpos, reduce el movimiento y sólo deja marcas, máscaras, payasos.

LOS CÓMPLICES DE LA CREACIÓN
Esta creación se enmarca en una dinámica pluridisciplinaria y transfronteriza en colaboración con artistas franceses, como Bonnefrite, y catalanes, como el grupo Mal Pelo. La creación de la pieza fortaleció la identidad franco-catalana de la compañía, y esta

creación de 2012 confirma esta doble cultura como una característica particular de Baro d'evel.

FICHA ARTÍSTICA

Autores e intérpretes : Camille Decourtye y Blai Mateu Trias
Colaboradores: Benoît Bonnemaïson-Fitte, María Muñoz y Pep Ramis – Mal Pelo
Creación iluminación: Adèle Grépinet
Creación sonido: Fanny Tholot
Creación vestuario: Céline Sathal
Asesoramiento musical: Marc Miralta
Ingeniero sistema de gotas: Thomas Pachoud
Regidor general: Marc Boudier
Constructor / Maquinista: Laurent Jacquin
Producción / Difusión: Marie Bataillon y Marie Dubois
Producción: Baro d'evel cirk cie
Con el apoyo de L'animal a l'esquena de Celrà/Girona y la escena nacional de Petit-Quevilly / Mont-Saint-Aignan
Con la ayuda del Ministerio de Cultura y Comunicación francès / Drac Midi-Pyrénées, del Consejo Regional Midi-Pyrénées y del Consejo General de Haute-Garonne

MAZÙT

Francia | Circo y danza
Días 24 (20.30 h.) y 25 de mayo (20.30 h.)

Duración: 1h 05'
www.barodevel.com

LAVA. SALA CONCHA VELASCO (1A)

Este espectáculo ha recibido la ayuda a la movilidad de la red IN SITU, en el marco del proyecto META.

Este proyecto ha sido subvencionado con los fondos de la Comisión Europea (DGEAC-Programa Cultura).



Fotografías Alexandra Fleurantin



Fotografías de Jan Rüz

Odin Teatret

Una odisea femenina. Una mujer viaja de una isla a otra del Mediterráneo en búsqueda de un amado que ha desaparecido. Un fantasma la acompaña guiándola en una danza que la acerca cada vez más a la conciencia de una definitiva lejanía.

ESPECTÁCULO EN ITALIANO

Dinamarca



BASADO en el relato 'Carta al viento', de la novela en forma de cartas de Antonio Tabucchi, 'Se está haciendo cada vez más tarde', Roberta Carreri y Jan Ferslev prota-

gonizan 'Salt', un espectáculo que retrata la odisea de una mujer que viaja de una isla a otra del Mediterráneo en busca de su amado desaparecido. Junto con las palabras de los intérpretes, toman especial relevancia los sonidos y la música —de Ferslev—, y el espacio donde se desarrolla.

FICHA ARTÍSTICA

Actores: Roberta Carreri, Jan Ferslev
Música: Jan Ferslev
Escenografía: Antonella Diana y Odin Teatret
Vestuario: Odin Teatret
Diseño de luces: Jesper Kongshaug
Fotografías: Jan Rüz
Asistente de dirección: Raúl laiza
Consultante literario: Nando Tavian
Adaptación y dirección: Eugenio Barba
Traducciones al español: Raúl laiza
Coproducción: Pontedera Teatro y Nordisk Teaterlaboratorium, septiembre 2002

Salt

Dinamarca | Teatro
 Días 22 de mayo (22:30 h.) y
 23 de mayo (20:30 h.)

Duración: 60'
www.odinteatret.dk

LAVA. SALA NEGRA (10)





Sección Oficial

Compañías

Teatro del silencio



ESTRENO EN ESPAÑA

Este espectáculo cuenta con la participación
de 20 ciudadanos de Valladolid



Chile / Francia



TEAURO del Silencio propone en 'Doctor Dapertutto' un viaje por el universo de Vsevolod Meyerhold, uno de los grandes directores de escena rusos del siglo XX, un pionero del teatro contemporáneo que cambió radicalmente los conceptos y las teorías existentes hasta el momento.

La compañía se vio conmovida por su historia, ya que fue encarcelado y fusilado bajo el régimen de Stalin, y redescubre su obra, a modo de homenaje, en 'Doctor Dapertutto', un montaje de teatro callejero en el que se profundiza sobre sus revolucionarias concepciones del teatro, sus pensamientos, el vínculo entre su obra y la situación de Rusia en la época, y las múltiples facetas de un genio que fue a la vez músico, actor, escenógrafo, pedagogo, experimentador sin límites y militante comunista incansable.

La narración se irá sucediendo en torno a tres campos de exploración: las puestas en escena más emblemáticas de Meyerhold, como 'El baile enmascarado', de Lermontov, y 'El magnífico cornudo', de Crommelynck; los episodios de la vida de Meyerhold vinculados a la vida artística de la época, y los grandes acontecimientos que marcaron la historia de Rusia a finales del siglo XIX hasta su muerte en 1940. La puesta en escena se completa con la música, una composición interpretada en directo, dirigida por Jorge Martínez.

ARTE COMPROMETIDO

Compañía nacida en Chile en 1989 por la iniciativa de Mauricio Celedón, Teatro del Silencio po-

ne al gesto, la danza, la música y el circo al servicio de un arte comprometido. Instalado en Francia, estuvo en residencia en Aurillac de 1999 a 2010 para luego mudarse al Teatro Prévert de Aulnay-sous-Bois, siempre investigando y desarrollando una fusión entre las diferentes disciplinas del arte.

COPRODUCCIONES Y COLABORADORES

Coproducciones del Teatro del Silencio y sus colaboradores son: en Francia: Le Moulin Fondu – CNAR de Noisy-le-Sec, L'Atelier231 – CNAR de Sotteville-lès-Rouen, Le Parapluie – Centre International de Création Artistique à Aurillac, Théâtre Jacques Prévert d'Aulnay-sous-Bois, La Parole Errante à La Maison de l'arbre – Armand Gatti – Centre International de Création Artistique à Montreuil, Nil Obstrat – Centre de création Technique et Artistique dédié aux arts de la rue – Saint-Ouen-l'Aumône, y en Rusia: Meyerhold Center de Moscou.

Doctor Dapertutto

Chile y Francia | Teatro de calle
Días 22 y 23 de mayo (13:00 h. / la 1ª parte)
Días 22 y 23 de mayo (20:30 h. / la 2ª parte)

Duración: 45' (1ª parte) 60' (2ª parte)
www.teatrodelsilencio.net

ITINERARIO 1 (8B) Y PZA. ZORRILLA (6)



Sección Oficial

Compañías

ESTRENO EN ESPAÑA

Collectif Malunés

Bélgica



El espectáculo es un juego acompasado de entradas y salidas, de caídas y de riesgo, de apariciones y desapariciones como en las farsas clásicas. Gracias al nivel de las técnicas de circo, la farsa llega más lejos hasta un espectáculo de calidad. El tono del espectáculo lo da una relación fraternal entre los personajes de la troupe, compuesta por una joven con un temperamento del sur y de tres chicos llenos de energía. El espectáculo está acompasado por las apariciones de una señorita francesa. Defiende su versión de la historia de Eva y de la fruta prohibida. El monólogo irritado de Eva deja huellas en el espectáculo en el que las manzanas retumban como un castigo y como un juego. Una pincelada de absurdo refuerza el contenido del espectáculo: manzanas en la boca como cochinitos dispuestos para el horno, la Señorita lanzada al aire hasta el trapecio, un martillo gigante. Un final tan enérgico como estético resume el momento de placer pasado en el escenario, sin ninguna pretensión. La combinación y el contraste de la cultura francesa y flamenca dan pie al humor, dan sabor y dinamizan las escenas del espectáculo.

Nuestras raíces vienen del norte de Europa donde el mar está más alto que la tierra, allí donde una escuela de circo acaba de ser fundada. Esta nueva escuela es el fruto de nuestro encuentro. El punto de partida de una aventura que empieza. Durante el año que pasamos juntos en la Academy for Circus and performance Art, en Tilburg, se tejieron lazos, se acordaron nuestras perspectivas artísticas, nuestras ganas de mezclar nuestras ideas y ponerlas en escena crecieron de día en día. Tomamos la decisión, la idea de la creación de nuestro colectivo nace y no podrá esperar el final de nuestra formación.

Nuestro punto de partida: una caravana arcaica. Nuestra inspiración: una Biblia. Nuestro lenguaje: nuestros cuerpos, nuestras acrobacias y nuestros movimientos

Sens Dessus Dessous

Bélgica | Nuevo Circo
Días 22 y 23 de mayo (17:30 y 20:00 h.).

Duración: 40'
www.collectifmalunes.be

MORERAS (15)



Jason Van Lith

EL COLECTIVO

4 individuos diferentes con un sueño en común.
El sueño del artista...



Loco Brusca

Argentina



MR. X Es un personaje mitad humano, mitad mono. La particular versión de Loco Brusca de 'Dr. Jekyll & Mr. Hyde'. Esta encarcelado en su propia forma de vida, oculto tras un vestuario aparentemente formal, sin darse cuenta de que esta prisionero de esa misma formalidad que intenta mostrar. La presión a la que se ve sometido desata, finalmente, una revolución desde su interior que le lleva a despojarse de su armadura, de sus ataduras sociales, de todo lo impuesto, como si estallara una coctelera que se ha agitado durante demasiado tiempo. Irremediablemente, ocurre la transformación, tanto física como psíquica, espiritual y existencial.

Este personaje le sirve a Loco Brusca para lograr reflexionar sobre como el capitalismo feroz influye negativamente en el individuo y, del

mismo modo, en sus relaciones consigo mismo y con los demás. Una vida anónima a punto de desprogramarse. El cambio puede ocurrir, pero... ¿está preparado?

Encarcelado en su propio modo de vida, oculto tras una personalidad aparentemente formal, sin darse cuenta de que es un prisionero de esa misma formalidad.

Mr. X

Argentina | Teatro gestual
Días 22 y 23 de mayo (13.00 h.)

Duración: 45'
www.locobrusca.com

PLAZA DE LA RINCONADA (21)

Sección Oficial

Compañías

En una ciudad desconocida, en un apartamento como cualquier otro, un hombre anónimo pierde pie. Literalmente cabeza abajo, siente que el control de sus sentidos le abandonan.

Rodrigo Pardo

ESTRENO EN ESPAÑA

Este espectáculo ha recibido la ayuda a la movilidad de la red IN SITU, en el marco del proyecto META.

Este proyecto ha sido subvencionado con los fondos de la Comisión Europea (DGEAC-Programa Cultura).

Flat

Argentina-Bélgica | Teatro aéreo
Días 22, 23 y 24 de mayo (23.00 h.)

Duración: 35'
www.rodriropardo.com

MUSEO PATIO HERRERIANO (FACHADA 2B)

ma, la cocina o el baño son solo volúmenes geométricos adheridos a la estructura colgante, y sobre estos objetos es proyectado el mobiliario.

Argentina/Bélgica



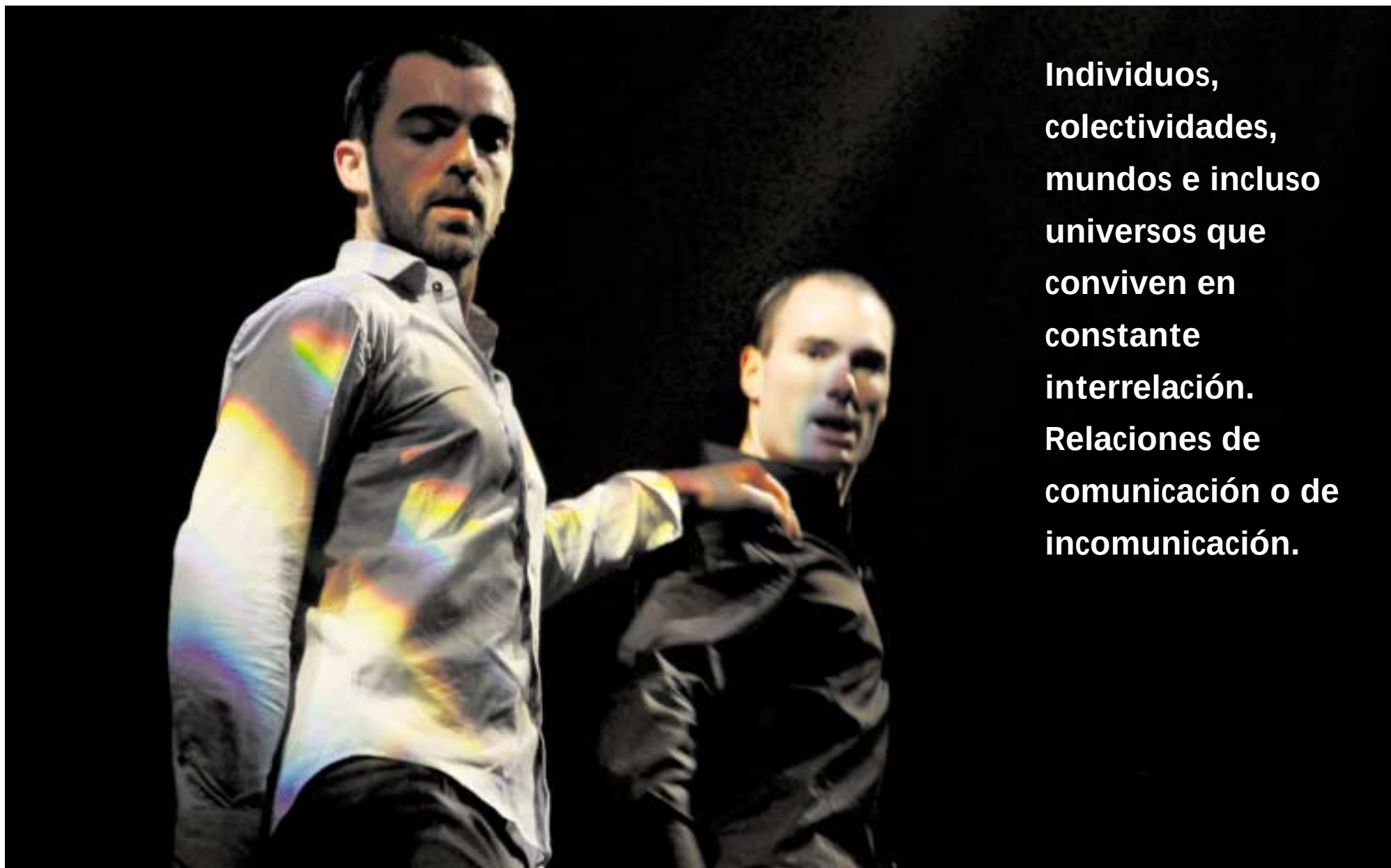
EN tono surrealista, la pieza se construye sobre la base de una proposición estética radical en donde la instalación, ubicada a una altura considerable, y el «tour de force», llevado a cabo por el performer a 90 grados, tiene la intención de cambiar la percepción del público, cuestionando el tiempo, la gravedad y el espacio, como conceptos abstractos y como sensaciones palpables.

Un apartamento es reproducido en la fachada de un edificio o pared elevada, lo vemos desde un punto de vista aéreo, no tiene paredes ni techo y su diseño se asemeja al sketch de un arquitecto. Los elementos del apartamento como la ca-

FICHA ARTÍSTICA
Dirección / Textos/Concepto: Rodrigo Pardo
Performer aéreo /Construct: Yves Fauchon
Dramaturgia: Sybille Cornet
Música original: Simón Thierree
Video animación y mapping: Murielle Félix
Asist. de vuelo-acróbata: Kiluangi Wolf
Con el apoyo de : IN-SITU Network / Provinciaal Domein Dommelhof (BE) / Lieux Publics- centre national de création pour l'espace publics, Marseille (FR) / Festival Les tombées de la nuit, Rennes (FR) / Københavns Internationale Teater (DK), i the frame of META project coproduced by the European Commission (DGEAC-Å] programme Culture) / Marseille-Å]Provence 2013, Capitale européenne de la culture / EMPAC Rensselaer-Troy, NY (US) / SADC-SCAM Brussels / WBI Wallonie Bruxelles International (BE).

 Sección Oficial

Compañías



Individuos,
colectividades,
mundos e incluso
universos que
conviven en
constante
interrelación.
Relaciones de
comunicación o de
incomunicación.

Kukai-Tanttaka

España



BAILANDO, cantando, gritando; dando lugar a conversaciones mediante el silencio, nadando en monólogos; incluso violando los límites entre las personas y las prácticas artísticas. Comunicando e incomunicando. Así es como ha surgido el nuevo espectáculo creado por Teatro Arriaga, Kukai y Tanttaka Teatroa.

Carlos Gil, de la Revista de las Artes Escénicas 'ARTEZ', explica: «Mikel Laboa se valió a menudo de esa dicotomía entre la comunicación y la incomunicación, y abrió una ventana a un mundo de inspiración, a través de la que nosotros hemos querido mirar».

«Mikel Laboa suena y resuena. Textos de Sarríoandía, de Chéjov, el soliloquio de Hamlet desmenuzados en varios idiomas viene a ser el mismo trampolín al abismo de la existencia del ser humano. Desde lo más local, lo más sencillo y ancestral hasta abrazar con la punta de los pies o el verbo ahuecado el infinito, eso es la experiencia artística, universal, diversa, singular y socializada. Si se utilizan varios idiomas, varias lenguas para

decir lo mismo, los lenguajes escénicos también pueden chocar, friccionarse, fundirse. El arte políglota, polimorfo. Y aquí se ilumina el discurso. Incomunicarse o comunicarse parece una toma de postura previa, quizás un estigma ideológico».

«Estamos ante un gran trabajo, con voluntad de trascendencia, de una grandilocuencia simple, sincera, limpia, sin trucos».

Comunicación-Incomunicación

España | Teatro-Danza
Día 22 de mayo (20:30 h.)

Duración: 80'
www.kukai.info / www.tanttaka.com

LAVA. SALA CONCHA VELASCO (1A)

**Espectáculo programado
en colaboración con el
Gobierno Vasco**





Sección Oficial

Compañías



España



CRISTINA Harket es una joven voluntaria en un proyecto que investiga la posibilidad de sobrevivir en un búnker, con la única ayuda de un sistema de inteligencia artificial, llamado MAP#2. Algo sale mal y el mes que debía estar en el interior se convierte en algo más de año y medio. Las puertas del búnker siguen cerradas. El espectáculo nos habla de la confianza y de la traición. De la necesidad de vincularnos con alguien o algo, aunque no sea humano.

HARKET [PROTOCOLO] es algo más que un espectáculo interdisciplinar en el que la danza, el teatro, el humor, la música, el diseño y el video-mapping interactúan en la puesta en escena del espectáculo.

PROYECTO TRANSMEDIA

Es también un proyecto transmedia que tiene su extensión en la red a través de blogs y redes sociales en los que el espectador puede expandir la experiencia antes de entrar a la sala o después, al llegar a su casa.

FICHA ARTÍSTICA

Intérprete / Coreografía: Cristina Fernández
Dramaturgia / Dirección: Juan Pablo Mendiola
Espacio / Imagen: Assad Kassab
Audiovisuales / 3D: Beatriz Herráiz y Adolfo Muñoz
Video-mapping: Manolo Conde
Vestuario: María Almudéver
Música selección: J. Pablo Mendiola
Sparrings creativos: Paula García, Xavi Moreno, Joan Ballester, Arturo Muñoz
Web: Margarita Burbano
Edición blogs: Cristina López, Arturo Muñoz, Maika Gimeno y Juan Pablo Mendiola

Harket

España | Teatro-Danza
Días 23 y 24 de mayo (23:45 h.)

Duración: 70'
facebook.com/panicmap

MUSEO PATIO HERRERIANO - CAPILLA (2A)

Panicmap

GANADORES DEL VALLADOLID PROPONE 2013

España/Francia



EN 2013, el duo Maintomano se proclamaba vencedor de la sección Valladolid Propone del Festival Internacional de Teatro y Artes de Calle de Valladolid con el espectáculo 'Pin C la 2', con el que regresan ahora al festival, esta vez, en el marco de la Sección Oficial.

Se trata de un espectáculo para todos los públicos en el que los portés acrobáticos, el teatro físico y las vídeo-proyecciones van pincelando la relación entre los dos artistas con poesía y humor.

La propuesta 'Pin C la 2' es una fusión de movimientos e imágenes, que también habla de un encuentro, de la ineludible sinceridad de los actos, de una lucha para mantener el equilibrio y de las marcas que dejan las relaciones en todas las personas.

Reflejados en el espejo del otro, observamos



como vibramos y crecemos, y anhelamos la simplicidad y la armonía que desprenden las fotos colgadas en nuestros salones.

COMPAÑÍA

La andadura de Maintomano comenzó cuando un buen día Morgane Jaudou, quien asegura que vivía en las nubes, colgada de telas, barras y cuerdas, cayó desde muy alto y fue a parar a los brazos de Marcos Rivas, que, precisamente, se dedicaba a eso, a lanzar y atrapar objetos varios.

En ese mismo momento, decidieron combinar sus pasiones para crear espectáculos que los que muestran que la vida esta llena de circo.

Desde su encuentro en 2005, han puesto en marcha montajes para calle, sala y espacios alternativos.

Pin C la 2

España y Francia | Teatro físico-portés
Días 22 y 23 de mayo (22:30 h.)

Duración: 40'
www.aireaire.com

PLAZA DE EL SALVADOR (17)

Maintomano

La Meute

Francia



PONEMOS en práctica una 'teatralidad visual y rítmica', donde todo lo que se representa pasa por acciones no verbales que se apoyan en la postura corporal, la intensidad de las miradas, su duración, su dirección incluso su intención. Guiamos al espectador por un universo incongruente en el que es libre de proyectar su fantasía. Incongruente por la riqueza de nuestros medios de expresión que asumimos como una forma de flirteo con el surrealismo y lo fantástico. Nos aplicamos en utilizar el circo como un acto que expresa algo.

Jugamos a meternos miedo y a dar miedo. Somos seis. Nos conocemos bien. Estos juegos nos son familiares, alimentan nuestra necesidad de estar juntos, de la mutua confianza. Llevamos sólo una toalla. Una manera de exponer el cuerpo y de poner a prueba nuestro embarazo. Nuestros diferentes juguetes nos impulsan a 8 metros por el aire y por el suelo. Empresa de riesgo, de fracasos, de éxitos, de masoquismo y demás juegos absurdos, el espectador, engullido por un universo en el que los diálogos corporales se llevan al límite, pasa de la risa al sudor frío. Se trata de considerar el circo en lo que es: un verdadero riesgo.

Es un juego en el que todos pueden participar y en el que se recomienda ser un buen jugador. El circo es utilizado como un catalizador absurdo. Los juegos de las fintas brutales, de los equilibrios trastocados, de las manipulaciones rituales recuerdan que lo que sucede ante vuestros ojos es real. Aquí no habrá una pantalla protectora, si tiene que haber sangre, ¡os salpicará!

Ahí donde algunos verán un extraño hammam otros verán seis perros locos. Confrontando la fuerza de la certidumbre con la riqueza de la duda, los seis acróbatas juegan a los humanos y pasan del frío al calor en un segundo. Un espectáculo acrobático entre la seguridad y la confusión durante 4.200 segundos.

La Meute

Francia | Nuevo circo
Días 23 y 24 de mayo (23:00 h.)

Duración: 70'
www.cielameute.com/web

PLAZA MAYOR B (3B)



España



JE te haime' es una evolución, una reinterpretación, un zambullido hacia delante...

El proyecto representa un proceso de aprendizaje que nos conduce en busca de un lenguaje personal basado en la expresión física.

Un trabajo que cuestiona nuestros límites y la comunicación elemental a través del movimiento.

Tratamos de descubrir quiénes somos, favoreciendo la relación con el espectador y nuestra propia existencia en un espacio comunicativo, abierto a la imaginación y las emociones.

Creemos la danza en equilibrio, relación humana, mezclada entre identidades, cuerpos, acciones.

Un lenguaje comunicativo y disponible.

Arrugar nuestras pieles de tanto rascarnos uno contra otro, curtidos semanas tras años, descosidos, retejidos y desgarrados una y otra vez.

ACUMULAR HUELLAS

Es lento el proceso para, poco a poco, llegar a conocerte, acumulando huellas y recolectando por manojos aquellos despojos de tensiones amontonadas.

Capas sucesivas escondidas entre los pliegues, al acecho bajo una costra frágil, listas para el asalto..., o para enlazarte.

Armonía o desacuerdo..., química inestable donde cada paso tiene el potencial de proyectarnos por entresijos interminables, aniquilarnos tú y yo al mirarnos, para no decidir finalmente y seguir: te odio, te quiero y poco a poco te conozco.

Hurycan



FICHA ARTÍSTICA

Coreógrafos e intérpretes: Candelaria Antelo & Arthur Bernard Bazin
Iluminación: Candelaria Antelo y Arthur Bernard Bazin
Música: Louis Armstrong 'Basin Street Blues', Cinematic Orchestra 'The Fear Theme', Kid Koala 'Basin Street Blues'
Composición musical: Candelaria Antelo
Asesor dramaturgia: Martin Vaamonde

Je te haime

España | Danza contemporánea
Días 22 y 23 de mayo (21:00 h.)

Duración: 25'
www.hurycan.com

PLAZA SAN PABLO (23)



Sección Oficial

Compañías

ESTRENO ABSOLUTO



La Fam

España



El proyecto 'Marat/Sade' nace con el objetivo de investigar nuevos lenguajes y estéticas escénicas. Buscamos acercarnos al 'teatro de la crueldad', concepto extendido por Antonin Artaud, donde se buscaba liberar las energías reprimidas del ser humano, borrar los límites entre la escena y el público y estimular con nuevas sensaciones tales como: angustia, caos, desorden, miedo... Y otras más placenteras como justicia o libertad.

Nos arriesgamos con un mediano/gran formato donde tratamos de utilizar música en directo.

FICHA ARTÍSTICA

Dirección artística: Jordi Arús**Dirección musical:** Manu Chabrera**Guión:** Antoni Castelló, Marc Escrig y

Jordi Arús

Producción: Sergio Heredia Gallén**Vestuario:** Fil d'Aram**Escenografía:** Los Reyes del Mambo**Músicos:** Manu Chabrera (guitar & vocals)**Tico Porcar** (drums & percussion)**Darío Díaz** (bass)**Vicent Colonques** (keyboard)**Técnica:** Iberian Lynx Sonido e Iluminación**Diseño gráfico:** Antoni Castelló (FiLi)**Fotografía:** Fernando Gimeno

Marat Sade

España | Teatro de calle

Días 23 (23:00 h.) y 24 de mayo (22:30 h.)

Duración: 65'

ACERA DE RECOLETOS B (7)

Suiza



EN 'Heinz Baut', un saco en el suelo. Del saco sobresale una cuerda de lino. Alrededor del saco, se disponen 47 perchas de madera de fresno. Por encima del saco, un trípode. Durante un tiempo, Heinz trepa y se queda ahí acurrucado. Más tarde, recoge una percha de fresno, agarra la cuerda por un extremo que sobresale del saco y ata la percha verticalmente a una de las patas del trípode, como si fuera una rama apuntando hacia arriba. Después, coge una segunda percha, la ata a la rama vertical y une el trípode con el suelo.

Anudando progresivamente cada percha entre sí, Heinz construye una base de donde emerge una torre que sube hacia el cielo. Con destreza y flexibilidad, se desplaza dentro del laberinto de perchas, trepando incansable aquí y allá para edificar una escultura y probar su estabilidad.

Por tres veces Heinz interrumpe su trabajo para comer una manzana –la tercera vez lo hace encaramado a la torre terminada–. El modo de construcción no cambia nunca, sin embargo, la forma de la estructura siempre es nueva.

Después de tres horas, Heinz posa el pie en el suelo y se aleja... **Artista: Julian Bellini.**

PREMIO AL ESPECTÁCULO MÁS INNOVADOR TAC 2009



'HANS AFF'

Es un minúsculo zoo ambulante. Hans, el feriante, hace monerías, se muestra ante las miradas asombradas del público. Animal y guarda a la vez, Hans renuncia a las palabras, sin embargo no se queda mudo. No acepta la condición humana. Hans AFF es el interlocutor ideal de todo aquel que intenta comunicarse con un mono.

Artista: Georg Traber.

Heinz Baut

Suiza | Performance

Días 22, 23 y 24 de mayo (11:00 h.)

Duración: 3 h. y 30'

Hans Aff

Días 22, 23 y 24 de mayo (19:00 h.)

Duración: 35'

Contacto: www.traberproduktion.ch

PLAZA SAN PABLO B (23)

G. Traber Produktion

Sección Oficial
Compañías

«Todos encontramos verdades contra nosotros mismos. Pero seguimos nuestras vidas, porque simplemente, aceptamos y rechazamos la información que necesitamos para llegar a la conclusión».

E. M. Cioran, 'La doctrina de la descomposición'

Maura Morales

Fotografía de Klaus Handner

Alemania

VERSIÓN libre de la obra de teatro del mismo nombre del escritor, actor y director Alemán Franz Xaver Kroetz.

Una mujer real, neurótica, obsesiva, solitaria y cucaracha, con una vida sin esperanzas, lleva en sus espaldas el peso de su rutina, el aire denso de su pasado, el pesimismo de su futuro y el único deseo de pasar desapercibida. Sin embargo sueña.

MAURA MORALES

Bailarina y coreógrafa cubana afincada en Alemania, cursó estudios de Ballet, contemporáneo y actuación en la Escuela de Arte de Camagüey, Cuba. sus trabajos como profesional los comenzó en el Ballet de Camagüey y Teatro de la danza de Cuba. Actualmente trabaja como bailarina y coreógrafa independiente.

FICHA ARTÍSTICA

Danza y Coreografía: Maura Morales

Música: Michio

Escenografía: Claudio Capellini

Diseño de luces: Niko Moddenborg

Vestuario: Thi Nga

Dramaturgia: Claudia Küppers

Wunschkonzert

Alemania | Danza-Teatro
Días 23 y 24 de mayo (13:00 y 19:30 h.)

Duración: 15'
www.mauramoraes.de

PLAZA DE LA UNIVERSIDAD (16)

Vaguement**Francia**

EL nuevo espectáculo de Vaguement la Jungle convoca un universo musical audaz, conjugado en todos los tiempos.

'De Mozart à Massive Attack' pasando por Eric Satie, Django Reinhaert, Hugues Aufray, Dalida, los Beatles, Led Zepplin, Vaguement la Jungla, etc... Una guitarra, un violín, estos dos músicos conducen con precisión y de manera temible su arte. Sobre un escenario o en la calle, un pie en el patrimonio el otro en lo que queda por hacer, este nuevo espectáculo nos toca y nos sorprende por el redescubrimiento de fragmentos que todos conoceremos.

FICHA ARTÍSTICA

Guitarra: Hervé Menuet

Violín: Pierre Bloch

De Mozart à Massive Attack

Francia | Música

Días 22 de mayo (13:30 h. Santiago y peatonales; 20:00 h. Portugaleta), 23 de mayo (13:30 h. Pza. España/Teresa Gil; 22:30 h. Platerías-Shopping Night) y 24 de mayo (13:30 h. Santiago y peatonales; 20:00 h. Pza. España/Teresa Gil)

Duración: 30'
www.vaguementlajungle.com

La Jungle

ESTRENO EN ESPAÑA



Sección Oficial

Compañías

España



He recibido un mail informándome de una reunión. El colectivo al que pertenezco me convoca a la participación. Apunto en mi agenda el día, la hora, la dirección exacta. Al leer el mail he pensado que no tengo muchas ganas de asistir. Pienso que no va a servir de nada que nos juntemos otra vez. Pienso que no vamos a solucionar nada. Justo antes de pasar a otra cosa pienso que tal vez esta vez va a ser diferente. Voy a ir.

Tal vez esta vez se solucione algo. Voy a pensar en qué decir en esa reunión. Voy a intentar hablar en positivo y voy a intentar ilusionar a los demás asistentes. La gente tiene ganas de hacer cosas. La gente quiere hacerse oír. La gente quiere organizarse. La gente se implica. La gente se expresa. La gente se queja. La gente participa. La gente escucha. La gente piensa en la gente.

FICHA ARTÍSTICA

Actores: Ruth Atienza, Juli Disla, César Tormo, Lorena López y Toni Agustí

Actores invitados: C. Sanjaime y Marta Berenguer

Autor: Juli Disla **Dirección:** Jaume Pérez

Dramaturgia: Pérez&Disla

La Gente

España | Teatro
Días 22 y 23 de mayo (11:00 y 17:00 h.)

Duración: 70'
www.gentela.wordpress.com

TEATRO CALDERÓN. SALÓN DE TELONES (13)



Pérez y Disla

España



LA Maravilla Gypsy Band es una experiencia atronadora donde más de una decena de artistas reinterpretan el folclore andaluz y la tradición festiva de Europa del Este.

Un proyecto de fusión que recurre a una fuente inagotable de recursos creativos poniendo de manifiesto las culturas gitanas del mundo: gypsy, klezmer, tzigane...Y todo esto envuelto de humor, que será nuestro trampolín con el que saltar a la piscina del disparate balcánico.

Fusión entre los Balcanes y Andalucía: ¡Opa-Olé! Es notable la atracción que siente occidente por la cultura del este del continente. Una cultura que se dio a conocer al gran público a través de Kusturica y la catapulta del cine, y que gracias a diferentes proyectos en activo podemos conocer con más profundidad. Poco a poco las fronteras entre la cultura balcánica y andaluza se están diluyendo, denotando la enorme similitud entre ambas.

FICHA ARTÍSTICA

Percusiones: Rafael Rivera

Bombo y mental-gypsy: David Gutiérrez

Caja: Jaime Fernández

Caja: Manuel Jiménez 'Ballena' - Darbuka

Vientos: Rafael Campos

Acordeón y gypsy-guía: Antonio Campos
Trompeta y dirección musical: Vicente Domínguez

Saxo y flauta: Juan Carlos Passas 'Juanki'

Saxo alto y flauta: Javier Plaza

Trombón: José Vicente Ortega 'Cuco'

Bombardino: Manuel M. Moraza 'Mane'

Bombardino y tuba: Santiago Fuentes

Bailarinas fusión: Ana Lorenzo y Ángela Paz

¡Opa Olé!

España | Música

Días 22 de mayo (20:00 h.) y 23 de mayo (12:30 y 20:30 h.)

Duración: 60'

www.reverbnation.com/lamaravillagypsyband

SANTIAGO Y PEATONALES (10) Y DISTRITO 1 (29)



La Maravilla Gypsy Band

 Sección Oficial

Compañías



Fotografía de J. P. ESTOURNET

Francia



DOS mujeres aparecen entre el público, que espera intrigado e impaciente ante una estructura con forma de estrella. Las dos muchachas, igual de intrigadas que los espectadores, deciden escalarla.

A pesar de algunos intentos infructuosos y de las intervenciones de los técnicos, que intentan impedirlo, acaban por dominar por completo la estrella.

Los espectadores se convierten entonces en cómplices de una madre y de su hija, que deambulan sobre los cables tendidos, ingravidas, descalzas, con botas o con tacones.

SONIDO DEL VIOLÍN

Un equilibrio frágil sustentado por el sonido melancólico del violín que puede romperse en cualquier momento.

Cuerdas y cables se entrelazan para tejer un espectáculo a dúo en el que se dan cita el humor, la ternura y la ligereza.

FICHA ARTÍSTICA

Puesta en escena: Agathe Olivier et Antoine Rigot

Intérpretes: Agathe Olivier et Coline Rigot

Creación sonora: Benoît Ganootte et Coline Rigot

Escenografía: Patrick Vindimian et Antoine Rigot

Construcción: Patrick Vindimian et Sylvain Georget

Le chas du violon

Francia | Nuevo circo

Días 23 y 24 de mayo (13:00 y 19:00 h.)

Duración: 20'

www.lescolporteurs.com

ATRIO DE SANTIAGO (18)

Les Colporteurs

Andrés Beladiez & Karla Kracht



Fotografía de GERARDO SANZ

España



ZOOMWOOZ es un espectáculo audiovisual con cientos de actores pequeños, pequeños y multitud de microescenarios diferentes. Algo parecido al cine en directo.

Una colmena de almas desesperadas que claman por un pedazo de nada, cerebros deshabitados de sí mismos, perdidos en el tiempo de los otros. Sueños olvidados, deseos extraviados en la memoria colectiva. Cientos, miles de suspiros por segundo, abrazos, caricias, gritos, susurros, un perro ladrando, la ambulancia que pasa, coches, jadeos y un mar de nubarrones, la prima de riesgo, la hipoteca de los cojones, el yo te dije y tú me dijiste, una orquesta de cojos desaforados, el gato sobre el tejado, alarmas cochabambinas, despertadores, frenazos, un grito en la noche y el miedo a la muerte...

FICHA ARTÍSTICA

Idea y concepto: Andrés Beladiez & Karla Kracht

Imágenes: Karla Kracht

Dramaturgia: Andrés Beladiez

Sound Space: Andrés Beladiez, Karla Kracht

Música: Andrés Beladiez, ABC100

Fotografía: Gerardo Sanz, Aruma

Zoomwooz

España | Live Cinema Performance

Días 22 de mayo (23:30 h.), 23 y 24 de mayo (23:00 h.)

Duración: 40'

<http://zoomwooz.tk>

LAVA. SALA 221 (1D)



Sección Oficial

Compañías

Producciones Gaupasa & Nacho Vilar Producciones



España



TYPICAL es un espectáculo que nos trae recuerdos, momentos inolvidables, su banda sonora, sus aromas...

Estos personajes nos llevarán a la década de los 70, donde el turismo empezaba a hacer furor en una sociedad que intentaba desaparecerse.

Desde la costa al mundo rural un frenesí de aire fresco intentaba abrirse paso dentro de la niebla en la que vivíamos.

Época marcada por la televisión, la única que teníamos y que nos servía como válvula de escape.

Typical quiere ser un espectáculo divertido donde nos miremos en un espejo y a quién por edad, no lo haya vivido, conozca esta porción de nuestra historia.

Es un espectáculo itinerante con música, coreografías y con pirotecnia.

Espectáculo programado en colaboración con el Gobierno Vasco

Typical

España | Teatro de calle
Día 23 de mayo (13:00 y 19:30 h.)

Duración: 70'
www.gaupasateatro.com

CALLE MANTERÍA (27)

Kukai & Cesc Gelabert

España



LA base de este proyecto son dos danzas sociales: las 'soinu-zarrak' de Gipuzkoa y las 'dantza-jauziak' de Lapurdi. Dos danzas sociales que se han desarrollado a ambos lados de la frontera, que han llegado hasta nuestros días a través de generaciones.

Esta pieza coreográfica surgirá del conjunto de estas dos danzas.

El valor social, la improvisación, que tienen en común..., y el desarrollo que han tenido en cada territorio.

Espectáculo programado en colaboración con el Gobierno Vasco

Gelajauziak

España | Danza contemporánea
Día 23 de mayo (17:00 y 20:00 h.)

Duración: 50'
www.kukai.info/index.php/es/

PLAZA SAN PABLO (23)



Marco Vargas y Chloé Brûlé



España



EN recuerdo de todas las personas que amamos durante unos instantes secretos. Personas que no conocemos, conducidas por un destino diferente y que nunca volvemos a ver. A quien nos encontramos por casualidad, y con cuya mirada nos cruzamos, amistosa o apasionada, que quizás sólo nosotros comprendemos y que dejamos marchar para siempre. A estas personas que pasan por nuestras vidas, fugaz e intensamente, con quienes compartimos melancolía y alegrías sin ni siquiera intercambiar palabra en un lugar cualquiera, por casualidad.

LA COMPAÑÍA

Desde 2005 Vargas y Brûlé conforman un equipo en permanente sintonía creativa con un lenguaje propio desde el flamenco y la danza contemporánea. Para conmemorar estos siete años de trabajo y éxito surge Colección Privada, un espectáculo donde re-visitar dúos de danza creados en otros contextos, transformarlos, bucear en su esencia y mostrarlos desde un nuevo lado más íntimo. Como reflejo del constante proceso de creación

e investigación de la compañía, se incluye una nueva pieza, que les permite mirar hacia el pasado para proyectarse hacia el futuro.

FICHA ARTÍSTICA

Dirección e interpretación: Marco Vargas y Chloé Brûlé
Coreografía: Vargas & Brûlé
Músicas: Electro, Popular, Chozas de Jerez
Vestuario y atrezzo: La Compañía
Fotografía: Luis Castilla
Vídeo: La Buena Estrella

Por casualidad

España | Danza contemporánea
Días 22 de mayo (12:30 y 20:00 h.) y 23 de mayo (12:30 y 18:30)

Duración: 20'
www.marcovargas-chloebrule.com

PLAZA SAN PABLO (23) Y
 EXTERIOR MUSEO PATIO HERRERIANO (2C)

España



Crimen contra reloj'. «...Dos mujeres, un objetivo común, ansían un mismo lugar y un reconocido estatus. La obsesión compulsiva por ser el foco de atención las llevara a una persecución hasta cinco metros de altura. El trapecio será el espacio a compartir dónde un baile lleno de competencia y comicidad las llevará a un trágico final...».

'Crim contra reloj' es el nombre del espectáculo de la compañía Les Capgirades, de diez minutos de duración, apto para todos los públicos, donde la técnica circense se borra para dejar paso a la magia y la belleza de los cuerpos.

LA COMPAÑÍA

Inician su pasión por el circo en la escuela Rogelio Rivel de Barcelona, realizando talleres regulares de aéreos, acrobacia y verticales. En el 2009 deciden recorrer el camino juntas fuera de Europa. La coordenada elegida para desarrollarse como artistas es Perú, Lima, en la Escuela de Circo Profesional de La Tarumba (2009-2011).

A finales del 2011 regresan a Europa y deciden crear una compañía de trapecio fijo dobles, la compañía Les Capgirades.

Crimen contra reloj

España | Nuevo circo
Días 23 (13:45 y 19:00 h.) y 24 de mayo (13:45 y 19:00 h.)

Duración: 10'
www.lescapgirades.blogspot.com

P. ZORRILLA - CALLE SANTIAGO (6 Y 10)



Índice por compañías TAC Sección Oficial

Compañía	Pág.
Carolyn Carlson	8
Baro D'Evel	9
Odin Teatret	10
Teatro del Silencio	11
Collectif Malunés	12
Loco Brusca	12
Rodrigo Pardo	13
Kukai-Tanttaka	14
Panicmap	15
Maintomano	15
Le Meute	16
Hurycan	16
La Fam	17
G Traber Produktion	17
Maura Morales	18
Vaguement La Jungle	18
Pérez y Disla	19
La Maravilla G. Band	19
Les Colporteurs	20
Andrés Beladiez	20
Gaupasa	21
Kukai y Cest Gelabert	21
Marco Vargas and Chloë	22
Les Capgirades	22
Joan Català	27
Varuma	27
Atempo	27
Johan Lorbeer	28
Barolosolo	28
Daad	29
La boca abierta	29
Aliskim & Luna	30
Capitán Maravilla	30
Les Vitaminés	30
Tap Olé	30
Yordan Pudev	30

SECCIÓN OFICIAL

Mejor espectáculo del Festival.
Premio de interpretación.
Espectáculo más original e innovador.
Premio de Circo
Emilio Zapatero.

SECCIÓN OFF

Mejor espectáculo.
SECCIÓN ESTACIÓN NORTE
Mejor espectáculo.

Venta de localidades



Venta anticipada: del 2 al 20 de mayo

TAQUILLA:
LAVA Teatro (Paseo Zorrilla, 101 (antiguo matadero)
De martes a domingo, de 12 h. a 14 h. y de 18 h. a 20 h.
También se podrán adquirir on-line a través de www.vayaentradas.com
Teléfono taquilla: 983 235 259

A partir del 21 de mayo en el lugar de actuación
Dos horas antes del comienzo del espectáculo

COMPAÑÍA	DÍA Y HORA	LUGAR	AFORO POR FUNCIÓN	PRECIO EUROS
Carolyn Carlson (Francia)	21 (20.30 h.)	Sala Concha Velasco (LAVA)	366	20
Odin Teatret (Dinamarca)	22 (22.30 h.)	Sala Negra (LAVA)	80	20
	23 (20.30 h.)	Sala Negra (LAVA)	80	20
Pérez y Disla (España)	22 (11.00 h.)	Salón de Telones (Teatro Calderón)	70	10
	22 (17.00 h.)	Salón de Telones (Teatro Calderón)	70	10
	23 (11.00 h.)	Salón de Telones (Teatro Calderón)	70	10
	23 (17.00 h.)	Salón de Telones (Teatro Calderón)	70	10
Panicmap (España)	23 (23.45 h.)	Capilla Museo P ^o Herreriano	100	10
	24 (23.45 h.)	Capilla Museo P ^o Herreriano	100	10
Baro D'evol cirk cia (Francia)	24 (20.30 h.)	Sala Concha Velasco (LAVA)	366	17
	25 (20.30 h.)	Sala Concha Velasco (LAVA)	366	17
Kukai Dantza - Tanttaka Teatro (España)	22 (20.30 h.)	Sala Concha Velasco (LAVA)	366	14
Ghetto 13-26 (España) 'Se prohíbe mirar el ósperd'	22 (18.30 h.)	Facultad de Medicina	75	10
	22 (20.00 h.)	Facultad de Medicina	75	10
Ghetto 13-26 (España) 'Carcoma en la silla'	23 (18.00 h.)	Facultad de Medicina	75	10
	24 (18.00 h.)	Facultad de Medicina	75	10

IMPORTANTE: Se pondrán en venta anticipada todas las localidades disponibles de cada espectáculo. De agotarse, no quedará ninguna en reserva que pueda ser adquirida por el público en el lugar de la actuación.
Una vez comenzado el espectáculo, no se permitirá el acceso al lugar de la representación. Rogamos a aquellas personas con alguna discapacidad se pongan en contacto con la organización para planificar, en las mejores condiciones posibles, su asistencia a los espectáculos.

TAC Sección Estación Norte

Compañía	Pág.
Immaginario Teatro	33
Alicia Sanz	34
Alicia Soto	34
Calamar Teatro	35
La Parrús Dixie Band	35
Guetto 13-26	36
Azar Teatro	37
Gerardo Sanz	37
Lola Eiffel & Factoría del M.	38

TAC Sección OFF

Compañía	Pág.	Compañía	Pág.
Animal Religion	39	Prímita Bros	42
Balusca	39	Joaquín Abella	43
Varuma	39	Max Calaf	43
Barré	40	Miguelillo	44
Kanbahiota	40	Pistacatro	44
Dudu & CIA	41	Tresperte Circo	44
Ganso & CIA	41	Silosenomecuelgo	45
Carampa	42	Umami Dance	45

Organiza:



Patrocina:



Colaboradores:



PASOS A SEGUIR PARA HACER DE ESTA PÁGINA

UNA COMPLETA GUÍA DE BOLSILLO

A

TOME ESTA PÁGINA

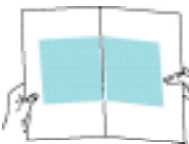
Extraiga de su cuadernillo el pliego central.



B

PROGRAMACION COMPLETA

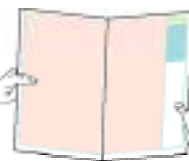
En esta doble página dispone de una completa parrilla de programación con todos los espectáculos del TAC



C

MAPA

Al dorso podrá consultar un plano de Valladolid que señala los lugares destinados a las funciones.



D

¿CÓMO PLEGARLO?

Si desea convertir este pliego en guía de bolsillo siga las siguientes indicaciones.

Parta de la doble página y aproveche su primer plegado



1

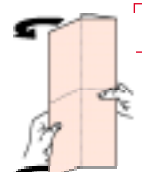
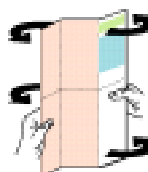
2

3

4

5

6



Programación completa

Día 21 de mayo, miércoles

HORA	ESPACIO	COMPañÍA	PAÍS	DURACIÓN	GÉNERO	AFORO
20:30	Sala Concha Velasco. LAVA	Carolyn Carlson	Francia	65'	Danza contemporánea	366

Día 22 de mayo, jueves

HORA	ESPACIO	COMPañÍA	PAÍS	DURACIÓN	GÉNERO	AFORO
10:00	Casa Revilla	Foro Inter. Teatro, Artes de Calle y Circo		90'		
11:00	Plaza San Pablo B	G. Traber Produktion	Suiza	3h 30'	Performance	600
11:00	T. Calderón. Salón de Telones	Pérez & Disla	España	70'	Teatro	70
12:00	Espacios del TAC	Calamar Teatro	España	Ininterrumpido	Arte de acción	500
12:00	Campo Grande P.	Varuma Teatro	España	45'	Performance	200
12:30	Plaza San Pablo C	Marcos Vargas & Chloé Brulé	España	20'	Danza contemporánea	200
12:30	Acera de Recoletos A	Daad	Holanda	30'	Teatro de calle	300
12:30	Calle de Correos	Johan Lorbeer	Alemania	120'	Performance	300
13:00	Plaza de la Rinconada	Loco Brusca	Argentina	45'	Teatro gestual	100
13:00	Plaza Mayor A	Pistacrato	España	60'	Circo contemporáneo	1.000
13:00	Itinerario 1*	Teatro del Silencio	Francia /Chile	45'	Teatro de calle	1.000
13:30	Calle Santiago y peatonales	Vagument la jungle	Francia	30'	Fanfarria	200
17:00	T. Calderón. Salón de Telones	Pérez & Disla	España	70'	Teatro	70
17:00	Casa Revilla	Foro Inter. Teatro, Artes de Calle y Circo		60'		
17:30	Moreiras	Collectif Malunés	Bélgica	40'	Nuevo Circo	500
18:30	F. Medicina. Anfiteatro	Ghetto 13-26	España	60'	Teatro	75
19:00	Plaza Mayor A	Pistacrato	España	60'	Circo contemporáneo	1.000
19:00	Plaza San Pablo B	G. Traber Produktion	Suiza	35'	Performance	200
19:45	Acera de Recoletos A	Daad	Holanda	30'	Teatro de calle	300
20:00	Moreiras	Collectif Malunés	Bélgica	40'	Nuevo Circo	500
20:00	Portugalete	Vagument la jungle	Francia	30'	Fanfarria	300
20:00	F. Medicina. Anfiteatro	Ghetto 13-26	España	60'	Teatro	75
20:00	Plaza de la Universidad	Barolosolo	Francia	30'	Nuevo circo	200
20:00	Plaza San Pablo C	Marcos Vargas & Chloé Brulé	España	20'	Danza contemporánea	200
20:00	Calle Santiago y peatonales	La Maravilla Gypsy Band	España	60'	Fanfarria	200
20:30	Sala Concha Velasco. LAVA	Kukai - Tanttaka	España	80'	Teatro Danza	366
20:30	Plaza de Zorrilla	Teatro del Silencio	Francia /Chile	45'	Teatro de calle	1.000
21:00	Plaza San Pablo A	Hurycan	España	25'	Danza contemporánea	200
21:00	Plaza Fuente Dorada	Joan Catalá	España	40'	Multidisciplinar	200
22:15	Plaza San Miguel	Atempo Circ	España	35'	Nuevo Circo	200
22:30	Plaza de El Salvador	Maintomano	Francia/España	40'	Teatro físico - portés	150
22:30	LAVA. Sala Negra	Odin Teatret	Dinamarca	60'	Teatro	80
23:00	MPH. Fachada	Rodrigo Pardo	Argentina/Bélgica	35'	Teatro aéreo	500
23:30	LAVA. Sala 221	Karla Kracht & Andrés Beladiez	España	40'	Live cinema performance	100

*Itinerario 1.
Recorrido: Campo Grande, Paseo del Príncipe, Plaza de Zorrilla, Acera de Recoletos.

Día 23 de mayo, viernes

HORA	ESPACIO	COMPañÍA	PAÍS	DURACIÓN	GÉNERO	AFORO
10:00	Casa Revilla	Foro Inter. Teatro, Artes de Calle y Circo		60'		
11:00	Plaza San Pablo B	G. Traber Produktion	Suiza	3h 30'	Performance	600
11:00	T. Calderón. Salón de Telones	Pérez & Disla	España	70'	Teatro	70
11:30 a 14:30	Zona Catedral	Azar Teatro	España	Ininterrumpida	Intervención urbana	300
12:00 a 14:00	Calle Santiago	Barré	España	Ininterrumpida	Circo Contemporáneo	100
12:30	Portugalete zona D	Varuma Teatro	España	30'	Circo	200
12:30	MPH. Jardín de los Novicios	Gerardo Sanz	España	60'	Intervención urbana	200
12:30	Calle de Correos	Johan Lorbeer	Alemania	120'	Performance	300
12:30	Calle Santiago y peatonales	La Maravilla Gypsy Band	España	60'	Fanfarria	200
12:30	Exterior MPH	Marcos Vargas & Chloé Brulé	España	20'	Danza contemporánea	150
12:40	Plaza Mayor A	Capitán Maravilla	España	20'	Variedades	1.000
12:45	San Benito. Exterior	Umami dance theatre project	España	15'	Danza - teatro cómico	150
13:00	Plaza Mayor A	Yordan Pudev	Bulgaria	6'	Variedades	1.000
13:00	Itinerario 1*	Teatro del Silencio	Francia /Chile	45'	Teatro de calle	1.000
13:00	Calle Mantería	P Guapasa y Nacho Vilar P	España	70'	Teatro de calle	300
13:00	Plaza de la Rinconada	Loco Brusca	Argentina	45'	Teatro gestual	100
13:00	Plaza de la Universidad	Maura Morales	Alemania	15'	Danza teatro	200
13:00	Atrio de Santiago	Les Colporteurs	Francia	20'	Nuevo circo	100
13:00	San Benito. Exterior	Joaquín Abella	Italia/España	13'	Danza contemporánea	150
13:00	Portugalete zona B	Animal religion	España	55'	Circo contemporáneo	200
13:10	Plaza Mayor A	Les Vitaminés	Canadá	30'	Variedades	1.000
13:30	Plaza España/Teresa Gil	Vagument la jungle	Francia	30'	Fanfarria	300
13:30	Plaza de la Universidad	Barolosolo	Francia	30'	Nuevo circo	200
13:30	Plaza Santa Ana	Primitál Bros	España	60'	Musical	200
13:30	Plaza de El Salvador	La Boca Abierta	Francia	35'	Clown	150
13:45	San Benito. Exterior	Umami dance theatre project	España	15'	Danza - teatro cómico	150
13:45	P. Zorrilla. Calle Santiago	Les Caggirades	España	10'	Nuevo circo	150
14:00	Acera de Recoletos A	Daad	Holanda	30'	Teatro de calle	300
17:00 a 20:00	Portugalete	Miguelillo	España	15'	Teatro mágico	300

Día 23 de mayo, viernes (cont.)

HORA	ESPACIO	COMPañÍA	PAÍS	DURACIÓN	GÉNERO	AFORO
17:00	T. Calderón. Salón de Telones	Pérez & Disla	España	70'	Teatro	70
17:00	Plaza San Pablo C	Kukai Dantza & Cesc Gelabert	España	50'	Danza contemporánea	150
17:30	Moreiras	Collectif Malunés	Bélgica	40'	Nuevo Circo	500
18:00 a 21:00	Calle Santiago	Barré	España	Ininterrumpida	Circo contemporáneo	100
18:00	Portugalete zona C	Silosonomecuelgo	España	50'	Circo contemporáneo	200
18:00	Archivo Municipal	Max Calaf	Inglaterra	40'	Circo contemporáneo	100
18:00	F. Medicina. S. de disección	Ghetto 13-26	España	60'	Teatro	75
18:30	Exterior MPH	Marcos Vargas & Chloé Brulé	España	20'	Danza contemporánea	150
18:30	San Benito. Exterior	Umami dance theatre project	España	15'	Danza - teatro cómico	150
18:50	Portugalete zona E	Balusca	España	20'	Circo contemporáneo	200
19:00	P. Zorrilla. Calle Santiago	Les Caggirades	España	10'	Nuevo circo	150
19:00	Plaza de El Salvador	La Boca Abierta	Francia	35'	Clown	150
19:00	Plaza Mayor A	Capitán Maravilla	España	30'	Variedades	1.000
19:00	Plaza San Pablo B	G. Traber Produktion	Suiza	35'	Performance	200
19:00	Plaza Martí y Monsó	Ganso & Cia	España	50'	Circo contemporáneo	300
19:00	Atrio de Santiago	Les Colporteurs	Francia	20'	Nuevo circo	100
19:10	Portugalete zona B	Animal religion	España	55'	Circo cotemporáneo	200
19:15	San Benito. Exterior	Joaquín Abella	Italia/España	13'	Danza contemporánea	150
19:30	Plaza de la Universidad	Maura Morales	Alemania	15'	Danza teatro	200
19:30	Calle Mantería	P Guapasa y Nacho Vilar P	España	70'	Teatro de calle	300
19:30	Plaza de San Miguel	Kanbahiota	España	50'	Circo contemporáneo	200
19:45	San Benito. Exterior	Umami dance theatre project	España	15'	Danza - teatro cómico	150
19:45	Plaza Mayor A	Aliskim & Luna	España	45'	Variedades	1.000
19:45	Acera de Recoletos A	Daad	Holanda	30'	Teatro de calle	300
20:00	Portugalete zona D	Varuma Teatro	España	30'	Circo	200
20:00	Moreiras	Collectif Malunés	Bélgica	40'	Nuevo circo	500
20:00	Plaza San Pablo C	Kukai Dantza & Cesc Gelabert	España	50'	Danza contemporánea	200
20:30	Portugalete zona A	Pistacrato	España	60'	Circo contemporáneo	200
20:30	Plaza Mayor A	Les Vitaminés	Canadá	30'	Variedades	1.000
20:30	Distrito 1.* Shopping Night	La Maravilla Gypsy Band	España	60'	Fanfarria	200
20:30	San Benito. Exterior	Joaquín Abella	Italia/España	13'	Danza contemporánea	150
20:30	Archivo Municipal	Max Calaf	Inglaterra	40'	Circo contemporáneo	100
20:30	LAVA. Sala Negra	Odin Teatret	Dinamarca	60'	Teatro	80
20:30	Plaza Zorrilla	Teatro del Silencio	Francia /Chile	45'	Teatro de calle	1.000
21:00 a 24:00	Portugalete	Miguelillo	España	15'	Teatro mágico	300
21:00	San Benito. Exterior	Umami dance theatre project	España	15'	Danza - teatro cómico	150
21:00	Plaza San Pablo A	Hurycan	España	25'	Danza contemporánea	200
21:00	Plaza Fuente Dorada	Joan Catalá	España	40'	Multidisciplinar	200
21:15	Plaza Mayor A	Tap Olé	España	60'	Variedades	1.000
22:00	LAVA. Sala Blanca	Lola Eiffel & Factoría Mapófono	España	55'	Danza multimedia	250
22:15	Plaza San Miguel	Atempo Circ	España	35'	Nuevo circo	200
22:15	Plaza Mayor A	Yordan Pudev	Bulgaria	6'	Variedades	1.000
22:30	Plaza de El Salvador	Maintomano	Francia/España	40'	Teatro físico - portés	150
22:30	Platerías. Shopping Night	Vagument la jungle	Francia	30'	Fanfarria	200
23:00	Acera de Recoletos B	La Fam	España	65'	Teatro de calle	1.000
23:00	Plaza Mayor B	La Meute	Francia	70'	Nuevo circo	500
23:00	LAVA. Sala 221	Karla Kracht & Andrés Beladiez	España	40'	Live cinema performance	100
23:00	MPH. Fachada	Rodrigo Pardo	Argentina/Bélgica	35'	Teatro aéreo	500
23:45	MPH. Capilla	Panicmap	España	70'	Teatro danza	100

*Distrito 1. Shopping Night: Doctrinos, Mº de Molina, Héroes del Alcázar, Atrio de Santiago, Zuñiga, Pasión, Alarcón, Ferrari, Regalado, Montero Calvo, Claudio Moyano, Menéndez Pelayo, Santa María y Santiago.

Día 24 de mayo, sábado

HORA	ESPACIO	COMPañÍA	PAÍS	DURACIÓN	GÉNERO	AFORO
10:00	Casa Revilla	Foro Inter. Teatro, Artes de Calle y Circo		90'		
11:00	Plaza San Pablo B	G. Traber Produktion	Suiza	3h.30'	Performance	200
11:30 a 14:30	Zona Catedral	Azar Teatro	España	Ininterrumpido	Intervención urbana	300
12:00 a 14:00	Calle Santiago	Barré	España	Ininterrumpido	Circo contemporáneo	100
12:00 a 15:00	Portugalete	Miguelillo	España	15'	Teatro mágico	300
12:00	Espacios del TAC	Calamar Teatro	España	Ininterrumpido	Arte de acción	500
12:00	MN Claustro	Alicia Soto. Hojarasca	España	15'	Danza contemporánea	180
12:00	Campo Grande. P Fotógrafo	Imaginario Teatro	España	30'	Teatro Circo	200
12:30	Calle de Correos	Johan Lorbeer	Alemania	120'	Performance	300
12:30	Portugalete zona D	Varuma Teatro	España	30'	Performance	200
12:40	Plaza Mayor A	Capitán Maravilla	España	20'	Variedades	1.000
13:00	Plaza Mayor A	Yordan Pudev	Bulgaria	6'	Variedades	1.000
13:00	San Benito lateral.esq. Poniente	Alicia Sanz	España	35'	Clown	100
13:00	San Benito. Exterior	Umami dance theatre project	España	15'	Danza - teatro cómico	150
13:00	Plaza de la Universidad	Maura Morales	Alemania	15'	Danza teatro	200
13:00	Atrio de Santiago	Les Colporteurs	Francia	20'	Nuevo circo	100
13:00	Portugalete sona B	Animal Religión	España	55'	Circo contemporáneo	200
13:10	Plaza Mayor A	Les Vitaminés	Canadá	30'	Variedades	1.000
13:30	Plaza España /Teresa Gil	La Parrús Dixie Band	España	60'	Fanfarria	300
13:30	Calle Santiago y peatonales	Vagument la jungle	Francia	30'	Fanfarria	200
13:30	Plaza Santa Ana	Primitál Bros	España	60'	Musical	200

Día 24 de mayo, sábado (cont.)

HORA	ESPACIO	COMPañÍA	PAÍS	DURACIÓN	GÉNERO	AFORO
13:30	San Benito. Exterior	Joaquín Abella	Italia/España	13'	Danza contemporánea	150
13:30	Plaza de El Salvador	La Boca Abierta	Francia	35'	Clown	150
13:45	P. Zorrilla. Calle Santiago	Les Caggirades	España	10'	Nuevo circo	150
13:55	San Benito. Exterior	Umami dance theatre project	España	15'	Danza - teatro cómico	150
18:00 a 21:00	Calle Santiago	Barré	España	Ininterrumpido	Circo Contemporáneo	100
18:00	Portugalete zona D	Varuma Teatro	España	30'	Circo	200
18:00	Archivo Municipal	Max Calaf	Inglaterra	40'	Circo contemporáneo	100
18:00	F. Medicina. S. de disección	Ghetto 13-26	España	60'	Teatro	75
18:30	Portugalete zona E	Balusca	España	20'	Circo contemporáneo	200
18:30	Plaza Martí y Monsó	Dudu & Cia	España	40'	Clown	300
19:00	P. Zorrilla. Calle Santiago	Les Caggirades	España	10'	Nuevo circo	150
19:00	Plaza San Pablo B	G. Traber Produktion	Suiza	35'	Performance	200
19:00	Plaza Mayor A	Capitán Maravilla	España	30'	Variedades	1.000
19:00	MN Claustro	Alicia Soto. Hojarasca	España	15'	Danza contemporánea	180
19:00	Plaza de El Salvador	La Boca Abierta	Francia	35'	Clown	150
19:00	Atrio de Santiago	Les Colporteurs	Francia	20'	Nuevo circo	100
19:00	Plaza de San Miguel	Kanbahiota	España	50'	Circo contemporáneo	200
19:30	San Benito. Exterior	Joaquín Abella	Italia/España	13'	Danza contemporánea	150
19:30	Plaza de la Universidad	Maura Morales	Alemania	15'	Danza teatro	200
19:40	Portugalete zona A	Ganso & Cia	España	50'	Circo contemporáneo	200
19:45	Plaza Mayor A	Aliskim & Luna	España	45'	Variedades	1.000
19:50	Portugalete zona B	Animal religion	España	55'	Circo contemporáneo	200
19:55	San Benito. Exterior	Umami dance theatre project	España	15'	Danza - teatro cómico	150
20:00	Plaza España/Teresa Gil	Vaguement la jungle	Francia	30'	Fanfarria	200
20:00	Campo Grande. P. Fotógrafo	Immaginario Teatro	España	30'	Teatro Circo	200
20:00	San Benito lateral.esq. Poniente	Alicia Sanz	España	35'	Clown	100
20:00	Plaza de El Salvador	Tresperté Circo Teatro	España	50'	Circo teatro	150
20:30	Archivo Municipal	Max Calaf	Inglaterra	40'	Circo contemporáneo	100
20:30	Plaza Mayor A	Les Vitaminés	Canadá	30'	Variedades	1.000
20:30	LAVA. Sala Concha Velasco	Baro d'evol cirk cia	Francia	65'	Circo y danza	366
20:30	Plaza Martí y Monsó	Dudu & Cia	España	40'	Clown	300
20:30	San Benito. Exterior	Umami dance theatre project	España	15'	Danza - teatro cómico	150
20:40	Portugalete zona C	Silosonomecuelgo	España	50'	Circo contemporáneo	200
21:00	Plaza Fuente Dorada	Joan Catalá	España	40'	Multidisciplinar	200
21:00 a 24:00	Portugalete	Miguelillo	España	15'	Teatro mágico	300
21:00	MPH. Claustro	Azar Teatro	España	45'	Teatro	50
21:15	Plaza Mayor A	Tap Olé	España	60'	Variedades	1.000
21:15	San Benito. Exterior	Joaquín Abella	Italia/España	13'	Danza contemporánea	150
22:00	LAVA. Sala Blanca	Lola Eiffel & Factoría Mapófono	España	55'	Danza multimedia	250
22:15	Plaza Mayor A	Yordan Pudev	Bulgaria	6'	Variedades	1.000
22:15	Plaza San Miguel	Atempo Circ	España	35'	Nuevo circo	200
22:30	Acera de Recoletos B	La Fam	España	65'	Teatro de calle	1.000
23:00	MPH. Fachada	Rodrigo Pardo	Argentina/Bélgica	35'	Teatro aéreo	500
23:00	LAVA. Sala 221	Karla Kracht & Andrés Beladiez	España	40'	Live cinema performance	100
23:00	Plaza Mayor B	La Meute	Francia	70'	Nuevo circo	500
23:45	MPH. Capilla	Panicmap	España	70'	Teatro danza	100



Sección Oficial

Compañías

Joan
Català

España



PELAT es una propuesta arriesgada, sincera, diferente, peculiar y atrevida. Un espectáculo original que combina danza, teatro y circo. Una creación de autor basada en el estudio del cuerpo, el movimiento, el comportamiento de los seres humanos, el trabajo artesanal y las tradiciones. «Reencontrarse con la esencia de texturas arrinconadas en el pasado. Un momento, un instante detenido en el tiempo».

Pelat nace de una manera de ver y observar el trabajo artesanal, el 'hecho a mano'. Y de la paciente escucha de una o varias personas trabajando juntas. Un espectáculo que combina de forma magistral e innovadora el movimiento, el teatro gestual, el circo y la danza.

FICHA ARTÍSTICA

Creación, dirección e interpretación: Joan Català i Carrasco

Asesoría artística y mirada externa: Melina Pereyra, Jordi Casanovas, Pablo Molinero, David Climent (Los Corderos)

Pelat

España | Multidisciplinar
Días 22, 23 y 24 de mayo (21:00 h.)

Duración: 40'
www.mikaproject.es

PLAZA FUENTE DORADA (25)

Varuma
Teatro

España



PIEZA nº2: 'El Lamento de la Ninfa' (Clásico). La idea es acercar la música clásica al flamenco con la obra El Guitarrista solista activa una gran ruleta de guitarras que giran y dan la base música, el acompañamiento. Podríamos decir que el propio guitarrista es quien se acompaña a sí mismo.

Pieza nº 3: 'Martinete para serrucho'. El Martinete es un palo libre que está dentro del grupo de las tonás (Cante sin acompañamiento) El «no acompañamiento» se convierte en compás por seguirillas por el sonido que causa el serrucho al cortar la guitarra en dos. Emulando al timbre del yunque en la fragua.

Pieza nº 10: 'Demolición'. Una gran bola de corcho de un metro de diámetro amarrada a una cuerda, y esta, a su vez a una vara del teatro. Un elemento onírico y con múltiples posibilidades de uso. Es un objeto colgado, que en su movimiento pendular nos ofrece un tiempo matemático. Su utilización será como danza contac...



El síndrome de Stendhal

España | Performance
Días 22 de mayo (12:00 h.)

Duración: 45'
www.varumateatro.com

CAMPO GRANDE P. (8 A)

Atempo
Circ

España



ATEMPO Circ presenta su nueva creación 2013. 'Invisibles' es un espectáculo que combina circo, teatro físico y música en directo. A través de un lenguaje corporal sencillo y elegante, 'Invisibles' narra la estrecha relación entre dos personajes en un espacio que ha cambiado. El desarrollo escénico de la obra está basado en el riesgo físico propio del circo, la poesía del cuerpo, el juego con los mástiles, la luz y la música.

Este espectáculo es el resultado de una investigación circo-musical que nace a partir de una disciplina de circo, doble mástil chino, y un instrumento musical protagonista, el violonchelo.

FICHA ARTÍSTICA

Dirección artística: Miguel Ángel Soto

Dirección escénica: Yevgeny Mayorga

Música original: Pepe Arias

Intérpretes: Pepe Arias, Miguel Ángel Soto

Jefe técnico: Miguel Ángel Soto

Invisibles

España | Nuevo circo
Días 22, 23 y 24 de mayo (22:15 h.)

Duración: 35'
www.atempocirc.com

PLAZA SAN MIGUEL (14)

Sección Oficial
Compañías**Alemania**

TARZÁN Standing Leg hace referencia a un ser humano para quien la ley fundamental de la gravedad no parece que le importe ni que actúe sobre él.

Es un hombre normal, como todos, a excepción de que ha decidido situarse en una posición muy diferente a la habitual. De forma relajada, permanece anclado a tres metros del suelo, sin que haya nada bajo sus pies.

Suspendido de la gravedad y para permanecer así a lo largo de dos horas.

LA COMPAÑÍA

Johan Lorbeer trabaja habitualmente en la realización de performances, películas e instalaciones. Tras sus comienzos en Nueva York, en 1983, este artista regresó a Berlín para empezar a desarrollar su labor profesional en el campo de las estatuas humanas urbanas. En 1997, recibió el premio Kart-Hofer. En la actualidad imparte clases en la Universidad de Bellas Artes de Berlín.

Entre otros, ha actuado en: Bauhaus Dessau, Neue Nationalgalerie Berlin, Museum für Moderne Kunst Frankfurt Kunsthalle Hamburg, Pinakothek Munich, artforum Berlin, Neues Museum Nuremberg Museum of Architecture Basel, China Academy of Art HangShou, CCCB Barcelona ART-

Tarzán standing leg

Alemania | Performance
Días 22, 23 y 24 de mayo (12:30 h.)

Duración: 120'
www.johanlorbeer.com

CALLE DE CORREOS (22)

Chicago, The Arches Glasgow, Goethe Instituts Beirut, Moskau, Bahía, Genua, Cairo.

Desde hace quince años, Johan Lorbeer viene trabajando en el campo de las 'still-life' (vida inmóvil), en las que se presenta así mismo en diferentes lugares de la ciudad que no suelen ser de uso habitual. En estas actuaciones, algunas leyes básicas de la naturaleza como, por ejemplo, la gravedad, cesan de existir, de modo que el artista queda aislado del contexto que, día a día, le rodea.

**En colaboración con el
Goethe Institut Madrid**

Agradecimiento al Hotel Imperial

Lorbeer

Francia

UN quiosco en medio de un jardincillo o de la plaza del pueblo. Nada más normal si no fuera porque está inundado. El dúo de artistas tendrá que adaptarse al agua, meter los pies, o no, va ser la cuestión. Uno de ellos no duda en mojarse y utiliza todos los recursos plásticos y sonoros del líquido elemento; el otro lo teme como a la peste y se las ingenia para evitarlo. Un día a día que cambia de repente con el agua hasta los tobillos. Mathieu Lavavasseur y William Valet crean alrededor de su quiosco-estanco un espectáculo incongruente donde nuestros dos acólitos pasan de lo cómico a lo absurdo en un universo donde la poesía y la música se vuelven acuáticas y llenan poco a poco el quiosco.

Barolosolo trabaja a partir del desvío de situaciones y de objetos buscando una diferencia con la realidad para crear un universo poético, arlequinesco e incongruente. El trabajo en torno al sonido y a la música tiene un papel muy importante en sus creaciones.

Para la música en vivo se utilizan instrumentos propuestos por la escenografía. La compañía es ante todo una compañía de circo. Quiere crear espectáculos donde la proeza técnica está muy presente y la relación con el público es íntima.

CÓMO EMPEZÓ TODO

Mathieu Levasseur, después de crear la Cía Baro d'Evel junto a Blai Mateu y Camilla Decourtye, decide en 2006 crear su propia compañía Barolosolo, con proyectos como 'Le Chariot', espectáculo de calle con más de 100 representaciones en Europa y un CD titulado 'à l'Orange' en el que mezcla canciones y música de espectáculo. En paralelo, trabaja con otras compañías como



Hors Pistes en el espectáculo 'Coma Idyllique' o con el Circo Aïtal en el espectáculo llamado 'La Piste La'.

La compañía Barolosolo es ante todo una compañía de circo. En sus espectáculos la proeza técnica está muy presente y la relación con el público es muy íntima.

Sus espectáculos buscan el encuentro con todos los públicos, en la calle, en la carpa, en los teatros, en lugares inusuales...

FICHA ARTÍSTICA

Intérpretes: Mathieu Levavasseur y William Valet
Dirección de producción: Anne-Valérie Thauront

Île O

Francia | Nuevo circo
**Días 22 de mayo (20:00 h.)
y 23 de mayo (13:30 h.)**

Duración: 30'
www.barolosolo.com

PLAZA DE LA UNIVERSIDAD (16)

Barolosolo

Sección Oficial

Compañías

La boca abierta

Francia



ANNE y Lior. Lior y Anne. Son dos, mujeres, inseparables y profundamente dispares. Dos hermanas o dos amantes. En un escenario desnudo, vacío, solo con lo esencial: su presencia, en este momento, aquí y ahora. A través de la improvisación como creadora de sorpresas y movimientos, encuentran la equidistancia entre unas cosas y otras, entre lo masculino y lo femenino, entre el fuerte y el débil, ¿entre el huevo y la gallina?, entre el dictador impotente y el esclavo voluntario, entre el narcisismo conformista y el inconsolable, entre el alma sensible y el idiota, y también al contrario, porque nada es fijo, todo está en permanente transformación, sin estereotipos morales establecidos, simplemente utilizando el escenario como elemento de juego. Simplemente manteniéndolo vivo.

LA COMPAÑÍA

La boca abierta, como imagen desde la que partimos, actuando en castellano, porque no es nuestra lengua materna, pero nos gusta hablarlo entre nosotras, como un juego.

La boca abierta de par en par, para dejar que el aire, las canciones, las palabras se deslicen en libertad. La boca abierta de par en par para permitir que lo que pueda salte hacia fuera, y para dejarnos sorprender por ella. Los que improvisamos no podemos atrapar palabras, sonidos o decisiones, escapando.

Anne Kaempf pasó 3 años en el Centro Nacional de Artes Circenses de Francia (CNAC), luego derivó hacia el teatro. Entonces, ella entró en el Conservatorio nacional Superior de Arte Dra-

mático de Francia (CNSAD) donde permaneció durante 3 años.

Lior Shoov comienza a viajar con el fin de aprender su profesión, jugando directamente en la calle.

A través de sus performances y experiencias, explora los límites entre el escenario y el público, con el objetivo de iluminar el alma de una manera espontánea, siendo transparente e inspirada por su línea de investigación a través del clown.



Une aventure

Francia | Clown

Días 23 y 24 de mayo (13:30 y 19:00 h.)

Duración: 35'

<http://cie-labocaabierta.blogspot.fr>

PLAZA DE EL SALVADOR (17)

Daad

Holanda



CON 'La Cuisine Macabre' te imaginarás a ti mismo trasladado a tiempos antiguos. Tiempos de matasanos itinerantes y charlatanes con sus auténticas y engañosas mercancías. Engañosa y llena de humor negro, una compañía sórdida y deshonesta deambula por las calles con su desvencijado carruaje, buscando el sitio adecuado. Una vez encuentran el sitio, frente al carro se despliega una pequeña terraza y al fondo una cocina y una lavandería. De forma misteriosa y macabra, respaldada por una música de mal agüero, se prepara una comida a la que se añaden ingredientes muy extraños. En cada lado del carro se desarrolla una acción que ellos mismos ya no pueden controlar y se ven forzados a hacer las maletas y viajar a otro sitio para buscar una nueva víctima a la que manipular.

La cuisine macabre

Holanda | Teatro de calle

Días 22 de mayo (12:30 y 19:45 h.) y
23 de mayo (14:00 y 19:45 h.)

Duración: 30'

www.compagniedaad.nl

ACERA DE RECOLETOS A (7)



PATIFREE

Aliskim & Luna



Illusionarium

España | Variedades
Días 23 y 24 de mayo (19:45 h.)
Duración: 45'

PLAZA MAYOR A (3)

España

ALISKIM & Luna se servirán de aparatos y efectos mágicos para crear sorprendentes fenómenos que parecen contradecir las leyes de la naturaleza y que asombrarán, fascinarán y entusiasmarán a los espectadores.

Todo ello presentado con una cuidada puesta en escena y el original estilo de Aliskim & Luna. 'Illusionarium' es un montaje para todas las edades en el que el público se verá transportado a un universo en el que todo es posible.

Espectacularidad y una cuidada puesta en escena, es lo que nos proponen Aliskim & Luna, compañía nacida en 2002, con el propósito de actualizar y dignificar el espectáculo de ilusionismo.

Han sido contratados en diversas ocasiones para actuar en las fastuosas celebraciones del año nuevo chino, en Pekín.

Su singularidad les ha llevado a participar en importantes y prestigiosos festivales internacionales de teatro, circo y magia, tanto de Europa como de Asia.

'Aigam', 'Noom', 'Encants' e 'Illusionarium' son algunos de sus espectáculos, en los que reivindican la magia como arte de alto nivel creativo.

Se puede decir de Aliskim & Luna, que han reinventado el viejo arte de crear ilusiones.

Canadá

LES VITAMINÉS son un dúo acrobático y malabarista, encantado de conmocionar al público de todas las edades con sus proezas técnicas fuera de lo común puestas en escena de una manera totalmente burlesca.

Presentan números de circo inusitados como parodias de danza moderna con pelotas suizas, un combate de boxeo clownesco, malabares percusionistas y un mano a mano dinámico.

EL DÚO

En verano de 2005, Cbastien Tardif decide crear con Vincent el dúo Les Vitaminés. Tardif está inmerso en el dominio del circo desde hace más de 10 años, tras empezar en la escuela de circo de Québec. Se convertirá en un personaje cómico importante en la producción KA (Las Vegas). Mientras Vincent, también estudiante de la escuela de Québec, hace su debut como malabarista con el cuarteto 'Les tourisk' en 1995.



Les Vitaminés

Canadá | Variedades
Días 23 y 24 de mayo (13:10 y 20:30 h.)
Duración: 30'
www.lesvitamines.ca/

PLAZA MAYOR A (3)

Les Vitaminés

Capitán Maravilla

España

ALGUNAS veces has sido atacado por aliens?, ¿algún conocido fue desintegrado por un meteorito gigante?, ¿algún súper villano ha invadido tu pequeña ciudad?... ¿no?

Puede que el Capitán Maravilla tenga algo que ver...

¡Camina tranquilo sabiendo que las calles son más seguras con la presencia del Capitán Maravilla, el superhéroe que se ríe del peligro y el mundo ríe con él!

Un total de 45 minutos de súper-increíble diversión que puede cambiar tu vida..., o quitártela.



Capitán Maravilla

España | Variedades
Días 23 y 24 de mayo (12:40 y 19:00 h.)
Duración: 20' y 30'

PLAZA MAYOR A (3)

Tap Olé

España

LA fusión de culturas y estilos diferentes como la música española y el claqué demuestra que el mestizaje es un lenguaje universal capaz de crear nuevos destinos y sensaciones.

Explosión de ritmo y energía donde se combinan el virtuosismo y la pasión de la guitarra española con la precisión y elegancia de las coreografías y la espontaneidad de la improvisación.

También se puede disfrutar de otros sorprendentes bailes como el 'body percussion' o el 'sand dance' (baile de arena), que se bailaba a principios del siglo pasado en los Estados Unidos y actualmente está casi desaparecido.



Tap Olé

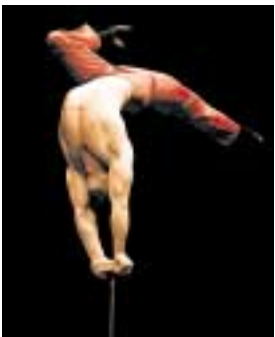
España | Variedades
Días 23 y 24 de mayo (21:15 h.)
Duración: 60'

PLAZA MAYOR A (3)

Yordan Pudev

Bulgaria

DESDE Bulgaria, y con las sólidas raíces de 14 años de gimnasia artística, aparece años después combinando destreza, fuerza y habilidad con las más estéticas, acrobáticas y arriesgadas habilidades circenses, entre las cuales ha destacado en acrobacia aérea y en equilibrios, haciendo mezcla de esta última disciplina con la sensual y expresiva danza ríoplatense, el tango, de donde aparece su último gran número 'Tango', que ya ha ocupado y llenado teatros, tanto en varias comunidades españolas, como en importantes ciudades francesas.



Tango

Bulgaria | Variedades
Días 23 y 24 de mayo (13:00 y 22:15 h.)
Duración: 6'
www.yordanpudev.com

PLAZA MAYOR A (3)

FORO INTERNACIONAL DE TEATRO, ARTES DE CALLE Y CIRCO

DICEN que las cosas se comprenden mucho tiempo después de haberlas entendido, dicen también que el teatro es el teatro y lo demás es otra cosa. El Teatro de Calle o las Artes de Calle han venido siendo esa otra cosa, esa actividad de animación festiva para el descanso del guerrero. El Festival Internacional de Teatro de Calle de Valladolid ha venido luchando mediante su puesta

en práctica contra este tipo de conceptos. El TAC cumple en esta edición su quince aniversario y hemos pensado que había un gran vacío en el camino andado; poner sobre la mesa una reflexión en alto sobre esta camino recorrido. Teorizar sobre la puesta en práctica de la programación realizada para una mejor comprensión del mismo, para una mejor difusión de

lo que hacemos y para un mayor y más sutil disfrute de lo que vemos y compartimos.

Cuatro personas y cuatro temas que reflejan los diferentes campos para conocer la estructura desde donde nos movemos. Aprovechemos esta ocasión.

Javier Martínez
Director artístico del TAC

Programa del Foro Internacional de Teatro, Artes de Calle y Circo

JUEVES, 22. DE 10.00 A 11.30 H.

Acto de bienvenida y apertura del ciclo 'XV aniversario del TAC'

Presenta:
Mercedes Cantalapiedra Álvarez,
presidenta delegada de la FMC
Jose María Viteri Arrarte,
gerente de la FMC

Conferencia:
El sentido de la duración

Ponentes:
Eugenio Barba,
director Odin Teatret
Carlos Gil,
director Revista 'Artez'
Presenta:
Mario Pérez Tápanes,
presidente del jurado internacional
del TAC
Lugar:
Casa Revilla (Salón de Actos)

Diálogo entre Eugenio Barba y Carlos Gil sobre el teatro como generador de relaciones. Relaciones a nivel de proceso creativo entre los creadores de un espectáculo y relaciones entre el resultado (el espectáculo) con los espectadores y el contexto cultural e histórico.

Eugenio Barba
Director y estudioso del teatro. Es el inventor, junto con Nicole Savarese y Ferdinando Taviani, del concepto de antropología teatral. Ha ejercido prácticamente toda su carrera en Dinamarca y otros países nórdicos. Fue fundador del ISTA, una escuela itinerante que realiza una sesión cada dos años desde 1980 reuniendo a representantes de formas de teatro, danza y expresión corporal tan distantes entre sí como teatro No, danzas khatkhal de la India, pantomima clásica europea u ópera china. Doctor Honoris Causa por las universidades de Ayacucho, Bolonia, La Habana, Varsovia, Plymouth, Hong Kong, Buenos Aires, Tallin, Cluj-Napoca. Ha recibido, entre otros, el Reconocimiento al mérito científico de la Universidad de Montreal.



Eugenio Barba

Carlos Gil Zamora
Desde 1982, ejerce la crítica teatral en diversos medios de comunicación del País Vasco y desde 1997 dirige la revista 'ARTEZ' de las Artes Escénicas. Ha colaborado con varias revistas especializadas del estado español, Europa y Latinoa-



Carlos Gil Zamora

mérica. Dirige la Editorial Artezblai, dedicada específicamente a los libros sobre Artes Escénicas, con más de cien títulos publicados entre todas, desde donde propicia el Premio Internacional Artez Blai de Investigación de las Artes Escénicas, y el Premio de Internacional de Ensayo Teatral en colaboración con el INBA, Paso de Gato y CITRU.

JUEVES, 22. DE 17.00 A 18.00 H.

Conferencia:
El gran teatro de la fiesta de muertos mexicana

Ponente:
Claudio Lomnitz,
catedrático de la Universidad
de Columbia
Presenta:
Enrique Gavilán,
profesor de Historia Medieval
de la UVA
Lugar:
Casa Revilla (Salón de Actos)

Los muertos nos hacen toda clase de trabajos. Ellos pueblan nuestra imaginación: nos arraigan, nos confirman en nuestra determinación, en nuestras decisiones. Los habitantes de Luvina, en el cuento de Juan Rulfo, no se van de su pueblo por una sola preocupación: si se fueran, no habría quien cuidara a sus muertos. Y cuando José Arcadio Buendía busca persuadir a Úrsula de irse de Macondo, alega que como no ha habido aún muertos en el pueblo, no tienen por qué sentirse arraigados. Úrsula ofrece suicidarse. Visitamos los lugares en que depositamos los restos de nuestros muertos para refrendar nuestra lealtad a su espíritu o para invocar su memoria y llamarla a que nos oriente en trances complicados... El teatro y las formas dramáticas han sido la forma colectiva de elaboración de la relación sensible y cambiante entre vivos y muertos, en un país que ha tenido en la muerte su 'totem', es decir, como su signo generador, su signo ancestral.

Claudio Lomnitz
Antropólogo e historiador, escribe acerca de cultura y política en México y América Latina, experimentando en varios géneros, del ensayo sociológico a la historia narrativa, del periodismo al teatro. Profesor titular de Antropología de la Universidad de Columbia, donde dirige el Centro de Estudios Mexicanos. Lomnitz dirigió la revista 'Public Culture' entre 2004-2010 y se ha desempeñado como columnista en la prensa de la Ciudad de México. Actualmente, escribe quincenalmente en 'La Jornada'.



Claudio Lomnitz

VIERNES, 23. DE 10.00 A 11.00 H.

Conferencia:
Espacio y memoria en el teatro de calle

Ponente:
Enrique Gavilán,
profesor de Historia Medieval
de la UVA
Presenta:
Javier Martínez,
director artístico del Festival TAC
Lugar:
Casa Revilla (Salón de Actos)

Un festival de teatro como el TAC produce una red de acontecimientos que potencia el lado imaginario de calle, un modo de percibir la que no se ajusta del todo a su dinámica cotidiana, es decir, al universo simbólico de la ciudad. En ese entrecruzamiento entre el orden simbólico y lo imaginario del teatro, rico en tensiones, que la atmósfera de la fiesta potencia aún más, me interesan ante todo los espectáculos que se apoyan en el aura del lugar en el que se desarrollan. Algunos intentan explorar sus radiaciones, en particular, su memoria. Otros son capaces de reinventar la memoria olvidada de la calle. Pero no se trata simplemente de recordar el pasado. En este aspecto, resultan menos interesantes los espectáculos guiados por una intención conmemorativa o celebratoria, que entonan una apología nostálgica y monumental de los vencedores de antaño (o incluso de los derrotados de ayer, hoy beatificados), que los que recurren a la capacidad irónica del teatro para cuestionar el modo en que la ciudad construye su identidad sobre las ruinas.

Enrique Gavilán
Doctor en Historia. Profesor de Historia Medieval en la Universidad de Valladolid. Miembro del grupo Sagunto, de la Universidad de Valencia, dedicado al estudio del teatro clásico y su recepción moderna. Sus líneas de trabajo se cruzan con el teatro de calle. Escribe sobre los modos en que la concepción del tiempo determina las formas de representación; en particular, la relación entre espacio y memoria y los modos de explotarla en el escenario. Sobre el teatro en la calle ha publicado en los últimos años: 'El hechizo de la Semana Santa: sobre el lado teatral de las procesiones de Valladolid', 'La carpa o la vida: el espacio del teatro de calle', 'Ruina y memoria', 'El espacio y el tiempo de la procesión: Mircea Eliade en Valladolid', 'De St. Gervais al callejón de Sachs: teatro, música y fiesta en Wagner y Rousseau', 'Teatro, memoria y verdad: Pasión y el es-



Enrique Gavilán

cenario de las procesiones', 'Juana la Loca: escenario, memoria y simulacro'. En breve aparecerá: 'Procesiones de Semana Santa y tragedia griega: más allá de la representación'.

SÁBADO, 24. DE 10.00 A 11.00 H.

Conferencia:
El circo en transformación: algunas tendencias transnacionales

Ponente:
Yohann Floch,
coordinador de Fresh Arts Coalition
Europe
Presenta:
Javier Jiménez,
presidente de la Asociación de
Malabaristas
Lugar:
Casa Revilla (Salón de Actos)

La larga tradición ambulante del circo y sus artistas parece haber ganado un nuevo tiempo con el cambio de siglo. Las colaboraciones europeas dedicadas al intercambio de habilidades técnicas y la circulación de ideas innovadoras forman parte del panorama de las creaciones contemporáneas. Festivales, residencias y lugares de performance, así como las escuelas, han desarrollado apoyos a los proyectos que trabajan de manera significativa hacia una mayor estructuración.

Yohann Floch
Coordinador de Fresh Arts Coalition Europe (FACE), red internacional de organizaciones artísticas para apoyar, promover e informar sobre las formas contemporáneas artísticas multidisciplinarias emergentes y comprometidas socialmente. Cubre las nuevas prácticas innovadoras como las creaciones en espacio público, arte en sitio específico, proyectos comunitarios y participativos, arte en vivo, teatro físico y visual, circo contemporáneo y marionetas.



Yohann Floch

Asesor de Unpack the Arts, Programa Europeo de residencia para periodistas culturales para la apertura de los nuevos medios al el circo contemporáneo.

Participa en las actividades de proyectos como Autopistes cuyo objetivo es construir y reforzar los circuitos de difusión del circo contemporáneo en Europa y Norteamérica, es también consejero de la Fondation de France para el programa Déclics Jeunes y miembro del Comité Asesor de IETM, red internacional de arte contemporáneo, que reúne a 500 miembros en todo el mundo para promocionar entre diferentes países los intercambios culturales y la movilidad artística.



Estación Norte-OFF

Jurado



ESPAÑA

Jordi Gaspar

DIRECTOR ARTÍSTICO DEL FESTIVAL TRAPEZI.

Jordi Gaspar es Director artístico de la Fira de Circ Trapezi de Reus. Perteneció al jurado del premio Nacional de Circo 2013 y preside el jurado de los premios de circo Zirkolika 2012. Fundador de las compañías Circo de la Sombra y Vatuia laOlla y trabajado en Llits, i Circ Cric, entre otras.



ESPAÑA

Jorge Sanz Pulido

DIRECTOR DEL FESTIVAL ARCA DE AGUILAR DE CAMPOO

Técnico de Cultura del Ayuntamiento de Aguilar de Campoo. Educador Social y Master en Gestión Cultural de Música, Teatro y Danza por la Complutense de Madrid. Responsable del Área de Cultura y Festejos del Ayuntamiento de Aguilar, coordinando la programación general y la dirección de eventos como el Festival Internacional de Cortos, el Festival de Artes Escénicas y de AR.CA. Encuentro Internacional de Artistas Callejeros.



ESPAÑA

Elena Pérez Marcos

ESPECTADORA DEL TAC

He pasado la mayor parte de mi vida fuera, trabajando en hostelería, comercios, ferias de artesanía y dando clase. Actualmente trabajo en la Administración. Soy activista social en temas de igualdad, colaboro con la ONG ADAVASYMT, participo en el colectivo de mujeres Tejiendo en morado y hago teatro social y performance con otro grupo de mujeres.



ESPAÑA

Elena Ros

DISTRIBUIDORA DE ESPECTÁCULOS

Elena Ros acompaña la difusión de la recién creada compañía PSIRC. Ha formado parte del equipo del Teatro Circe Price de Madrid como asistente del Director Artístico Joan Montanyès, y como coordinadora del departamento artístico y asesora de circo con nuevo Director General Pere Pinyol. Ha organizado y dirigido cinco ediciones del festival de circo y teatro A Pie de calle, barrios de Lavapiés y La Latina, en colaboración con la Asociación Cultural Nuevas tendencias.



ESPAÑA

Jaime Lafuente

MÚSICO

Jaime Lafuente es intérprete de canción de autor y música tradicional de formación autodidacta. En la actualidad forma parte de diversos grupos como La Carraca, Tradere y Caracol Andador y acaba de poner en marcha un nuevo proyecto 'De pícaros, pícardías y otras melodías'. Ha participado en cerca de veinte grabaciones discográficas. Con sus formaciones ha recorrido escenarios de toda España, así como de Portugal, Francia, Italia, Suiza, Alemania, Bélgica, Hungría y Costa Rica.

Embajada de culturas

Las Artes de Calle surgieron en la década de los 60 por la reacción de artistas contemporáneos a los movimientos sociales de la época. Ya en los 80 y 90 había una variedad importante de formatos, estéticas y discursos que no ha dejado de evolucionar hasta los días de hoy.

Es un arte difícil de catalogar, pues podemos encontrar cualquier manifestación artística como la música, teatro, circo, danza, artes plásticas, marionetas, arquitectura, escultura... y solo con el denominador común de realizarse en espacio público, de estar al alcance de todo el mundo y en comunicación directa y total con el público.

Una de sus mejores ventajas a la vez que sus problemas es que son gratuitas, es decir, que cuestan dinero y no tienen ingresos. No se valora la importancia de las Artes de Calle como herramienta social, de cohesión ciudadana y de generador de criterio propio. Tampoco hay un reconocimiento del sector, siempre se piensa que el prestigio es solo para la sala. Falta formación, comunicación de sus valores y aceptar que su diversidad cultural es la respuesta a la homogenización globalizadora.

Pero aunque es un género que no tiene la misma repercusión que otros con menos proyección e innovación, es un hecho que las Artes de Calle son grandes embajadas de nuestra cultura al exterior y uno de los espacios con más posibilidades de mercado internacional. Es por esto que hay que salvaguardar las artes de calle como parte imprescindible de nuestra sociedad, no solo actualmente para hacer avanzar la sociedad de forma más humana y madura, sino también para que las generaciones futuras puedan vivir en un mundo mejor.

Festivales sostenibles

En los tiempos que corren es difícil hacer una valoración global de cual puede ser la evolución que tienen que hacer los festivales para hacerlos sostenibles no solo con criterios económicos, sino también teniendo en cuenta aspectos sociales y culturales del territorio donde se desarrollan. Aunque la profesión tiene más o menos definido las localidades que trabajan con rigor desde hace ya mucho tiempo, son los responsables políticos los que me preocupan, ya que son ellos en definitiva los que tienen que aportar recursos económicos para que un evento pueda crearse, mantenerse y crecer con el tiempo. Pero por desgracia, cada vez surgen más Festivales o Muestras que programan sin ningún tipo de criterio con un 'todo vale', pensando más en la cantidad que en la calidad.

Así será difícil llegar a conseguir lo que decía Jean Vilar: «Hacer que la calle sea el mejor espacio social donde presentar buenas obras artísticas y conseguir que la cohesión social de una ciudad empiece en sus espacios públicos». Es conveniente que el principal motivo de reflexión de cada festival no sea el crecer a cualquier precio, sino el como crecer.

En cuanto a las propuestas artísticas, muchas de ellas, parecen estar más preocupadas por captar a un público cada vez más mayoritario. Todo ello explicaría las progresivas y excesivas concesiones al gusto del público, se refuerza el aspecto artístico y técnico y se limita la experimentación a lo mínimo indispensable para que el espectáculo aporte cierta novedad.

Una apuesta atrevida

Estuve muchos años fuera, y cuando regresé y llevaba poco más de un mes en Valladolid, me llamó la atención ver tanta gente paseando. A pesar de mayo, de la luz y las terrazas, se respiraba un aire especial, la ciudad estaba llena de colorido. Entonces me tropecé con el TAC por casualidad y ya no he podido prescindir de él, esperando cada año poder disfrutarlo de nuevo. Y ahora me piden que explique qué es para mí.

Así que os diré que mi opinión sobre el TAC es muy positiva, lo veo como una apuesta cultural atrevida, diferente y de alta calidad, que le da a la ciudad una proyección fuera de nuestras fronteras, a las compañías de teatro consagradas la posibilidad de innovar y experimentar con nuevos proyectos, y a aquellas que están caminando sus primeros pasos, la oportunidad de dar a conocer su nombre y su trabajo creativo. Pero también a la gente de la calle, como espectadores, la ocasión de dejarse envolver por la magia de este mundo de emociones que es el teatro.

Porque el TAC, vincula al público con el teatro y al teatro con el público a través de una sinergia especial y distinta a la que se crea en un recinto cerrado, aquí el espacio que ocupan ambos es la calle, lo cotidiano, lo común, donde los actores pueden distinguir los rostros que les contemplan y advertir sus expresiones, donde los espectadores pueden sentir las vibraciones nunca tan de cerca, donde el espacio escénico fluctúa, donde todo cuenta. Por eso creo que tiene tanto éxito, porque comparte y compartir es algo muy ancestral, muy humano y, como la música, no nos da la vida, pero sí felicidad.

¡Opto por el circo!

Mi cita con el espectáculo se produjo a través de la fotografía. Se iniciaba entonces una invasión de artistas en parques y plazas, esto fue objetivo fotográfico y un inicio en mi carrera. Sin comprar una entrada para el teatro, te sorprendías en el Retiro entre demonios, fuegos y música en directo. Te convertías en público, voyeur o parte de la acción, quisieras o no ¡estabas dentro! Participabas.

A finales de los 80 otro fenómeno nos cayó del cielo y de tanto en tanto, en algún lugar estratégico de la ciudad, se levantaba una carpa o una estructura que nada tenía que ver con lo conocido, se anunciaban como Cirque Aligre, Cirque Plume o Footsbarn Theatre. Con el tiempo nos enteramos de que habíamos asistido a un hecho que formaría parte de la historia; asistimos al despegue de un nuevo circo, el entorno que más me interesaría después.

Han pasado 20 años o más y en la reflexión sobre nuestro devenir circense solo caben preguntas. ¿Quién se toma en serio esta profesión, su desarrollo? ¿Dónde están los centros de creación en este país? ¿Quién produce, coproduce o sostiene los proyectos de circo nacionales?

Mirar atrás y observar el recorrido te llena de una impresión de magia pasada, de haber asistido a una verdadera toma de la calle.

¿Hacia dónde hemos crecido? Opto por sostener los festivales, Opto por los teatros llenos de público curtido y conocedor y Opto también por artistas capaces de trastornar un universo falto de vitamina D.

Explosión de vida

Una de las frases más habituales que solemos escuchar los que habitamos en las tierras de la Meseta del Duero, es la de que somos gentes de carácter seco y antipático, circunstancia que en Valladolid parece hacerse más notable, según dicen.

Tal vez sea en la segunda quincena de mayo cuando más me aproximo a pensar que esas opiniones sobre el carácter vallisoletano son infundadas. Seguro que algo tiene que ver que la primavera ya alcanza un nivel de plenitud que nos alegra el espíritu y el cuerpo, pero sospecho que esa primavera tiene un aliado especial: el TAC.

Y muchos de los que habitamos en esta ciudad experimentamos una evidente transformación. Llegan seres de medio mundo a mirarnos a la cara, a buscar nuestra sonrisa y lágrima, nuestra complicidad y nuestra palabra y desatan en nosotros un mundo de emociones y nos descubren sentimientos, a veces desconocidos, que permanecían agazapados en nuestro interior.

Y la ciudad también se transforma y el ritmo cansino de lo cotidiano parece retirarse y deja paso a una explosión de vida en la calle, a una sucesión de encuentros y de abrazos y observamos con sorpresa como ese rincón por el que pasamos a diario, apenas sin mirar, se convierte en el mejor de los escenarios y somos muchos los que aparcamos preocupaciones para dejarnos mecer en el regazo de la magia que emana de estos maravillosos e increíbles artistas callejeros.



Sección Estación Norte

Compañías



Immaginario

Teatro

España



LA calle, un acordeón, la lluvia, un barrendero y una vagabunda que duerme en una maleta llena de recuerdos.

Un encuentro, mariposas que vuelan hacia el cielo bailando con las notas de un viejo acordeón.

Bailar, volar, amar...

Una visión poética de dos personajes de la calle, una historia sencilla, cotidiana, un espectáculo para llorar, reír y disfrutar de la belleza de la vida.

30 minutos de Clown, manipulación de objetos, música y acrobacia aérea.

LA COMPAÑÍA
Nace junto al mar, nace del encuentro de

dos artistas multidisciplinares con ganas de soñar, ambos amantes de los mundos oníricos que crea el clown.

Su búsqueda sigue la poesía del objeto, la belleza y plasticidad del cuerpo y la magia de las imágenes, así la compañía 'Immaginario Teatro' busca en la fusión de las artes y de las emociones, algo que contar a todo el mundo.

Welcome

España | Teatro-circo
Día 24 de mayo (12:00 y 20:00 h.)

Duración: 30'
www.immaginarioteatro.com

CAMPO GRANDE. PZA. DEL FOTÓGRAFO (8A)

Sección Estación Norte

Compañías

Alicia Sanz

España



PAYASA de sonrisa grande y sincera. Ojos chispeantes. Brazos que llegan hasta la última fila. Si tienes la suerte de quedarte un poquito más disfrutándola, lograrás viajar con ella hacia un universo lleno de certezas» (Isabel Fernández, payasa Chapita).

Un espectáculo lleno de contratiempos en el que la intérprete camina por una delgada línea entre la emoción y la lógica, mostrándose a veces vulnerable y otras veces titánica.

La directora del desconcierto ha llegado desacompañada. El espectáculo va a comenzar, la música debería empezar a sonar...

Cuando todo está listo para empezar... ¿Será un transeúnte el próximo elemento discordante, será un perro despistado que pasa por la calle, una señora que no para de reír o un niño parlante...? 'El desconcierto' es un espectáculo abierto que transforma cada imprevisto en algo previsible, permite el encuentro directo con el público, haciendo de lo sencillo algo grande y de cada detalle, un mundo.

FICHA ARTÍSTICA

Idea e interpretación: Alicia Sanz

Fotografía: Javier Macías

Asesor teatral: José Piris

ESTRENO ABSOLUTO

El desconcierto

España | Clown

Día 24 de mayo (13:00 y 20:00 h.)

Duración: 35'

SAN BENITO. ESQUINA PONIENTE (4B)



Alicia Soto - Hojarasca

ENTRADA LIBRE HASTA COMPLETAR AFORO

Con la colaboración de FIAR
y del Museo Nacional
de Escultura

ESTRENO ABSOLUTO



España



COMO punto de partida el impacto en la retina de un diseño arquitectónico, urbano o natural. La definición arquitectónica de un espacio, líneas, ángulos, curvas que permanecen vivas en el tiempo. Historias del pasado y del presente: vidas, gentes y sucesos que flotan en otra dimensión. Una dimensión invisible pero presente, que se puede sentir... Sobre el cuerpo, ahí presente.

El cuerpo en ese espacio arquitectónico. La cartografía del movimiento será definida por una emoción y la emoción descubre y describe un camino donde el alma aflora y se conecta a una cartografía que discurre a través del espacio corporal y el espacio como en una dimensión de la nada.

Una nada llena de significados porque está habitada por historias, historias que impactan en el alma, realimentando el caminar por la cartografía del cuerpo. Y cuyo elemento de conexión a la realidad es el público y el espacio habitado por personas en un tiempo real.

En esta definición de la cartografía del cuerpo por el espacio arquitectónico el público interviene de forma directa. Creándose una interrelación entre el cuerpo, el espacio arquitectónico y el público. Por lo que ese impacto visual del espacio arquitectónico se convierte en el hilo comunicador entre el cuerpo y el público, primero desde la semiótica del cuerpo hasta llegar al verbo.

Es un trabajo escénico basado en una experiencia única e irrepetible entre el público y la artista dentro de un emblemático marco arquitectónico.

FICHA ARTÍSTICA

Dirección artística y coreografía: Alicia Soto

Músicos: Banda de Cornetas y Tambores

'Sagrada Lanzada' de Valladolid

Bailarina: Alicia Soto

Asesoramiento teatral: María Dolores Matos

Fotografía: Luis Antonio Barajas

Vídeo: Manuel Arranz

Comunicación: Carolina Saiz

Diseño gráfico: José Navarro Sánchez

Agradecimientos: Banda de Cornetas y

Tambores 'Sagrada Lanzada', Dolores de

Matos y Museo Nacional de Escultura

Estudio 2: Silencio

(Cartografía del cuerpo en un espacio arquitectónico)

España | Danza contemporánea

Día 24 de mayo (12:00 y 19:00 h.)

Duración: 15'

www.hojarasca-danza.com

MUSEO NACIONAL DE ESCULTURA (24)

(AFORO: 180 PERSONAS)



Sección Estación Norte

Compañías

Calamar Teatro

ESTRENO ABSOLUTO



España



GNOMI, arte de acción o arte efímero en diálogo con el espacio urbano, hace énfasis en la acción y el significado de recrear un jardín sobre la acera.

Gnomi se hace eco de los jardineros guerrilleros, movimiento global que, pala y semillas en mano, proponen okupar el asfalto con vida vegetal en un gesto cargado de poesía.

Son multitud de pequeños jardines, paraísos en miniatura, hábitat de seres mágicos... Si logras ver a los 12 gnomos, según la leyenda, tu mayor deseo se hará realidad.

FICHA ARTÍSTICA:
Directora de escena: Natalia Wirton
Arquitecto: José Carlos Sanz

GNOMI Jardines efímeros

España | Arte de acción
Días 22 y 24 de mayo (12:00 h.)

Duración: Ininterrumpido
www.calamarteatro.com

ESPACIOS DEL TAC

La Parrús

Dixie Band

España



UNA divertida y animada banda de jazz especializada en Dixieland. Llevan desde el año 2000 divirtiéndose y divirtiéndose en una perfecta sintonía con el público.

El repertorio está constituido básicamente por 'standards' de la música 'dixieland', los populares sonidos llegados desde Nueva Orleans, además de alguna composición propia, pero siempre dentro del mismo estilo.

Sus componentes ponen en escena un espectáculo basado en su buen hacer musical, en la complicidad con los espectadores, en su sorprendente indumentaria, en la frescura de sus conciertos y en un irrefrenable sentido del humor.

Una banda en la que destaca, además, la calidad de sus integrantes, expertos instrumentistas que sacan a saxos, trombones, percusiones, trompetas, banjos, guitarras, bajo..., todos los matices necesarios para el colectivo disfrute.



La Parrús

España | Fanfarria
Día 24 de mayo (13:30 h.)

Duración: 60'
www.divergentes.es

PZA. ESPAÑA / TERESA GIL (12)

Compañías



España



SE prohíbe mirar al césped' es un examen post-mortem o autopsia, un procedimiento médico que emplea la disección, con el fin de obtener información anatómica sobre la causa, naturaleza, extensión y complicaciones de la enfermedad-alma que sufrió en vida Alejandra Pizarnik. Una autopsia psicológica, la reconstrucción de su vida, enfatizando aspectos como estilo de vida, personalidad, enfermedad mental y comunicación de ideas de muerte, a través de información recogida mediante entrevistas de personas allegadas, sus diarios y la revisión de su poesía y documentos.

En Alejandra, su vida y su obra son imposibles de separar. Ella advirtió en los últimos años de su vida que las palabras eran una cosa y otra bien distinta la quintaesencia del sufrimiento en sí, que al Otro Absoluto que todos llevamos dentro lo podemos intuir, nos puede pesar con el peso convergente del tiempo y el espacio pero no lo podemos definir...

LA COMPAÑÍA

Ghetto 13-26 somos una asociación sin ánimo de lucro, un grupo de artistas y actores que aunamos diversas disciplinas para crear dentro del marco de la libertad, estableciendo una conexión entre lo que queremos decir y nuestra propuestas plásticas, sin ATADURAS de mercado, aprovechando los recursos y utilizando el reciclado como medio de expresión... Nosotros preferimos hablar de instalación, de biomaquinarias, de acción.

**En colaboración con la
Facultad de Medicina de la
Universidad de Valladolid**

Se prohíbe mirar el césped

España | Teatro
Día 22 de mayo (18:30 y 20:00 h.)

Duración: 60'
www.ghetto13-26.com

FACULTAD DE MEDICINA. ANFITEATRO (19)

Ghetto 13-26

España



CARCOMA en la silla', ese 'run run' que no ves pero al final te hace caer... Un tipo de unos 40, una silla, un padre muerto, un amigo, carcoma..., una bala perdida, el poder, una chica con tanto amor... No quisiera hablar más de mí, quizás he hablado, dicho incluso demasiado.

Todos saben que yo, mis experiencias, las pago personalmente. Quizás soy yo quien se equivoca. Pero sigo diciendo que estamos todos en peligro. Enemigos, los perros del sistema..., la carcoma, un grupo de titiriteros, complot, tal vez unos versos. Las autobiografías son siempre falsas. Son o complacencia o suicidio.

Una madre y un padrastro..., estás loco chaval, lo tuyo acabará mal y lo sabes..., carcoma en la silla, ese 'run run' que no ves pero al final te hace caer...

Con este trabajo, Ghetto13-26 cumple 20 años, y lo que en principio era y será un proyecto para tres personas, contará en esta ocasión con la colaboración de parte de las tantas personas que han participado y creado con nosotros en estos años...

FICHA ARTÍSTICA:

Actores, vídeo creación y puesta en escena:
Marta Ruiz de Viñaspre, Xiqui Rodríguez y Félix Fradejas
Dirección: Félix Fradejas

ESTRENO ABSOLUTO

Carcoma en la silla

España | Teatro
Días 23 y 24 de mayo (18:00 h.)

Duración: 60'
www.ghetto13-26.com

FACULTAD DE MEDICINA. ANFITEATRO (19)



**En colaboración con la
Facultad de Medicina de la
Universidad de Valladolid**



Sección Estación Norte

Compañías



Gerardo Sanz

España



BIENVENIDO a una nueva forma de descubrir la calle, las personas el arte. El fotógrafo especializado en artes escénicas Gerardo Sanz propone 'Foto, escoba y cola', una acción callejera en la que el público diseña y realiza el montaje de una exposición en un espacio público.

Se utilizarán fotografías hechas por Gerardo Sanz. Se trata de crear una acción colectiva-festiva con el público. Los propios espectadores serán quienes diseñen la exposición dentro de un contexto, pegando las fotografías en los muros, con el objetivo de que se conviertan en intérpretes, directores y diseñadores de la acción-exposición.

El público podrá jugar, experimentar con total libertad a la hora de componer cada lienzo.

Foto, escoba y cola

España | Intervención urbana
Día 23 de mayo (12:30 h.)

Duración: 60'
www.gsfoto.es

MUSEO PATIO HERRERIANO.
PATIO DE LOS NOVICIOS (2D)

AzarTeatro

España



WHISPERS' (susurros) integra teatro y tecnología, a partir del uso de aplicaciones relacionadas con los dispositivos móviles que forman parte de nuestra cotidianeidad (smartphones, tablets, etc...).

Son acciones interpretadas de forma íntima, sin estridencias, integradas allí donde se desarrollan. Retazos de vida cotidiana en los espacios públicos. Historias y vidas independientes que a veces se cruzan construyendo un todo que es la vida en la ciudad.

Conjugamos elementos poco habituales en el diseño dramático, unimos lo grande, el espacio, con lo mínimo, lo íntimo, todo ello impregnado de imprevistos y de espectadores conscientes e inconscientes.

Whispers

España | Intervención urbana
Días 23 y 24 de mayo (De 11:30 a 14:30 h.)

Duración: Ininterrumpido
www.azar-teatro.com

ZONA CATEDRAL (26)



Para poder asistir a este espectáculo es absolutamente imprescindible descargar la App que podrás encontrar en este enlace
<http://www.azar-teatro.com/whispers/>
y/o a través del siguiente código QR.

In order to attend this show is absolutely essential download the APP you can find in this link
<http://www.azar-teatro.com/whispers/>
or via the following QR code.

www.azar-teatro.com



Azar Teatro

Actividad complementaria

Bruno XXI

España | Teatro
Día 23 de mayo (21:00 h.)

Duración: 45'
www.azar-teatro.com

MUSEO PATIO HERRERIANO. CLAUSTRO (2)

BRUNO XXI habla del ser humano, de dudas y convicciones, de fe y turbación, del riesgo que corre quien contracorriente decide «vivir el propio punto de vista con la mayor decisión posible». Sus pensamientos nunca son contra los demás. Su corazón ama todo y a todos porque trata de entender antes de juzgar. Es un hombre en rebeldía contra el

pensamiento único y con la imperiosa necesidad de entregarse a sentir con el mundo que le rodea.

Nuestra capacidad crítica queda desmontada cuando somos desbordados por los acontecimientos, es entonces cuando somos más vulnerables, totalmente manejables, es entonces cuando entregamos, casi sin darnos cuenta, nuestra libertad.

«Aquél que desea filosofar debe, en primer lugar, dudar de las cosas.»

ENTRADA LIBRE HASTA COMPLETAR AFORO.

 Sección Estación Norte

Compañías

Lola Eiffel & Factoría del Mapófono

ESTRENO ABSOLUTO

España



ESAS cuatro paredes de madera, pueden ser el comienzo de una última gran oportunidad para el ser humano. El motor de una revolución, denegando cualquier opresión social, económica, política, mental, sexual y moral. La Madre Tierra se nos muere, Y nosotros debemos elegir si abortar el sistema o vagar en un silencio parásito para dejarnos morir en ella. @Espectáculo dedicado a Fermina Vecino.

'La Boîte' es un espectáculo de danza donde se fusionan diferentes técnicas de multimedia, como la video-creación y el mapping. Un colectivo de artistas en su mayoría vallisoletanos relacionados con diferentes parcelas del arte, llevan meses trabajando en esta propuesta arriesgada y original para no dejar al público indiferente.

Proyecto seleccionado por el Laboratorio de las Artes de Valladolid LAVA. Residencia de Artistas, marzo y abril 2014.

Después de una década en París disfrutando y trabajando en el Mundo de la Danza y tras haber tocado las planchas del Tac el año pasado con su anterior espectáculo 'Ecdisis', coproducido también con La Factoría del Mapófono, Mar Espinilla vuelve a su ciudad natal con este proyecto apasionante donde el lenguaje gestual y emocional se funden en sus creaciones coreográficas conmoviendo el ojo del espectador/a.

LA COMPAÑÍA

La Factoría del Mapófono, es un colectivo artístico enfocado a espectáculos multimedia y especialmente al video-mapping, formado por David Manso y Rodrigo Tamariz. Fundan La Factoría de Mapófono en julio del 2013, estrenando en el Tac con el espectáculo coproducido con LOLA EIFFEL. Desde entonces son numerosos los encargos de mapping, video-creación y música en los que están involucrados.

En 'La Boîte' al igual que hicieron con 'Ecdisis', crearan una música original para el espectáculo y se encargaran de toda la creación de post-producción y mapping.

FICHA ARTÍSTICA

LOLA EIFFEL, (Mar Espinilla), Coreógrafa y bailarina.

Equipo técnico: David Manso, Lola Eiffel, Iván Sainz Pardo, Eliane Capitoni, Lua Ruiz Vecino, Herminio Cardiel, Alfonso Peña, Rafa Rossi, Rodrigo Tamariz Jose Linares Salvador, Polo Konstanje, Herminio González y Raúl Gago.

La Boîte

España | Danza multimedia
Días 23 y 24 de mayo (22:00 h.)

Duración: 55'
www.factoriademapofono.blogspot.com

LAVA. SALA BLANCA (1B)



Imagen de: IVÁN SÁINZ

ENTRADA LIBRE HASTA COMPLETAR AFORO



Sección OFF

Compañías

Balusca

España



La obra quiere ser un reflejo, del coraje del artista de circo de vivir su rol. Comprometido con el arte, pone al mismo nivel la muerte física, de la muerte escénica.

Constantemente sometido a una evolución creativa, que lo atrapa entre el éxito y el fracaso; es víctima de la moda del mercado y de la necesidad de generar un producto, que tiene que ser consumido urgentemente.

LA PUESTA EN ESCENA

Dos personajes nos ofrecerán una historia, a través de las emociones vividas en la vida itinerante de un espectáculo en gira.

Como un mismo espectáculo cambia, se transforma y tiene diferentes formas según dónde, cuándo y cómo se represente.

Un viaje al interior del corazón del artista, donde el alma se expresa libremente para dar sentido a la existencia; encontrando la verdadera autenticidad.

FICHA ARTÍSTICA

Intérpretes: Marc Muñoz y Nuria Puig
Dirección: Johnny Torres
Asesoramiento puesta en escena: Balusca
Diseño y realización de escenografía: Benet Jofre
Vestuario: Balusca
Agradecimientos: Tub d'Assaig, 7,70,
Cronopis
Música original: Ricard La Torre

Coraje

España | Circo contemporáneo
Día 23 de mayo (18:50 h.), 24 (18:30 h.)
Portugalete zona E y **25 de mayo (11:30)**
Plaza Mayor A.

Duración: 20'

www.balusca.com



España



ESTE 'animalario' es una apuesta por el riesgo constante, un espectáculo que nos muestra la fuerza incontrolable que todos tenemos dentro y nos conecta con nuestra animalidad más profunda.

Cuerpos transgénicos, verticales, acrobacias con tacones, cuchara dentro de la nariz, lucha de gallos, danzas rituales.

Intérprete: **Quim Girón**

"Bienvenidos a mi mundo..."

Indomador

España | Circo contemporáneo
Días 23 de mayo (13:00 y 19:10 h.),
24 y 25 de mayo (13:00 y 19:50). Portugalete
Zona B.

Duración: 55'

www.animalreligion.com

Animal Religión

Varuma

España



UN espectáculo llevado a la mínima expresión. Con un solo artista. Un artista de mínimas dimensiones en un escenario mínimo, con una minipista de circo. Con la mínima escenografía y el mínimo atrezzo. Un equipo de sonido mínimo y ¿las luces? Las mínimas. Una gran fragancia para un 'Espectáculo Mínimo'.

FICHA ARTÍSTICA

Dirección: Jorge Barroso 'Bifu'
Artista: Rubén Barroso 'Mini'
Vestuario: Angie Paz
Escenografía: Varuma teatro
Técnico: Fernando Reyes
Diseño gráfico: Siro Soriano 'El Chico Hipotético'
Producción y distribución: Varuma teatro

Espectáculo mínimo

España | Circo
Días 23 de mayo (12:30 y 20:00 h.),
24 de mayo (12:30 y 18:00) y
25 de mayo (12:30 h.) Portugalete Zona D

Duración: 30'

www.varumateatro.com



Compañías

España



JUAN Palomo y su socio ya están aquí, vendiendo sus exquisitas palomitas de maíz. La elegante presencia de Juan Palomo, su carro, el olor de las palomitas, conquistan enseguida la calle, y ya suenan sus divertidas cuñas publicitarias que ellos mismos hacen.

Entre paquete y paquete, mientras se calienta la próxima tanda de palomitas Juan Palomo y su socio se entregan a diferentes sorpresas y situaciones con las que consiguen mediante la música en directo, el circo y el teatro de calle, que el público participe activamente, aprovechando cada ocasión para transformar la venta de palomitas en una experiencia festiva, llena de picardía y de frescura.

FICHA ARTÍSTICA:

Autor: Javier García 'Mimo' y Nicolás Cronier

Dirección: Javier Parra y Cía. Barré

Producción: Cía. Barré

Actores: Javier García y Nicolás Cronier

Vestuario: Marta Velasco

Diseño escenografía y vestuario: Marta Velasco

Escenografía: Cristian Malo, Cía. Barré

Diseño gráfico: Nicolás Cronier

Fotografía: Manuel Torres

Juan Palomo ya está aquí

España | Circo contemporáneo
Días 23, 24 (De 12:00 a 14:00 y de 18:00 a 21:00 h.) y 25 de mayo (De 13:00 a 14:00 y de 18:00 a 21:00) C/ Santiago (10)

Duración: Ininterrumpido

www.ciabarre.com



Fotografía de JUAN PALOMO

Kanbahiota

España



TRES personajes, los mozos de pista y la diva. Un circo que hay que sacar adelante, trapecistas, malabaristas, acróbatas, equilibristas...

Es lo que falta en este circo, serán nuestros tres personajes, los que en clave de humor y no sin todo tipo de problemas los que terminen haciendo todos los números para que el circo siga adelante.

Espectáculo destinado a público familiar donde se combinan las diferentes técnicas circenses, trapecio, mástil, aro aéreo, acrobacia, portes coreanos...

Todo ello se mezcla con una sencilla y a la vez divertida dramaturgia, que hace de este espectáculo divertido para todas las edades.

QUIÉN ES KANBAHIOTA

Kanbahiota significa voltereta en brasileño, y eso mismo es lo que viene haciendo esta compañía desde 2002. El circo, el teatro, la música, la danza son las herramientas que usamos para realizar nuestros espectáculos.

A lo largo de estos años hemos creado varios espectáculos que se pueden ver en nuestra página, así como otros servicios. Una de nuestras características es la flexibilidad artística, que somos capaces de amoldarnos a todo tipo de espacios y situaciones.

FICHA ARTÍSTICA:

Intérpretes: Abraham Pavon, Rosina Castelli y Anselmo

Dirección: Kanbahiota / Iván Prado

Asesoramiento y puesta en escena:

Kanbahiota

Diseño y realización de escenografía:

Kanbahiota

Vestuario: Kanbahiota

Agradecimientos: Cultura Activa / Arribas

Circo

Música original: Kanbahiota

Vaya circo

España | Circo contemporáneo
Días 23 (19:30 h.) y 24 (19:00 h.)

Plaza San Miguel (14)

Duración: 50'

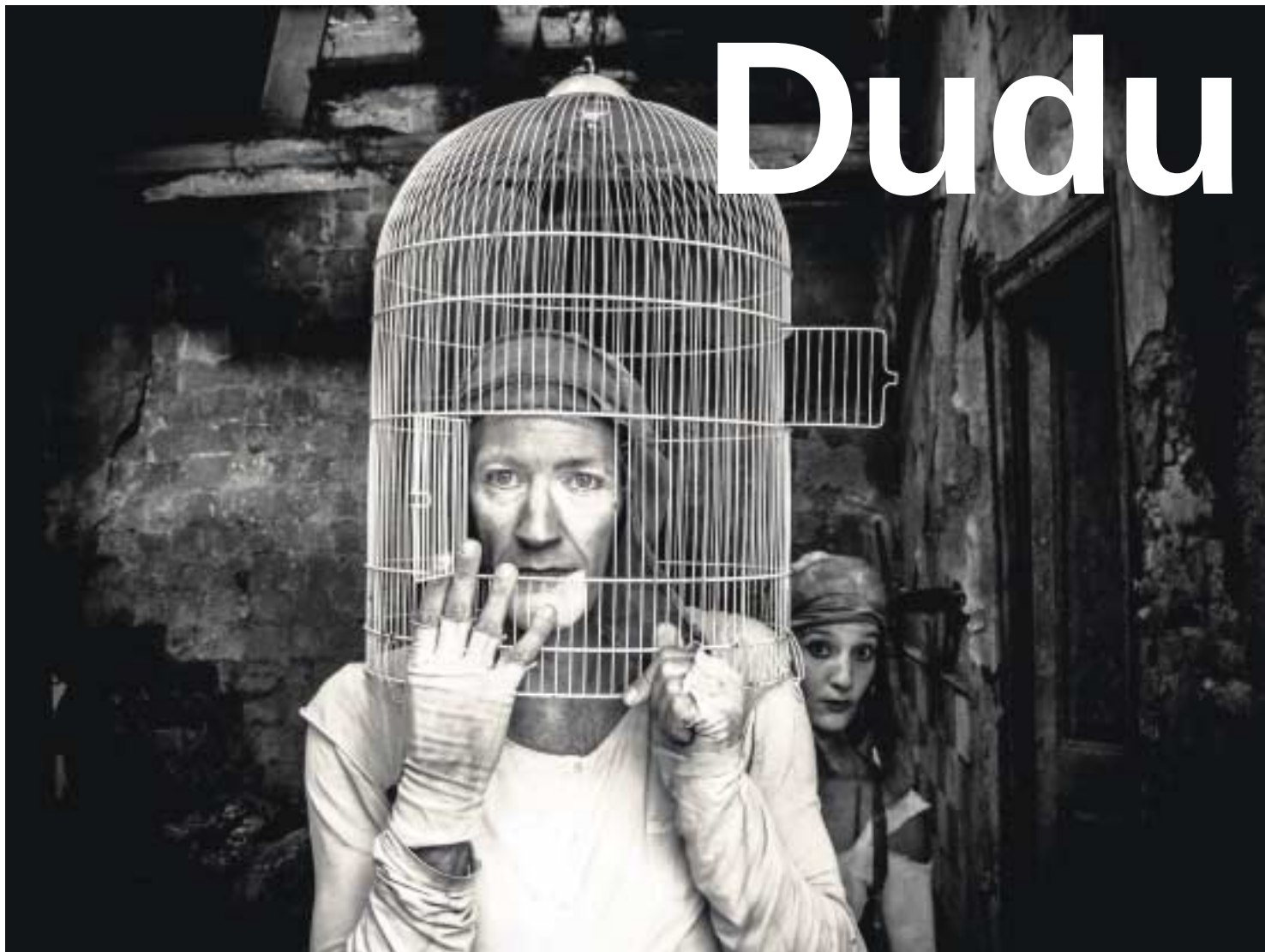
www.kanbahiota.es





Sección OFF

Compañías



Dudu & Cía

España



UN ser enigmático cargado de una intensidad de objetos acaba de llegar; no sabemos de dónde viene ni hacia dónde va, y puede que él tampoco lo sepa, pero su presencia no nos dejará indiferentes.

'El Niu', protagonizado por Dudu (clown) y Helena (pianista) es un espectáculo que se inventa de nuevo en cada calle por dónde pasa.

Sin palabras, sin reglas, el juego constante con el público va dibujando nuevos caminos hacia la imaginación, dónde la sorpresa y la risa van cogidas de la mano.

Un clown con alma de pájaro que cautiva por su ingenuidad y perspicacia y que, acompañado de sonidos y músicas, transforma la calle en un escenario improvisado lleno de vida.

El Niu

España | Clown

Días 24 de mayo (18:30 y 20:30 h.) y 25 de mayo (18:00 y 20:00 h.)

Plaza Martí y Monsó (9)

Duración: 40'

info@lamaleta.cat

España



UN espectáculo que bebe con nostalgia y admiración de las viejas rutinas de los payasos de pista, juegos escénicos simples, básicos y efectivos.

Un personaje dinámico y excéntrico. Un showman atípico aspirante a ilusionista, a comediante, a artista de circo o variedades.

Una colección de excusas para provocar momentos de encuentro con el público, improvisaciones y situaciones cómicas, ridículas, provocadoras o sugerentes.

Nada que contar, sin palabras, sin historia.

Todo físico e imagen, un viaje a la entraña de la comicidad.

Walkman

España | Circo contemporáneo

Días 23 de mayo (19:00 h.) Pza. Martí y Monsó (9)

24 de mayo (19:40 h.) Portugalete zona A (5)

25 de mayo (12:45 h.) Plaza Mayor A (3)

25 de mayo (19:00 h.) Pza. de la Universidad

Duración: 50'

www.ganso.info



Ganso & Cía

Compañías



Escuela de circo Carampa

España



ESTOS futuros artistas tienen el entusiasmo y la energía del que sabe que ha elegido lo más difícil. El entrenamiento esforzado y continuo, el aprendizaje pautado, transforma sus cabezas y sus cuerpos de manera radical. Lo que parecía un entretenimiento se convierte en una profesión dura como ninguna.

Después de 18 meses de aprendizaje y convivencia, nuestros alumnos están preparados para proseguir sus estudios en otras escuelas superiores o integrarse en diferentes proyectos artísticos o pedagógicos. Están como locos por mostrar sus números (todavía en progreso). Malabares, acrobacia, aéreos, payasos, equilibrios, técnicas que han ido dominando poco a poco y que son la herramienta para sus creaciones. Un derroche de energía y ganas de emocionar, transmitir, comunicar.

Bajo el nombre de 'Work in Progress', los alumnos presentan, de forma individual o en pequeños grupos, un número donde desarrollarán la especialidad en técnica circense adquirida durante su formación.

Work in progress

España | Circo contemporáneo
Días 25 de mayo (18:00 h. y 20:40 h.)
Portugalete A (5)

Duración: 60'

www.carampa.com



Prímita Bros

España



UN laboratorio demencial. Cuatro cobayas humanas. Una reacción en cadena de comedia. Músicas del mundo y ciencia infusa. El cuarteto vocal Prímita Bros presenta su nuevo espectáculo a capela: Un experimento asombroso.

A finales de 2013, el cantautor y actor Pedro Herrero sustituye a Dani Lull, que pasa a ser director escénico del grupo. Y con esta configuración, Prímita Bros estrena su segundo espectáculo, 'El experimento', con un 100% de música original.

El primero de sus espectáculos fue 'Tutto per Gina', la primera comedia a capela de la historia. Fue a finales de 2009, en el teatro Afil.

'Tutto per Gina' fue una obra muy valorada por el público y prorrogada tres veces a petición del mismo.

En 2011 y 2012, fueron parte del espectáculo multidisciplinar 'The hole', en el Teatro Calderón.

En 2013, Prímita Bros copresentó la Gala de los XVIII Premios José María Forqué, emitida en directo por TVE.

Asimismo, colaboró con Alex O'Dogherty y su banda, La Bizarrería, participando en su disco de debut y en el concierto de presentación del mismo en el Teatro La Latina.

El experimento

España | Musical
Días 23 y 24 de mayo (13:30 h.)
Plaza Santa Ana (20)

Duración: 60'

www.primitabros.com

Sección OFF

Compañías

Italia / España



DOS personas, A y B, distan metros entre sí. A las 3 A. M. se desplaza A hacia B con una velocidad de 4 km/h. Al mismo tiempo, parte B hacia A con una velocidad de 3,85 km/h.

Si la velocidad de A y B son constantes durante su trayecto... ¿Cuánto tiempo tardarán en colisionar?, ¿a qué hora sucederá el encuentro?, ¿cuál es la distancia que recorrerán A y B respectivamente?

FICHA ARTÍSTICA:

Coreógrafo: Joaquín Abella
Intérprete: Stefano Fabris y Joaquín Abella
Repetición: Victoria Pérez Miranda
Música: Ombra Mai Fu (FULL) Handel y Cecilia Bartoli
Dead tree hugger. The Balanecu Quartet



Scontro

Italia / España | Danza contemporánea
Días 23 de mayo (13:00, 19:15 y 20:30 h.)

24 de mayo (13:30, 19:30 y 21:15 h.)

25 de mayo (13:30, 18:30 y 20:15 h)

San Benito, exterior (4A)

Duración: 13'

<http://joaquinabella.blogspot.com.es/>

Joaquín Abella

Inglaterra



ANYDAY' es el nuevo espectáculo de Max CalafSevé. Esta pieza está diseñada para festivales y eventos al aire libre. 'Anyday' coge el nombre de la rutina diaria de un personaje y su mascota, un 'pájaro'. Ellos vivirán una serie de acontecimientos de lo más absurdos y cómicos hasta momentos mas entrañables y poéticos.

Este personaje nómada vive en su trampolín viajando de pueblo en pueblo. A pesar de que vive rodeado de personas, como en las calles y plazas, se siente que vive en un desierto.

Él está buscando un cambio en su vida, una salida a su soledad. Empezará compartir con el público su rutina diaria, destapando un mundo surrealista y poético. 'Anyday' es una pieza de circo contemporáneo que usa elementos del clown, teatro físico y manipulación de objetos, usando al público como una extensión del ambiente, la participación del público es parte del espectáculo.

FICHA ARTÍSTICA:

Dirección: Ricardo Gallardo
Interpretación: Max Calaf
Ojo externo: Pablo Meneu



Anyday

Inglaterra | Circo contemporáneo
Días 23, 24 y 25 de mayo (18:00 y 20:30 h.)
Archivo Municipal (11)

Duración: 40'

www.maxcalaf.com

Max Calaf

Compañías



ENTRADA 2 EUROS

Miguelillo

España



LA señorita Lupierre' es una de esas experiencias que no dejarán a nadie indiferente. Tres personajes llenos de amor, y magia que interactúan de manera armónica para conseguir recrear una de esas atmósferas pertenecientes a otros tiempos, donde la cercanía, y el misterio se hacen presentes a cada instante. Este espectáculo de micro teatro es el nuevo montaje de Miguelillo, quien interpreta a Fridiano Cartapacio... Se trata de una vieja historia contada con continuos guiños a la actualidad, donde la importancia no radica solo en el efecto mágico de la cabeza parlante, sino, en la atmósfera a la que se transporta cada uno de los espectadores.

FICHA ARTÍSTICA

Dirección: Miguel Romero Luis
Asesoramiento puesta en escena: L. Delgado
Diseño y realización de escenografía: Leticia Delgado & Mónica Florensa.
Vestuario: Monica Florensa
Música original: Raúl Díaz de Dios

La señorita Lupierre

España | Teatro Mágico
Días 23 de mayo (17:00 a 20:00 h. y 21:00 a 24:00 h.); 24 (12:00 a 15:00 y 21:00 a 24:00 h.) y 25 de mayo (12:00 a 15:00 y de 17:00 a 20:00 h.) Portugalete.

Duración: 12' a 15'

www.miguelillo.com



Pistacatro

España



AMBIENTADO en la época actual, 'Impreuna' es un espectáculo que se sumerge íntegramente en los códigos artísticos del circo (malabares, aéreos, acrobacias, danza y clown).

El espectáculo descubre al espectador la vida interior del circo a través de las vivencias de una troupe de 7 artistas. Las pequeñas aventuras cotidianas de estos siete personajes quiere llevar al público a participar de un viaje por el mundo.

Impreuna

España | Circo contemporáneo
Día 22 de mayo (13:00 y 19:00 h.) Plaza Mayor. **23 de mayo (20:30 h.)** Portugalete zona A.

Duración: 60'

www.pistacatro.com

Tresperté

España



FALTAN 3 minutos para el comienzo del espectáculo. Acomódense, apaguen sus teléfonos móviles prepárense para disfrutar de una peculiar y tierna historia en la que nada es lo que parece.

Tres acróbatas, una antigua radio y una buena dosis de humor harán las delicias de todo tipo de públicos.

Todo debe salir perfecto, pero pronto descubriremos que la tensión del directo hace que las relaciones entre ellos salgan a la luz de un modo inevitable.

Los celos, la pasión, el amor... sentimientos a flor de piel que no pueden ser ocultados nos llevarán a una conclusión... ¡Aquí sobra uno!

Una espectacular forma de hacer circo que no les dejará indiferentes.

FICHA ARTÍSTICA

Intérpretes: Carmine Piccolo, Francisco Caravaca de la Fuente, Luis Ayuso Márquez, Claudia Ortiz Martínez
Dirección: Antonio Jesús Gómez (El Gran Dimitri)
Agradecimientos: Escuela de Circo CAU (Granada), Pepe de la Blanca, Bolo de la compañía Vaivén, Luis fas de Caravansar y La Nave del Duende.



Aquí sobra uno

España | Circo teatro
Día 24 mayo (20:00 h.) y 25 de mayo (19:30 h.) Plaza de El Salvador

Duración: 50'

info@tresperte.com



Sección OFF

Compañías

ATR3S

España | Circo contemporáneo
Día 23 de mayo (18:00 h.), 24 de mayo (20:40 h.) y 25 de mayo (19:00 h.)
 Portugalete zona C.

Duración: 50'

www.silosenomecuelgo.com

España



E L número 3 es auto-expresivo y con capacidad comunicativa. Es el signo de la expresión artística, la sociabilidad, la simpatía, la comunicación y la interacción. Incansable optimismo, felicidad y disfrute de la vida. A veces está asociado a la inspiración y la inteligencia imaginativa con capacidades especiales; personas con sentido del humor, pueden ser amantes divertidos».

Con sinceridad no somos muy conocedores de la numerología pero nos gusta lo que dice del número 3 y con ello nos sentimos identificados.

ATR3S es un espectáculo donde el número 3 adquiere el foco del todo. 3 personajes que juegan con cualquier elemento a 3, que buscan la manera de subsistir en un círculo donde siempre hay un tercero que queda fuera, donde se rompe la perfección de la pareja, del 2...

FICHA ARTÍSTICA

Artistas: Jordi y las Martas.

Idea y creación: SILOSENOMECUELGO

Acompañamiento artístico: Pili Serrat

Coreografía: Ona Fusté

Creación musical: Flavie Louesdon (acordeón diatónico) y Coloma Bertrán (violín)



Silosenomecuelgo

Umami
Dance Theatre Project

España



U N dúo cómico divertidísimo de danza-teatro de calle con gags clásicos y algunos toques originales.

Usan la comedia, el Bboying (breakdance), la danza contemporánea, el teatro y el clowning como lenguajes artísticos, buscando motivar al público haciéndoles sentir dentro del show.

FICHA ARTÍSTICA

Dirección, puesta en escena, escenografía, vestuario: Gustavo Hoyos y Jerome Leperlier.
Agradecimientos: Programa Tiempo Joven Fundación Tomillo.

Dulce

España | Teatro cómico
Día 23 de mayo (12:45, 13:45, 18:30, 19:45 y 21:00 h.), 24 de mayo (13:00, 13:55, 19:55, 20:30 h.) y 25 de mayo (13:00, 13:55, 18:00 y 19:30 h.). San Benito. Exterior.

Duración: 15'

umami@hotmail.com

 Organización

Agradecimientos

El Festival agradece la participación a lo largo de estos 12 años de las siguientes compañías:

1 WATT	BÉLGICA	CIE DES CHIFFONNIÈRES		ESCUELA DE CIRCO CARAMPA	ESPAÑA	LACUBA	ESPAÑA	MARKELIÑE	ESPAÑA	STABFIGUREN COMPANY	ALEMANIA
2 RIEN MERCI	FRANCIA	& LE QUARANTIÈME RUGISSANT	FRANCIA	ESPEJO NEGRO	ESPAÑA	LA DANAUS	ESPAÑA	MARTA CARBAYO	ESPAÑA	STEFANO DI RENZO	ITALIA
FLAMME FATALE	ALEMANIA	CIRCA	AUSTRALIA	ESPRIT FRAPPEUR	FRANCIA	LA ESPIRAL DANZA	ESPAÑA	MARTA CARRASCO	ESPAÑA	STEFANO FRABRIS	ITALIA
LOS GALINDOS	ESPAÑA	CIRCO DE LAS PULGAS	FRANCIA	ESTROPICIO	ESPAÑA	LA ESTANCIA DOBLE	ESPAÑA	MARTILLO Y YUNQUE	ESPAÑA	STEVE RAWLINGS	REINO UNIDO
ZANGUANGO - PIKOR	ESPAÑA	CIRCOACTIVO	ESPAÑA	EX-NIHILO	FRANCIA	LA FANFARINE	FRANCIA	MARTINA NOVA	ITALIA	STRANGE FRUIT	AUSTRALIA
'AWDMB' ALWAYS DRINKING MARCHING BAND		CIRCOLANDO	PORTUGAL	EZEQUIEL 1.1	ESPAÑA	LA FURTIVA	ESPAÑA	MATARILE TEATRO	ESPAÑA	STRONG LADY	AUSTRALIA
A ' CHAHUTER	FRANCIA	CIRCO BAOBAB	GUINEA ECUATORIAL	FACTORÍA DEL MAPÓFONO	ESPAÑA	LA GRAN REYNETA	CHILE	MATERIA PRIMA	FRANCIA	STYX THÉÂTRE	FRANCIA
ABIGAIL COLLINS	REINO UNIDO	CIRCO EFÍMERO	ESPAÑA	FADUNITO	ESPAÑA	LA GUASA	ESPAÑA	MEDEAS 73	ESPAÑA	TAP OLÉ	ESPAÑA
ACADEMIA RUCHUS	POLONIA	CIRCUS RONALDO	BÉLGICA	FAKIR EDUARD	ESPAÑA	LA INDUSTRIAL TEATRERA	ESPAÑA	MEN IN COATS	REINO UNIDO	TEATRO BIURO PODROZY	POLONIA
ACTICI	PAÍSES BAJOS	CIRCUSDROME	PAÍSES BAJOS	FAMILIA BURATTINI	FRANCIA	LA MACHINA TEATRO	ESPAÑA	MEMBROS CIA DE DANZA	BRASIL	TEATRO CORSARIO	ESPAÑA
ADDICTOS&LOGELA	ESPAÑA	CIRQUE BAROQUE	FRANCIA	FAMILIA FLÓZ	ALEMANIA	LA MANO JUEVES	ESPAÑA	MERCUCHO PRODUCCIONES	ESPAÑA	TEATRO DE AUTÓMATAS	ESPAÑA
ADOS TEATROA	ESPAÑA	CIRQUE BELUJ	ESPAÑA	FAS	ESPAÑA-ESTADOS UNIDOS	LA MUSE DE JARACASSE	FRANCIA	MICHELLE MAN AND FRIENDS	ESPAÑA	TEATRO DE PRONTO	ESPAÑA
ADRIÁN SCHVARZSTEIN	ESPAÑA	CIRQUE DE LA LICORNE	FRANCIA	FAUNO TEATRO	ESPAÑA	LA PARRUS DIXIE BAND	ESPAÑA	MICROBAND	ITALIA	TEATRO DEL AIRE	ESPAÑA
AGUSTINA PRODUCCIONES	ESPAÑA	CIRQUE ÉLOIZE-TEATRO		FEEDING THE FISH	GRAN BRETAÑA	LA PASIÓN. TRAPECIO FLAMENCO	ESR-FR.	MIDI 12	FRANCIA	TEATRO DEL AZAR	ESPAÑA
AIMON	ESPAÑA	SUNIL	CANADÁ / ITALIA / SUIZA	FIAR	PORTUGAL	LA PERMANENTE	ESPAÑA	MILLION DOLLAR		TEATRO DEL SILENCIO	ESPAÑA, CHILE
AKSIDENT	BÉLGICA	CIRQUE VAGUE	ESPAÑA-ITALIA	FIAR/COMPANHIA ÚTERO	PORTUGAL	LA PEZ	ESPAÑA	MERCEDES BAND		& KARLIC DANZA TEATRO	Y FRANCIA
AKOREACRO	ESPAÑA	CLAIRE	FRANCIA	FINANDO HILO	ESPAÑA	LA PEZERA PRODUCCIONES	ESPAÑA	MILLONESDETRILLONES	ESPAÑA	TEATRO DEL VELADOR	ESPAÑA
ALAN STAR	AUSTRALIA	CLARET CLOWN	ESPAÑA	FLAMING BUTTERFLIES	AUSTRALIA	LA ROTATIVE	FRANCIA	MIMBRE	REINO UNIDO	TEATRO DE LA SACA	ESPAÑA
ALBA SARRAUTE Y COMPAÑÍA		COLECTIVO AOC		FORMAN'S THEATRE	REPÚBLICA CHECA	LA RUEDA ETC	ESPAÑA	MINAKO SEKI	ALEMANIA	TEATRO DE LOS SENTIDOS	COLOMBIA
ALBERT VIDAL	ESPAÑA	COLECTIVO CIRCENSE CRUZANDO EL CHARCO		FRASER	REINO UNIDO	LA RUEDA TEATRO SOCIAL		MIRRUMBA CIRCO	ESPAÑA-ARGENTINA	TEATRO DRAN	ESPAÑA
ALBERTO SAAVEDRA	ESPAÑA	COLECTIVO LA PETACA	ESPAÑA	FULL HOUSE	SUIZA	Y NUEVO TEATRO FRONTERIZO	ESPAÑA	MISS VERO	ARGENTINA	TEATRO ENCUESTRO	ESPAÑA
ALICIA SOTO - HOJARASCA	ESPAÑA	COLLECTIF SKALEN	FRANCIA	FUMANARTIST	ESPAÑA	LA SALAMANDRE	FRANCIA	MITÁ & MITÁ	ESPAÑA	TEATRO GESTUAL DE CHILE	CHILE
ALICIA SOTO Y POST THEATER	ESPAÑA-ALEMANIA	COLOMBAIONI	ITALIA	FURMAN		LA TAL	ESPAÑA	MOUSSOUX-BONTÉ	BÉLGICA	TEATRO IMPERFECTO	ESPAÑA
ALISKIM & LUNA	ESPAÑA	COMPAGNIE AZEIN	FRANCIA	FERNANDOFFERAMENTA	ARGENTINA	LA VENTANITA	ESPAÑA	MÓNICA DE LA FUENTE Y		TEATRO K	PORTUGAL
ALKIMIA 130	ESPAÑA	COMPAGNIE BIS REPETITA	FRANCIA	GAITZERDI TEATRO	ESPAÑA	LAITRUM	ESPAÑA	KERALA SANGEETA NATAKA	ESP-INDIA	TEATRO KTO	POLONIA
ALLEGRO BARBARO	FRANCIA	COMPAGNIE ECART	FRANCIA	GALIZIAN URBAN PROJECT	ESPAÑA	LANCE SPRING	REINO UNIDO	MR SPIN	AUSTRALIA	TEATRO L' ULL	ESPAÑA
ANDRÉS DEL BOSQUE	CHILE	COMPAGNIE LES ATELIERS DU SPECTACLE	FRANCIA	GANDINI JUGGLING	REINO UNIDO	LAS MALQUERIDAS	ESPAÑA	MR. JULES	PAÍS DE GALES	TEATRO LAMBE-LAMBE	BRASIL
ANDY SNATCH	REINO UNIDO	COMPAGNIE OMNIBUS	FRANCIA	GASPAR FRANCÉS	ESPAÑA	LAS REINAS	ESPAÑA	MRS. BUNK	CANADÁ	TEATRO MALAJE	ESPAÑA
ANIE MIREN	ESPAÑA	COMPAGNIE POINT ZÉRO	BÉLGICA	GAUPASA PRODUCCIONES		LAURA BOLÓN	ARGENTINA	MUD'ARTE	ESPAÑA	TEATRO NECESARIO	ITALIA
ANIMAL COLLECTIVE	ESTADOS UNIDOS	COMPAGNIE TORON BLUES	FRANCIA	NACHO VILAR PRODUCCIONES	ESPAÑA	LAVI E BEL	ESPAÑA	MURMUYO	CHILE	TEATRO NÚCLEO	ITALIA
ANIMALARIO	ESPAÑA	COMPAGNIE TRANSE EXPRESS	FRANCIA	GENERATIO ESPONTANEA	ESPAÑA-ITALIA	LE BOUSTROPHÉDON	FRANCIA	NASIOS PA RULA	ESPAÑA	TEATRO OBANDO	PORTUGAL
ÁNGELES DE TRAPO	ESPAÑA	COMPANIE LES BAIGNEURS	FRANCIA	GENERIK VAPELURS	FRANCIA	LE GdRA	FRANCIA	NEED COMPANY	BÉLGICA	TEATRO OSMEGO DNIA	POLONIA
ANGÉLICA LIDDELL	ESPAÑA	COMPANÍA CMI C.I. MULTIDISCIPLINAR	PORTUGAL	GEORG TRABER	SUIZA	LE GROUPE ACROBATIQUE		NICOLAS LONGSHOW	FRANCIA	TEATRO PACHUCO	MEJICO
ANGIE HIESL	ALEMANIA	COMPANÍA BALADEUX	BÉLGICA	GHEGTO 13/26	ESPAÑA	DE TANGER	MARRUECOS	NIÑO COSTRINI	ARGENTINA	TEATRO PERCUTOR	ESPAÑA
ANOMALIE	FRANCIA	COMPANÍA BORJA YTUQUEPINTAS	ESPAÑA	GISELE VIENNE	FRANCIA	LE SERIAL THEATRE	FRANCIA	O ÚLTIMO MOMENTO	PORTUGAL/FRANCIA	TEATRORIUM	
ANOMALIE Y H.T LES WITOTOS	FRANCIA	COMPANÍA DE PASO	CHILE	GRUINODS SALVAJES	ESPAÑA	LEANDRE	ESPAÑA	OKO SOKOLO TODAY'S CIRCUS	CROACIA-ALEM.	CANTALARRANA	ESPAÑA
ANTAGÓN	ALEMANIA	COMPANÍA MARAVILLA	ESPAÑA	GRUPO IZA	RUMANIA	LEANDRE-CLAIRE	FRANCIA-ESPAÑA	OLIVER BODIN	FRANCIA	TERRA NUOVA	ITALIA
ANTHONY LIVINGSPACE	AUSTRALIA	COMPANÍA OFF	FRANCIA	GUIRIGAI	ESPAÑA	LEE HAYES	EE. UU.	ONDADURTO	ITALIA	TÊTE DE PICHÉ	FRANCIA
ARCIPELAGO CIRCO TEATRO	ITALIA	COMPANÍA SEBAS	ESPAÑA	GURB	ESPAÑA	LEIGHTON STEPHENS	AUSTRALIA	ORGANIK	ESPAÑA	THE CHIPOLATAS	REINO UNIDO
ARIANE NÚMERO	PORTUGAL	CONTAPTOE	ESPAÑA	HÉCTOR PROTECTOR	FRANCIA	LELOOP	ARGENTINA	OSADIA	ESPAÑA	THE DIRTY BROTHERS	AUSTRALIA
ARRITMADOS	ESPAÑA	CONTRE-POUR	FRANCIA	HIPNOPIA	ESPAÑA	LES ASTIAOUS	FRANCIA	OSMOSIS	FRANCIA	THE FLYING TIRITAS	ESPAÑA
AS PEQUEÑAS CEREMONIAS	PORTUGAL	CORO ALENTEJANO, DAHLIA		HNOS. INFONCUNDIBLES	ESPAÑA	LES ASTROPHÉS		PA LO Q'SEA	COLOMBIA	THE FREAK CABARET CIRCUS	ESPAÑA
ASSOCIATION MANIFESTE	FRANCIA	Y CRISTINA DELICIAS	PORTUGAL	HNOS. OLIGOR	ESPAÑA	LES COLPORTEURS	FRANCIA	PAN OPTIKUM	ALEMANIA	THE HAPPY SIDESHOW	AUSTRALIA
ATALAYA-TNT Y EL COLECTIVO		CORSARIO	ESPAÑA	HOJARASCA	ESPAÑA	LES DESOUS DE BARBARA	FRANCIA/ESPAÑA	PATOU DEBALLON	FRANCIA	THE HIGH FLYERS	TANZANIA
DE MUJERES GITANAS DEL VACIE	ESPAÑA	COULEURS MÉCANIQUES	FRANCIA	HOPLA CIRCUS	BÉLGICA	LES DORYPHORES	FRANCIA	PERCUSSIONS DADADANG	ITALIA	THE LEAPING LOONIES	AUSTRALIA
ATEMPO CIRC	ESPAÑA	CRIDA COMPANY	FRANCIA	HORTZMUGA	ESPAÑA	LES GOULUS	FRANCIA	PERE HOSTA	ESPAÑA	THE MELODIONS	ALEMANIA
AUSPICES CIRCUS	FRANCIA	CYRK KLOTZ	FRANCIA	HUGO	ARGENTINA	LES PETITS CHANTIERS	FRANCIA	PERSONA-JE	ESPAÑA	THE SLAMPAMPERS	HOLANDA
AVANT GARDE DANCE	REINO UNIDO	D PASO	ESPAÑA	ICARS	ESPAÑA	LES PHILEBULISTES	FRANCIA	PETIT THÉÂTRE BARAQUE	FRANCIA	THEATRE A PART	POLONIA
AVANTI DISPLAY	REINO UNIDO	DAME DE PIC	BÉLGICA	ILIA MIÑA	ESPAÑA	LE SNOB	FRANCIA	PEZ LIMBO	ESPAÑA	THEATER ANU & BARTEL'S	
AXIOMA TEATRO	ESPAÑA	DANI DECKER	ESPAÑA	ILKA SCHÖNBEIN		LES SIXTERS	ESPAÑA	PIETONS	FRANCIA	LEBENDE STATUEN	ALEMANIA
AZAR TEATRO	ESPAÑA	DANSK RAKKERPARK	DINAMARCA	THEATER MESCHUGGE	ALEMANIA	LES SOUFFLEURS		PIPO DELBONO	ITALIA	THÉÂTRE LA LICORNE	FRANCIA
AZULKILLAS	ESPAÑA	DARAOIMAI	ESPAÑA	ILOTOPIE	FRANCIA	COMMANDOS POÉTIQUES	FRANCIA	PIROMANIA	ISRAEL	THEATRE LA TOUPINE	FRANCIA
BABIRUSA DANZA	ESPAÑA	DARIUSZ GORCZYCA	POLONIA	INÉS BOZA & SENZA TEMPO	ESPAÑA	LES TÊTES EN L' AIR	FRANCIA	PISANDO OVOS	ESPAÑA	THIS SIDE UP	AUSTRALIA
BAGAD KEMPER	FRANCIA	DAVID MORENO	ESPAÑA	INSOPORTÉS	ARGENTINA	LES VITAMINÉS	CANADÁ	PLAYGROUND	ESPAÑA	TINO-MICO	ESPAÑA
BAKÉLTE	FRANCIA	DE STIJLE. WANT	HOLANDA	INTIMOTEATROITINERANTE	ARGENTINA	LES ZANIMOS	FRANCIA	PUTO PERIODO	ESPAÑA	TOBE II	BÉLGICA-CANADÁ
BALAGANE	FRANCIA-BÉLGICA	DEABRU BELTZAK	ESPAÑA	INAKI MATA	ESPAÑA	LES PIÉTONS ET LÉZARDS BLEUS	FRANCIA	PRODUCCIONES		TOMATE	ARGENTINA
BANDA MUNICIPAL		DE - GENERIK	ESPAÑA-ITALIA	ISRAEL GALVÁN	ESPAÑA	LEZARDS BLEUS	FRANCIA	IMPERDIBLES	ESPAÑA	TONY CLIFTON CIRCUS	ITALIA
DE MEDINA DEL CAMPO	ESPAÑA	DEADOS	CHILE-ESPAÑA	IRRACIONAL	ESPAÑA-BÉLGICA	LÉRASS BLEUS	BÉLGICA-ITALIA	PROVISIONAL DANZA	ESPAÑA	TORON BLUES	ESPAÑA
BAM	CANADÁ	DE JONGENS	PAÍSES BAJOS	JAGHGAWRONSKY BROTHERS	ITALIA	LES MOTASSES	ESPAÑA	PSIRC	ALEMANIA/ESPAÑA	TRAGANT DANZA	ESPAÑA
BARRÉ	ESPAÑA	DEMENTES	ESPAÑA-ISRAEL	JAM	ESPAÑA	LIBERA TEATRO	ESPAÑA	PUMCLIKS	ITALIA	TRAKATAP	ESPAÑA
BARO D' EVEL CIRK	FRANCIA	DIANA GADISH	ESPAÑA	JAVI-JAVICHI	ESPAÑA	LICE DE LUXE	DINAMARCA	RACE HORSE COMPANY	FINLANDIA	TRANSE EXPRESS	FRANCIA
BATTLE BEASTS	ALEMANIA	DICO BAR	BRASIL	JEAN DANIEL FRICKER	FRANCIA	LIZ LEA	AUSTRALIA	RACALMUTO	ESPAÑA	TRAPU ZAHARRA	ESPAÑA
BEAU GESTE	FRANCIA	DIRTY FRED	EE.UU.	JEFF HESS	ALEMANIA	LMNO	FRANCIA	RAFAEL DE CARLOS	CUBA	TRES MEJOR QUE DOS	ESPAÑA
BIKE-BOY	AUSTRALIA	D'IRQUE ET FIEN	BÉLGICA	JESÚS FORNIES	ESPAÑA	LOCO BRUSCA	ESPAÑA	RAFAELO	ESPAÑA	TR'ESPACE	FRANCIA
BILBOBASSO	FRANCIA	DISLOCATE	AUSTRALIA	JOAN BAIXAS	ESPAÑA	LOKOLOOK	ESPAÑA	RASPOSO	FRANCIA	TROTTOLA	FRANCIA
BIURO PODROZI	POLONIA	DITHYRAMBE	FRANCIA	JO BITHUME	FRANCIA	LOS 2 PLAY	ESPAÑA	RAYUELA LAB		TTUKUNAK	ESPAÑA
BK COMPAGNIE	ALEMANIA	DOS PERILLAS	ESPAÑA	JOAO BRITES PRESENTA		LOS GALINDOS	ESPAÑA	& FREAK CABARET CIRCUS	ESPAÑA	TUIG	HOLANDA
BLACK BLANC BEUR	FRANCIA	DPASO	ESPAÑA	... A RESTAS	PORTUGAL	LOS HERMANOS CARTÓN	ESPAÑA	RAYUELA		TXO TÍTERES	ESPAÑA
BOBARINO GRAVITINI	EE. UU.	DR. TORLOWSKY	POLONIA	JOHAN LORBEER	ALEMANIA	LOS KARIBES	CUBA	PRODUCCIONES TEATRALES	ESPAÑA	TWISTED FAIRGROUND	ESPAÑA-INGLATERRA
BOMBA BROTHERS	HOLANDA	DUJOLI CIRCUS	BÉLGICA	JOLI VYANN	REINO UNIDO	LOS KIKOLAS	ESPAÑA	RES DE RES	ESPAÑA	ULIK	ALEMANIA
BOXGALOP	ALEMANIA	DULCE DUCA	PORTUGAL	JORDI SACASES	ESPAÑA	LOS LOS	ESPAÑA	RO SÁNCHEZ		URS HÜGLI	SUIZA
BULOS Y TANGUERÍAS	ESPAÑA	DUO SPIRAL	ESPAÑA	JOSÉ MARÍA ROCA	ESPAÑA	LOS TRIFULKERS	ESPAÑA	+ MARÍA CABEZA DE VACA	ESPAÑA	VAGUEMENT LA JUNGLE	FRANCIA
CAL Y CANTO	ESPAÑA	DUO THEMBA	FRANCIA	JOYFUL JUGGLER	DINAMARCA	LOUISE CLARKE	INGLATERRA	ROB TORRES	ESTADOS UNIDOS	VAIVEN	ESPAÑA
CALAMAR TEATRO	ESPAÑA	DYNAMOGÈNE	FRANCIA	KAAL Y HAAR	HOLANDA	LUIS AMOROS	FRANCIA	ROBERTO MARTÍNEZ LOSA	ESPAÑA	VARUMA TEATRO	ESPAÑA
CANDELARIA ANTELO &		ECART	FRANCIA	KALA TEATRO DANZA Y PRODUCCIONES		LUPO	ESPAÑA	ROCKY MARMOTA	ESPAÑA	VICTOR ZAMBRANA	ESPAÑA
ARTHUR BERNARD BAZIN	ESPAÑA	EDUARDO CUADRADO	ESPAÑA	LA CALLE		LUSCO E FUSCO	ESPAÑA	RODRIGO GARCÍA		VILLE WALO	
CÁNDIDA	ESPAÑA	EIA	ITALIA-ESPAÑA	KAMCHÁTKA	ESPAÑA	LVIV THEATRE VOSKRESINNIA	UCRANIA	Y LABORATORIO NOVE	ITALIA/ESPAÑA	& KALLE HAKKARAINEN	FINLANDIA
CAPITÁN MARAVILLA	ESPAÑA	EL ALIENIGENA	ESPAÑA	KANBAHIOTA TRUP	ESPAÑA	MAIN TO MANO	FRANCIA/ESPAÑA	ROKALDI	CUBA	VISITANTS	ESPAÑA
CARROMATO	REPÚBLICA CHECA	EL CAPITÁN MARAVILLA	ESPAÑA	KARAKASA CIRCUS	ITALIA	MALADANZA	ESPAÑA	ROSA DE ALGECIRAS	ESPAÑA	WILLI DORNER	AUSTRIA
CAVKAZIC CIRCUS	AZERBAIJÁN	EL NIDO	PORTUGAL	KIKUS MISTU	ESPAÑA	MALABREIKERS	ESPAÑA-BRASIL	ROYAL DE LUXE	FRANCIA	WILLI MONROE	ESPAÑA
CHANCLETTES	ESPAÑA	EL NIÑO DEL RETRETE	ARGENTINA	KOMPANIE JANET RÜHL		MALQUERIDAS	ESPAÑA	RUS&MIRI	ESPAÑA	WHS - WILLE WALO	FINLANDIA
CHANT DES BALLES	FRANCIA	EL PUNTO	ESPAÑA	/ ARND MÜLLER	ALEMANIA	MAGICABOOLA BRASS BAND	ITALIA	SCHPOUKI ROLLS	FRANCIA	XAGUAYAUMARA OVIEDO	CUBA
CHECMATE	CHILE	ELASTIC	ESPAÑA	KOMPLEXKAPHARNAÚM	FRANCIA	MAJORETTES ALEGRÍA	ESPAÑA	SCURA SPLATS	ESPAÑA	XTRAÑAS PRODUCCIONES	ESPAÑA
CHIFFONIERS	FRANCIA	ELECTRICA PROYECTOS CULTURALES	ESPAÑA	KOPAS	COREA DEL SUR	MANEGE MANIQUE	FRANCIA	SÉMOLA	ESPAÑA	XTREME	RUMANIA
CHIMICURRI	ESPAÑA-ARGENTINA	ELEFANTE ROSA	ESPAÑA	KUKAI DANZTA KONPAINIA	ESPAÑA	MANONEGRANOSERRINDE	ESPAÑA	SENIMARU & SHUSEN	JAPON	XY	FRANCIA
CHIMIVAGUE	ITALIA	ENRIQUETA MO DANZA	ESPAÑA	KUKAI DANZTA KONPAINIA		MANUEL MARTÍN	ESPAÑA	SENZA TEMPO	ESPAÑA	YULIA & NATALIA	UCRANIA
CHIPOLATAS	REINO UNIDO	ENTRE CHIEN ET LOUP	FRANCIA	&LOGELA MULTIMEDIA	ESPAÑA	MANUEL SEBASTIÁN	ESPAÑA	SERJO	ARGENTINA	YUKIKO MAKAMURA	JAPÓN
CHRIS LYNAM	REINO UNIDO	ENVOL DISTRATTO	ITALIA	KUMULUS	FRANCIA	MARAS TURKISH ICECREAM	TURQUÍA	SHAMPOO	ARGENTINA	ZANGUANGO	ESPAÑA
CHUS HERRERA	ESPAÑA	ERNESTO CALVO	ESPAÑA	L'AGENCE TARTAR(E)	FRANCIA	MARCEL MARCEAU	FRANCIA	SHIRLEE SUNFLOWER	AUSTRALIA	ZEN DEL SUR	ESPAÑA
CIA A CREPAPELLE	ARGENTINA	Y CAMALEÓN PRODUCCIONES	ESPAÑA-ARGENTINA	L'ÉLÉPHANT VERT	FRANCIA	MARCO CAROLEI	ITALIA	SIN RED	ESPAÑA	ZIRKUS FRAK	ESPAÑA
CIA SIN FIN	ESPAÑA	ESCARLATA CIRCUS	ESPAÑA	L.M.N.O.	FRANCIA	MARCO VARGAS	ESPAÑA	SINÓNIMOS FLAMENCOS	ESPAÑA	ZIYA AZAZI	TURQUÍA
CIE. CARPE DIEM / MARIE-ANNE MICHEL	FRANCIA	ESCENOTECA	ESPAÑA	LA ABUELA DANZA	ESPAÑA	MARIO 'QUEEN OF THE CIRCUS'	AUSTRALIA	SLATSCAT	FRANCIA	ZOOTROUPE. TROUPE MÁGICA	ESPAÑA
				LA BOCA ABIERTA	FRANCIA			SOL PICÓ Y LA DANAUS	ESPAÑA		



SHOPPING NIGHT₁₄

Viernes 23 de mayo hasta las 23,00 h.

Sorpresas_moda_compras_descuentos_música y mucho más...

¡Vuelve la Noche de la Moda a Valladolid!

Visita nuestra página de Facebook:

Valladolid Shopping Night

INAUGURACIÓN CON LA ACTUACIÓN A LAS 20:00 H. DE LOS DJ'S MONKEY FUCKERS EN LA CALLE HÉROES DEL ALCÁZAR





Organización



LA ORGANIZACIÓN

Festival Internacional de Teatro y Artes de Calle

Organiza:
**Fundación Municipal de Cultura
Ayuntamiento de Valladolid**
Torrecilla, 5, Valladolid, 47003
Teléfono: 983 42 62 46
Correo TAC: tac@fmcva.org
Correo Fundación: fmcva@fmcva.org
Web : www.tacva.org

Mercedes Cantalapiedra Álvarez, Presidenta
Delegada
de la Fundación Municipal de Cultura.
José María Viteri, Gerente de F.M.C.
y Responsable de Producción
del Festival (TAC).

Mario Pérez, Director de Programación
y Presidente del Jurado del Festival.

Javier Martínez, Director Artístico del Festival.

Charo Arconada, Asistente Dirección Artística.

José Miguel Fernández, Responsable de Prensa
y Comunicación

Pelegrín Rodríguez Puche, Técnico y gestor de
la web tacva.org

Mónica Lorenzo Fernández, Técnica jurídica de
la F.M.C.

Empresas colaboradoras:

Delta Producciones:

Álvaro Fernández: Coordinador técnico.
Soledad Guilarte: Atención a profesionales y
relaciones internacionales.

Personal técnico en los diferentes espacios.

Cultura y Comunicación:

Oscar Blanco: Servicios de prensa
y comunicación

Nuevo Cuño Ediciones:

Diseño y maquetación.

El Norte de Castilla, impresión.

Fundación Municipal de Cultura, Edición.
Depósito Legal, SS - 45 / 02

Palmarés

PRIMERA EDICIÓN 2000

Premio del Festival: Leandro y Claire: 'Fragile' (España-Francia)

Premio del Público: La Ventanita: 'Flowers' (España)

SEGUNDA EDICIÓN 2001

Premio del Festival: El Espejo Negro: 'La Cebra' (España)

Premio Emilio Zapatero: Circo Ronaldo: 'Fili' (Bélgica)

Premio del Público: Transe Express: 'Maudits Sonnets' (Francia)

Homenaje: Marcel Marceau

TERCERA EDICIÓN 2002

Premio del Festival: Compañía 'OFF' (Francia)

Premio Emilio Zapatero: Familia Ramírez 'Tres Mejor que dos' (España)

Premio del Público: BAM 'El Barril Azul' (Canadá)

Homenaje: Emilio Aragón (Miliki).

CUARTA EDICIÓN 2003

Premio del Festival: Marquellíne (DSO) (España) —Gran formato.

Producciones Imperdibles 'Mirando al Cielo' (España) —Medio y pequeño formato.

Premio Emilio Zapatero: The Happy Sideshow (Australia)

Premio del Público: Flammig Butterflies (Australia)

Premios Off: Niño Costrini (Argentina) y Miss Vero (Argentina)

Premio Feria de Teatro del Sur: Vaguement la Jungla (Francia)

Homenaje: Cirque du Soleil

QUINTA EDICIÓN 2004

Premio del Festival: Kumulus 'Itineraire Sans Fond' (Fr.)

Premio Emilio Zapatero: a Virginia, la bailarina y Valentín el funambulista del espectáculo 'Las Tribulaciones de Virginia' de los Hnos. Oligor (España)

Premio del Público: 'TAP OLE'

Premios Off: 'Cirtocando' de Cirque Vague (Italia — España) y 'Trapecio Dobles' de Rus & Miri (España)

Premio Feria de Teatro del Sur. Premio al espectáculo más interesante:

'Concert du Public' Allegro Barbaro (Francia)

Premio FIAR: 'Vampyrina' Teatro Corsario (España)

Premio al espectáculo más original e innovador: 'Concert du Public'

Allegro Barbaro (Francia)

Homenaje: Tortell Poltrona

SEXTA EDICIÓN 2005

PREMIO DEL FESTIVAL

Al mejor espectáculo: 'Bechtout' Baro D' Evel Cirk (Francia)

Al espectáculo más original e innovador (Ex Aequo):

-'X-Times People Chair' Angie Hiels (Alemania)

-'Historia Natural (Eloixio do entusiasmo)' Matarile Teatro (España)

Premio de Interpretación: Camille Decourtye por 'Bechtout' Baro D' Evel Cirk (Francia)

Premio Emilio Zapatero: Baro D' Evel Cirk (Francia)

Premios Off: 'La Familia Rodríguez' Hopla Circus (Bélgica) y 'Cantacrown'

Marta Carbayo (España).

Mención especial a la aceptación popular de: Dos Perillas (Esp.)

SEPTIMA EDICIÓN 2006

PREMIO DEL FESTIVAL

Al mejor espectáculo: 'Roman Photo' de La Gran Reyneta (Chile)

Al espectáculo más original e innovador: 'Playrec' de KomplexKapharnaüm (Francia)

Premio de Interpretación: 'Meio Fio' de Membros Cia de Danza (Brasil)

Premio Emilio Zapatero (Ex Aequo): 'Anatomie Anomalie' de Anomalie (Francia) y 'Une case provisoire' de Le Petit Théâtre Baraque (Francia)

Premios Off: 'Diabolo Classic Metal' Infocundibles (España) y 'Malabreikers' Tragaleguas Teatro (Brasil-España)

Mención especial a la aceptación popular para: 'El desahucio' Zanguango Teatro (España)

Premio del Festival 'Palma del Río' Córdoba 'Meio Fio' de Membros Cia de Danza (Brasil)

OCTAVA EDICIÓN 2007

Reconocimiento especial: a todas las compañías participantes.

Mención por su calidad artística a los siguientes espectáculos: Alberto Saavedra y sus entrañables personajes, 'i' de Baro D'Evel Cirk (Francia), 'Volte Face' de Yukio Nakamura (Japón) y 'J'arrive' de Marta Carrasco (España).

Sección 'Valladolid Propone': 'Les motasses' de Les motasses, (Bélgica-Italia) y 'Living room' de Oko Sokolo Today's Circus (Alemania).

Premio del público TAC 2007: 'Una madre coraje y sus hijos en el Purgatorio' de Karlik Danza Teatro & Teatro del Silencio (España, Chile y Francia).

NOVENA EDICIÓN 2008

PREMIO DEL FESTIVAL

Al mejor espectáculo: 'Passage Desemboité' de Les Apostrophés (Francia)

Al espectáculo más original e innovador: 'Trajets De Vie' y 'Trajets De Ville' de Ex Nihilo (Francia)

Premio de Interpretación: Jambenoix Mollet de Anomalie Y H.T. Les Witotos (Francia)

Premio Emilio Zapatero: 'Rencontred' de Tr'espace (Fr.)

Único Premio para la Sección 'Valladolid Propone': 'Vaca' de La Pezera Producciones Teatrales (España)

Mención especial: 'A +, Cosas Que Nunca Te Conté' de Senza Tempo (España)

Premio del público TAC 2008: Mario 'Queen Of The Circus' (Australia).

DÉCIMA EDICIÓN 2009

PREMIO DEL PÚBLICO

Zanguango (España) por su espectáculo 'Tocata y fuga (en fu renol)'.
4 MENCIONES ESPECIALES:

1ª Compañía Kukai Danza (España), 2ª Anouk Renoux (Francia) de la Compañía Omnibus espectáculo Jazz à tous les étages',

3ª Ping Pong Projet (Francia) y 4ª Teatro Gestual De Chile (Chile).

PREMIOS OFICIALES

Premio 'Valladolid Propone': La Furtiva (España) por su espectáculo 'Esferic'. Y a The Flying Tiritas (España) por su espectáculo 'Volando voy'.

Premio de Circo Emilio Zapatero: O 'Ultimo Momento' (Portugal-Francia)

por su espectáculo 'Contigo'.

Premio de Interpretación: Jean Daniel Fricker (Francia) por su espectáculo 'i'.

Premio al Espectáculo Más Original: Compagnie Les Ateliers Du Spectacle (Francia) por su espectáculo 'À Distances'.

Premio al Espectáculo Más Innovador: Georg Traber (Suiza) por el conjunto de sus 3 espectáculos 'Hans Aff', 'Heinz Baut' y 'Hikohki Gumo'.

Premio al Mejor Espectáculo: Petit Théâtre Baraque (Francia) por su espectáculo 'Augustes'.

DÉCIMO PRIMERA EDICIÓN 2010

PREMIO DEL PÚBLICO

Capitán Maravilla (España) por su espectáculo 'Mono A, Mono B'.

MENTIÓN ESPECIAL:

Barranco Producciones (España) por la propuesta 'Tentempié'.

PREMIOS OFICIALES

Premio 'Valladolid Propone': L'Eléphant Vert (Francia), por "Le Meilleur Ami de l'Homme". Y a Alberto Velasco (España) por 'Mademoiselle Monarquía'.

Premio de Circo Emilio Zapatero: Le Boustrophédon (Francia) por su espectáculo 'Court-Miracles'.

Premio de Interpretación: Jonathan Capdevielle (Francia) por su interpretación en 'Jerk', espectáculo de la compañía Gisèle Vienne.

Premio al Espectáculo Más Original e Innovador: Inés boza & Senza Tempo (España) por su espectáculo 'Anatomía de un sueño, Informe Nº 002'.

Premio al Mejor Espectáculo: Baro d'Evel Cirk Cie (Francia), por su espectáculo 'Le Sort du Dedans'.

DÉCIMO SEGUNDA EDICIÓN 2011

PREMIO DEL PÚBLICO

XY (Francia) por su espectáculo 'Le Grand C'.

PREMIOS OFICIALES

Premio 'Valladolid Propone': Lusco e Fusco (España) por su espectáculo 'Encontros'.

Premio 'Estación Norte': La Estancia Doble (España) por 'La Mudanza'.

Premio al Espectáculo más Original e Innovador: De Jongens (Países Bajos) por 'Aktieman!'.

Premio de Interpretación: Dirk Van Boxelaere (Bélgica) por su interpretación en 'Carrousel des Moutons', espectáculo de la compañía D'irque & Fien.

Premio de Circo Emilio Zapatero: XY (Francia) por 'Le Grand C'.

Premio al Mejor Espectáculo: 'Pfffff', de Akoreacro (Francia).

DÉCIMO TERCERA EDICIÓN 2012

PREMIO DEL PÚBLICO

Galizian urban Project (España) por su espectáculo 'GUP Galizian Urban Project'.

PREMIOS OFICIALES

Premio 'Valladolid Propone': Arritmados (España) por su espectáculo 'Arritmados... reparte amor'.

Premio 'Estación Norte': Teatro Encuentro (Valladolid - España) por 'Ciudades nómadas'.

Premio al Espectáculo más Original e Innovador: A 'El silencio blanco' de Albert Vidal (España).

Premio de Interpretación: Sophie Leso, Nicolas Arnauld y Flavio Santos por sus personajes en 'Trio', espectáculo de la compañía FIAR (Portugal).

Premio de Circo Emilio Zapatero: EIA (Italia / España) por su espectáculo 'Capas'.

Premio al Mejor Espectáculo: 'Kumulus' (Francia) por su espectáculo 'Silence encombran'.

DÉCIMO CUARTA EDICIÓN 2013

PREMIOS OFICIALES

Premio 'Valladolid Propone': Maintomano (España / Francia) por su espectáculo 'Pin C la 2'.

Premio 'Estación Norte' ex aequo: Rayuela Lab & The Freak Cabaret Circus (España) por su espectáculo 'Bye, blue roses' y a Ghetto 13-26 por 'Se prohíbe mirar el césped'.

Premio al Espectáculo más Original e Innovador: 'Braquage', de la compañía Bakélite (Francia).

Premio de Interpretación: Alexandra Lupidi e Ilka Schönbein por sus personajes en 'La vieille et la bête', espectáculo de la compañía Ilka Schönbein - Theater Meschugge (Alemania).

Premio de Circo Emilio Zapatero: O Último Momento (Francia) por su espectáculo 'Ce qui reste'.

Premio al Mejor Espectáculo: Race Horse Company (Finlandia) por su espectáculo 'Petit Mal'.

Infórmate y danos tu opinión en las redes sociales del evento:



Facebook: TACVLL



Twitter: @tacVLL #tac



Organiza:



Ayuntamiento de
Valladolid

Fundación Municipal de Cultura

en tu corazón...



Valladolid
info.valladolid.es

Patrocina:



Colaboradores:

El Norte de Castilla **160**
años



PATIO HERRERIANO
Museo de Arte Contemporáneo Español

